叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 红色条纹(red Stripes) 000001

2. 红色条纹(red Stripes) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

红色条纹(Red stripes)
第1/2页

[red] [straɪps]
Red **Stripes**
红色的 条纹

红条纹

[baɪ] [hjuː] -
by **Hugh** **Pendexter**
经过 休 -

休·彭德克斯特

[hjuː] - [nuː] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ˌmɪd'westərn] [ˌpaɪə'nɪr]
Hugh **Pendexter's** **NEW** **story** **of** **Midwestern** **Pioneers**
休 - 新的 故事 的 美国中西部 先驱者

休·彭德克斯特的新作：《中西部先驱者》

[frʌm; frəm][ðə; ði]['moʊmənt][hiː; hi][wʌz; wəz] [meɪd] ['kæptɪv] [nɪr] [ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði][bɪg]['sændi] ,
From **the** **moment** **he** **was** **made** **captive** **near** **the** **station** **on** **the** **Big** **Sandy** **,**
从 这 片刻 他 曾是 制成 俘虏 靠近 这 车站 在 这 大的 沙 ,

从他被俘虏在大桑迪车站附近的那一刻起，

[ðə; ði][və'dʒinjən][bɪ'gæn] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
the **Virginian** **began** **looking** **for** **an** **opportunity** **to** **escape** **.**
这 弗吉尼亚人 开始 寻找 为了 一个 机会 到 逃脱 .

这位弗吉尼亚人开始寻找逃跑的机会。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fə'roʊʃəsli] ['æŋgri][æt; ət][hɪm'self][fɔːr; fər] ['ventʃərɪŋ] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] [ə'genst]
He **was** **ferociously** **angry** **at** **himself** **for** **venturing** **outside** **the** **station** **against**
他 曾是 凶猛地 生气的 在 他自己 为了 冒险 外部 这 车站 反对
[ðə; ði][əd'vaɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] ['gærɪsn] .
the **advice** **of** **the** **small** **garrison** **.**
这 建议 的 这 小的 驻军 .

他对自己不顾小驻军的劝阻，冒险离开车站感到非常愤怒。

['riːs(ə)ntli] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] ['rɪtʃmənd] ,
Recently **arrived** **from** **Richmond** **,**
最近 到达的 从 里士满 ,

最近刚从里士满来，

[hiː; hi][hæd; həd] [priˈzjʊmd] [tuː; tə] [noʊ] [mɔːr] [ə'baʊt] [red] [men][ðæn; ðən][dɪd][ðə; ði]['bɔːrdər]['piːp(ə)l] .
he **had** **presumed** **to** **know** **more** **about** **red** **men** **than** **did** **the** **border** **people** **.**
他 有 假定 到 知道 更多的 关于 红色的 男人 比 做过 这 边界 人们 .

他自以为比边境居民更了解印第安人。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'sɪstɪd] [ðə; ði]['indiəns][hæd; həd] [ə'bændənd] [ðə; ði] [siːdʒ] ['æftər] ['luːzɪŋ] [θriː]
He **had** **insisted** **the** **Indians** **had** **abandoned** **the** **siege** **after** **losing** **three**
他 有 坚持 这 印度人 有 弃 这 围城 后 输 三
['wɒrɪrz] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [tuː] ['wuːndɪd] .
warriors **and** **having** **two** **wounded** **.**
战士 和 拥有 二 受伤 .

他坚称，印第安人在损失三名战士和两名受伤后放弃了围攻。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] ['i:zi] ['gʌnʃɑ:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑ:'keɪd] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [dʒʌmpt] [baɪ][ðə; ði]

And	within	easy	gunshot	of	the	stockade	he	had	been	jumped	by	the
和	之内	简单的	枪声	的	这	栅栏	他	有	到过	跳了起来	经过	这

['waiəndɔt; 'wain-][ænd; ənd] ['hʌsəld] [ə'weɪ] .

Wyandots	and	hustled	away	.
怀安多特人	和	匆忙	离开	.

在距离栅栏不远的地方，他被怀安多特人袭击并迅速逃走了。

[hɪz; ɪz]['kæptərz][wɜ:r; wər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['loʊər] [sən'dʌski; sɑ:n-] ['vɪlɪdʒ] .

His	captors	were	from	the	Lower	Sandusky	village	.
他的	俘虏者	是	从	这	降低	桑达斯基	村庄	.

绑架他的人来自下桑达斯基村。

[θru:'aʊt] [ðə; ði] ['dʒɜ:rni] [daʊn] [ðə; ði]['sændi][ænd; ənd][ʌp][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˌgaɪən'dɒt]

Throughout	the	journey	down	the	Sandy	and	up	the	Ohio	to	the	Guyandotte
自始至终	这	旅行	向下	这	沙	和	向上	这	俄亥俄州	到	这	盖安多特

['krɔ:sɪŋ] [hi:; hi][hæd; həd] [nə:st] [hɪz; ɪz] [rɪ'zentmənt] [ə'genst] [ðə; ði]['indiəns][ænd; ənd][hɪm'self] .

Crossing	he	had	nursed	his	resentment	against	the	Indians	and	himself	.
十字路口	他	有	护理	他的	怨恨	反对	这	印度人	和	他自己	.

在沿桑迪河而下、沿俄亥俄河而上到达盖安多特渡口的整个过程中，他一直对印第安人和自己怀有怨恨。

[ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz][ðə; ði][hoʊp][hi:; hi] [wʊd] [faɪnd][æn; ən] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə]

In	the	back	of	his	mind	was	the	hope	he	would	find	an	opportunity	to
在	这	后退	的	他的	头脑	曾是	这	希望	他	会	寻找	一个	机会	到

[breɪk] [klɪr] [bɪ'fɔ:r] ['krɔ:sɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['ɪndiən] [ʃɔ:r] .

break	clear	before	crossing	to	the	Indian	shore	.
休息	清除	前	过境	到	这	印度	支撑	.

他心里一直盼望着能在渡过印度洋之前找到机会摆脱困境。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌgaɪən'dɒt] [wʌz; wəz] [ri:tʃt] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ][wʌz; wəz] [krɔ:st] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]

But	the	Guyandotte	was	reached	and	the	Ohio	was	crossed	without	a
但	这	盖安多特	曾是	达到	和	这	俄亥俄州	曾是	交叉	没有	一个

['mɪnɪt] [ʌv; əv] ['kerləsnəs] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['reidəz] .

minute	of	carelessness	on	the	part	of	the	raiders	.
分钟	的	疏忽	在	这	部分	的	这	袭击者	.

但是，袭击者们没有丝毫的粗心大意，就抵达了盖安多特河，渡过了俄亥俄河。

[æt; ət] [naɪt] [ðə; ði][və'dʒinjən][slept] [æz; əz][best][hi:; hi][kʊd; kəd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rɔ:haɪd] [θɔ:ŋ] [ə'raʊnd]

At	night	the	Virginian	slept	as	best	he	could	with	a	rawhide	thong	around
在	夜晚	这	弗吉尼亚人	睡着了	作为	最好的	他	可以	和	一个	生皮	丁字裤	大约

[hɪz; ɪz] [weɪst] ,

his	waist	,
他的	腰部	,

夜里，这位弗吉尼亚人腰间系着一条生皮绳，勉强睡着。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [laɪnz][wɜ:r; wər] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði][weɪst][ʌv; əv][ə; eɪ]['wɔ:riər] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd] .

from	which	lines	were	attached	to	the	waist	of	a	warrior	on	each	side	.
从	哪个	线条	是	随附的	到	这	腰部	的	一个	战士	在	每个	边	.

绳索从绳索两端分别系在战士的腰间。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðɪs] [prɪ'kɔ:ʃn] [hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd][hændz][wɜ:r; wər][taɪd] .

In	addition	to	this	precaution	his	feet	and	hands	were	tied	.
在	添加	到	这	预防	他的	脚	和	双手	是	系	.

除了这项预防措施外，他的手脚也被绑了起来。

[wen] [kə'nu:z] [wɜ:r; wər] [ə'bændənd] [fɔ:r; fər]['fɔ:rɪst]['træv(ə)l][hɪz; ɪz][hændz][wɜ:r; wər][taɪd][æt; ət][hɪz; ɪz]

When	canoes	were	abandoned	for	forest	travel	his	hands	were	tied	at	his
什么时候	独木舟	是	弃	为了	森林	旅行	他的	双手	是	系	在	他的

[bæk] [ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz][led] [ə'lɔ:ŋ] [baɪ][ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] ['rɔ:haɪd] [ə'raʊnd][hɪz; ɪz] [nek] .

back	and	he	was	led	along	by	a	length	of	rawhide	around	his	neck	.
后退	和	他	曾是	引领	沿着	经过	一个	长度	的	生皮	大约	他的	脖子	.

当人们弃用独木舟前往森林时，他的双手被绑在背后，脖子上缠着一根生皮，牵着他前行。

[hiː; hi] [fel] [ænd; ənd] [bruːzd] [hɪm'self] .

He	fell	and	bruised	himself	.
他	跌倒	和	瘀伤	他自己	.

他摔倒了，受了点伤。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [hɔːld] [θruː] [bʊʃɪz] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [skrætʃt] [baɪ]['braɪər][frʌm; frəm] [hed]

He	was	hauled	through	bushes	and	was	scratched	by	briers	from	head
他	曾是	拖拽	通过	灌木丛	和	曾是	刮痕	经过	荆棘	从	头

[tuː; tə] [weɪst] .

to	waist	.
到	腰部	.

他被拖过灌木丛，从头到腰都被荆棘划伤了。

[æt; ət] [taɪmz] [ðə; ði] [kɔːrd] ['taɪtnd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɔːl] [bʌt; bət] ['stræŋgld] .

At	times	the	cord	tightened	,	and	he	was	all	but	strangled	.
在	时代	这	绳索	收紧	,	和	他	曾是	全部	但	被勒死	.

有时绳子勒得越来越紧，他几乎要被勒死了。

[ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['waiəndɔt; 'wain-] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] , [θɪk] - [set] [mæn] .

The	leader	of	the	Wyandots	was	a	short	,	thick	-	set	man	.
这	领导者	的	这	怀安多特人	曾是	一个	短的	,	厚的	-	放	男人	.

怀安多特人的首领身材矮壮。

[ˌʌn'laɪk] [hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [hiː; hi] [wɔːr] [noʊ] [peɪnt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns]

Unlike	his	followers	he	wore	no	paint	on	his	face	and	his	countenance
与此不同	他的	追随者	他	穿着	不	画	在	他的	脸	和	他的	面容

[wʌz; wəz] [ə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd] ['veri] [ɪn'telɪdʒənt] .

was	agreeable	and	very	intelligent	.
曾是	同意	和	非常	聪明的	.

与他的追随者不同，他脸上没有涂油彩，面容和蔼可亲，而且非常睿智。

[hɪz; ɪz]['oʊnli] [ə'tempt] [æt; ət] [ə'dɔːrnmənt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [red] [straɪp] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['bækboʊn]

His	only	attempt	at	adornment	was	the	red	stripe	following	the	backbone
他的	仅有的	试图	在	装饰	曾是	这	红色的	条纹	下列的	这	骨干

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [neɪp] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [nek] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

from	the	nape	of	his	neck	to	his	waist	.
从	这	颈背	的	他的	脖子	到	他的	腰部	.

他唯一的装饰就是从后颈到腰部沿着脊柱的一条红色条纹。

[ɔːl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [men] [wɜːr; wər] ['sɪmələrli] ['peɪntɪd] [ænd; ənd] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [wɜːr; wər] [groʊ'tesk] [ænd; ənd]

All	of	his	men	were	similarly	painted	and	in	addition	were	grotesque	and
全部	的	他的	男人	是	相似地	绘	和	在	添加	是	怪诞	和

['fraɪtf(ə)l] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pætərn] ['mæskɪŋ] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] .

frightful	because	of	the	patterns	masking	their	faces	.
可怕	因为	的	这	图案	掩蔽	他们的	面孔	.

他的所有士兵都涂上了类似的颜色，而且由于脸上的图案遮盖了他们的脸，显得怪诞而可怕。

[ðə; ði] [reɪd] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['feɪljər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [wɜːr; wər] [ɪn] [æn; ən] ['iːv(ə)l] [muːd] .

The	raid	had	been	a	failure	,	and	the	warriors	were	in	an	evil	mood	.
这	袭击	有	到过	一个	失败	,	和	这	战士	是	在	一个	邪恶的	情绪	.

这次突袭失败了，战士们心情很差。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˌpɑːpju'lærəti] [æz; əz] [ə; eɪ] ['liːdər] [wʊd] ['kwɪkli] [weɪn] [dɪd] [hiː; hi]

The	chief	realized	that	his	popularity	as	a	leader	would	quickly	wane	did	he
这	首席	已实现	那	他的	人气	作为	一个	领导者	会	迅速地	衰落	做过	他

[ɪn'kaʊntər] [wʌn] [mɔːr] [dɪ'fiːt] ,

encounter	one	more	defeat	,
遇到	一	更多的	击败	,

酋长意识到，如果他再遭遇一次失败，他的领导威望将会迅速下降。

[jet] [hiː; hi] ['triːtɪd] [ðə; ði]['prɪz(ə)nər]['kaɪndli][wʌns][ə; eɪ][kæmp][wʌz; wəz] [meɪd] .

yet	**he**	**treated**	**the**	**prisoner**	**kindly**	**once**	**a**	**camp**	**was**	**made**	**.**
然而	他	治疗	这	囚犯	亲切地	一次	一个	营	曾是	制成	.

然而，营地建立后，他却善待了囚犯。

[ɪn]['pɜːrs(ə)n][hiː; hi] [sɔː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði][və'dʒinjən][hæd; həd]['wɔːtər][ænd; ənd] [miːt] .

In	**person**	**he**	**saw**	**to**	**it**	**that**	**the**	**Virginian**	**had**	**water**	**and**	**meat**	**.**
在	人	他	锯	到	它	那	这	弗吉尼亚人	有	水	和	肉	.

他亲自确保弗吉尼亚人有水有肉吃。

[ðɪs] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][led][ðə; ði]['prɪz(ə)nər][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði][wɜːrst][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]

This	**consideration**	**led**	**the**	**prisoner**	**to**	**believe**	**that**	**at**	**the**	**worst**	**he**	**would**	**be**
这	考虑	引领	这	囚犯	到	相信	那	在	这	最差	他	会	是

[held][ɪn][sʌm; səm] [red] ['vɪlɪdʒ] [ʌn'tɪl][hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] ['rænsəmd] .

held	**in**	**some**	**red**	**village**	**until**	**he**	**could**	**be**	**ransomed**	**.**
握住	在	一些	红色的	村庄	直到	他	可以	是	赎金	.

这种想法让囚犯相信，最坏的情况是他会被关押在某个红色村庄，直到有人给他赎金。

['æftər][hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði]['ɪndiən] [ʃɔːr] ['sevrəl] [æm'bɪʃəs] [jʌŋ] [men] [rɪ'meɪnd] [bɪ'haɪnd]

After	**he**	**reached**	**the**	**Indian**	**shore**	**several**	**ambitious**	**young**	**men**	**remained**	**behind**
后	他	达到	这	印度	支撑	一些	雄心勃勃	年轻的	男人	剩余	在后面

[ænd; ənd][dɪd][nɑːt][ˌriː'dʒɔɪn; rɪ'dʒɔɪn][ðə; ði][bænd][ʌn'tɪl][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] [deɪ] .

and	**did**	**not**	**rejoin**	**the**	**band**	**until**	**the**	**evening**	**of**	**the**	**second**	**day**	**.**
和	做过	不是	重新加入	这	乐队	直到	这	晚上	的	这	第二	天	.

到达印度海岸后，几个雄心勃勃的年轻人留了下来，直到第二天晚上才重新加入队伍。

[ðeɪ] [brɔːt] [ɪn] [tuː] [skælps][ænd; ənd][wʌn]['prɪz(ə)nər] .

They	**brought**	**in**	**two**	**scalps**	**and**	**one**	**prisoner**	**.**
他们	带来	在	二	头皮	和	一	囚犯	.

他们带回了两颗头皮和一个囚犯。

[ðə; ði] [tʃiːf] [riˈdʒɔist] ['greɪtli] .

The	**chief**	**rejoiced**	**greatly**	**.**
这	首席	欣喜若狂	非常	.

首领欣喜若狂。

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['kredɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['vɪktəri] [baɪ][ə; eɪ] [slaɪt] ['mɑːrdʒɪn] .

He	**would**	**be**	**credited**	**with**	**victory**	**by**	**a**	**slight**	**margin**	**.**
他	会	是	已认可	和	胜利	经过	一个	轻微	利润	.

他最终以微弱优势获胜。

[ðə; ði] ['hɔːrɪd] [pruːfs] [ʌv; əv][ðə; ði]['trædʒədi][wɜːr; wər] [dɑːnst] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [ɪn'θuːziæzəm] [ðæt]

The	**horrid**	**proofs**	**of**	**the**	**tragedy**	**were**	**danced**	**with**	**much**	**enthusiasm**	**that**
这	可怕的	证明	的	这	悲剧	是	跳舞	和	很多	热情	那

['iːvnɪŋ] .

evening	**.**
晚上	.

当晚，人们兴致勃勃地跳起了那场悲剧的可怕证据。

[wen] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [baɪ][ðə; ði]['prɪz(ə)nər][ðə; ði][və'dʒinjən] [æskt] [fɔːr; fər]['diːteɪlz] .

When	**he**	**found**	**himself**	**by**	**the**	**prisoner**	**the**	**Virginian**	**asked**	**for**	**details**	**.**
什么时候	他	成立	他自己	经过	这	囚犯	这	弗吉尼亚人	问	为了	细节	.

当他发现自己站在囚犯身边时，这位弗吉尼亚人询问了详情。

“ [wiː; wi][wʌz; wəz] [tʊk] [baɪ] [sə'praiz] [waɪl] ['setɪŋ] [træps][fɔːr; fər] ['biːvər] [ænd; ənd]['ɑːtər] ,

“	**We**	**was**	**took**	**by**	**surprize**	**while**	**setting**	**traps**	**for**	**beaver**	**and**	**otter**	**,**
“	我们	曾是	采取	经过	惊喜	尽管	环境	陷阱	为了	海狸	和	獭	,

“我们在设置陷阱捕捉海狸和水獭时，意外地发现了它们。”

” [ðə; ði][mæn] [ɪk'spleɪnd] [ɪn][ə; eɪ] [mə'nɑːtənəs] [vɔɪs] .

”	**the**	**man**	**explained**	**in**	**a**	**monotonous**	**voice**	**.**
”	这	男人	解释	在	一个	单调	嗓音	.

“那人用单调的语气解释道。”

“ [aɪm] ['æbnə] ['braɪənt] .
“ I'm Abner Bryant .
” 我是 阿布纳 布莱恩特 .

“我是阿布纳·布莱恩特。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː 'es] , [ben][æn; ən] - [tɑːm]['dɝːdʒɪn][æn; ən] - [ˌem 'iː] .
There was the three of us , Ben an ' Tom Durgin an ' me .
那里 曾是 这 三 的 我们 , 本 一个 - 汤姆 杜尔金 一个 - 我 .

当时我们三个人，本、汤姆·杜尔金和我。

[ben] - [loʊd] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ]['faɪər] - [hoʊl][ɪn][ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] ['wɪlɝz] [ðæt] [noʊ]['ɪndʒən]
Ben ' lowed he could make a fire - hole in a clump of willers that no Injun
本 - 低 他 可以 制作 一个 火 - 洞 在 一个 丛 的 威勒斯 那 不 印第安人
[kʊd; kəd] [siː] .
could see .
可以 看 .

本·洛德说他可以在一丛柳树丛中挖一个印第安人看不见的火坑。

[wel] , [bəuθ][ðə; ði] [ɑːr; ər] [ded] .
Well , both the Durgins are dead .
出色地 , 两个都 这 杜尔金斯 是 死的 .

杜尔金夫妇都死了。

” [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θɪn] ,
” He was a thin ,
” 他 曾是 一个 薄的 ,

他很瘦，

[draɪd] - [aʊt] [wɪsp][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [huːz] [hed] [wʌz; wəz] ['θɪnli] ['frɔːstɪd] [baɪ][ə; eɪ] [raʊnd] ['nʌmbər]
dried - out wisp of a man whose head was thinly frosted by a round number
干燥 - 出去 烟雾 的 一个 男人 谁 头 曾是 薄薄的 磨砂 经过 一个 圆形的 数字
[ʌv; əv] ['jɪrz] .
of years .
的 年 .

一个干瘪瘦弱的男人，头上薄薄地覆盖着一层岁月的痕迹。

[hiː; hi] [spoʊk] [wɪ'ðaʊt] [ɪ'moʊʃ(ə)n] , [æz; əz][wʌn] [huː] [ɪz] ['wɪri] .
He spoke without emotion , as one who is weary .
他 辐 没有 情感 , 作为 一 WHO 是 厌倦 .

他说话毫无感情，像个疲惫的人。

[hɪz; ɪz] [ək'septəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kæptʃər] [ænd; ənd][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [smækt] [ʌv; əv]
His acceptance of his capture and the death of his friends smacked of
他的 验收 的 他的 捕获 和 这 死亡 的 他的 朋友们 猛击 的
['feɪtəlɪzəm] .
fatalism .
宿命论 .

他接受被俘和朋友死亡的事实，流露出一种宿命论的情绪。

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [wʌz; wəz] [kloʊzd] [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] ['ɪntrəst] [hɪm; ɪm] .
The incident was closed and did not interest him .
这 事件 曾是 关闭 和 做过 不是 兴趣 他 .

事件已经结案，他对此不感兴趣。

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kjʊriəs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] —
However , he was curious enough to inquire —
然而 , 他 曾是 好奇的 足够的 到 查询 —

然而，他出于好奇，还是询问起来——

“ [huː] [maɪt] [juː; jʊ][biː; bi] ? ”
“ Who might you be ? ”
“ WHO 可能 你 是 ? ”

你是谁?

“ ['hæri] [naɪt] .
“ Harry Knight .
” 哈里 骑士 .

“哈里·奈特。

[ə; eɪ] [fuːl] .
A fool .
一个 傻子 .

一个傻瓜。

[nuː] [mə'rɛn] [maɪ]['eldəz][æt; ət][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði][bɪg]['sændi] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] ['bɪtər] [rɪ'plaɪ]
Knew more'n my elders at the station on the Big Sandy , ” was the bitter reply
知道 更多 我的 长者 在 这 车站 在 这 大的 沙 , ” 曾是 这 苦的 回复
.
:
.

“我认识的人比我在大桑迪车站的长辈们还多,”他苦涩地回答道。

“ [wiː; wi][gɑːt] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
“ We got three of them .
” 我们 得到 三 的 他们 .

“我们抓到了三个。”

[ðen] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə][goʊ][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [stɑː'keɪd] [tuː; tə] [pruːv] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ænd; ənd] [ðæt]
Then I had to go outside the stockade to prove I knew it all and that
然后 我 有 到 去 外部 这 栅栏 到 证明 我 知道 它 全部 和 那
[ðə; ði]['ɪndʒən][hæd; həd] [gɔːn] .
the Injuns had gone .
这 印第安人 有 已消失 .

然后我不得不走出栅栏，证明我什么都知道，印第安人已经离开了。

[naʊ] [aɪ] [spoʊz] [aɪv] [gɑːt][tuː; tə][pʊt][ɪn][ə; eɪ]['wɪntər][ɪn][sʌm; səm] ['fɪlθi] ['vɪlɪdʒ] .
Now I s'pose I've got to put in a winter in some filthy village .
现在 我 假设 我已经 得到 到 放 在 一个 冬天 在 一些 污秽 村庄 .

看来我得去某个肮脏的村庄过冬了。

” ['braɪənt] [aɪd] [hɪm; ɪm][ɪn][maɪld] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [æskt] —
” Bryant eyed him in mild surprize and asked —
” 布莱恩特 眼睛 他 在 温和的 惊喜 和 问 —

布莱恩特略带惊讶地看了他一眼，问道——

“ [noʊ] [ðer; ðər]['lɪŋgoʊ] ?
“ Know their lingo ?
“ 知道 他们的 行话 ?

“了解他们的行话吗？”

” [naɪt] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪm'peɪʃntli] .
” Knight shook his head impatiently .
” 骑士 摇晃 他的 头 不耐烦地 .

奈特不耐烦地摇了摇头。

“ [noʊ] [sens] [tuː; tə][ðer; ðər]['dʒæbər] .
“ No sense to their jabber .
” 不 感觉 到 他们的 喋喋不休 .

他们胡言乱语毫无意义。

[ðə; ði] ['liːdər] [triːts] [ˌem 'iː] [wel] .
The leader treats me well .
这 领导者 款待 我 出色地 .

领导对我很好。

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [laɪks] [ˌem 'iː] .
I think he likes me .
我 思考 他 点赞 我 .

我觉得他喜欢我。

" ['braɪənt] [pɜːrst] [hɪz; ɪz] [θɪn] [lɪps] [ænd; ənd] [glɑːnst] [ə'preɪzɪŋli] [æt; ət] [ðə; ði] [wel] - [nɪt] ['fɪgjər]
" Bryant pursed his thin lips and glanced appraisingly at the well - knit figure
" 布莱恩特 攥紧 他的 薄的 嘴唇 和 瞥了一眼 评估地 在 这 出色地 - 针织 数字
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [mæn] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] .
of the younger man and decided .
的 这 年轻 男人 和 决定 .

布莱恩特抿了抿薄薄的嘴唇，打量着这位年轻人健壮的身材，然后做出了决定。

" [juː; jʊ] [ɔːt] [læst] [θriː] [deɪz] .
" You oughter last three days .
" 你 应该 最后的 三 天 .

你应该能坚持三天。

[ðeɪl] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] [ə'laɪv] [fɔːr; fər] [tuː] , ['eniweɪ] . "
They'll manage to keep you alive for two , anyway . "
他们会 管理 到 保持 你 活 为了 二 , 反正 . "

反正他们总能让你活两个小时。"

" [kiːp] [ˌem 'iː] [ə'laɪv] ? " [rɪ'piːtɪd] [naɪt] .
" Keep me alive ? " repeated Knight .
" 保持 我 活 ? " 重复 骑士 .

"让我活下去？"奈特重复道。

" [bʌt; bət] [aɪ] [eint] [sɪk] .
" But I ain't sick .
" 但 我 不是 生病的 .

但我没生病。

[bruːzd] [ænd; ənd] [skrætʃt] —
Bruised and scratched —
瘀伤 和 刮痕 —

身上有瘀伤和划痕——

" ['braɪənt] [broʊk] [ɪn] :
" Bryant broke in :
" 布莱恩特 打破 在 :

布莱恩特插话道：

" [jʌŋ] [mæn] , - [ˌem 'iː] [wɪl] [biː; bi] ['peɪntɪd] [blæk] [wʌns] [wiː; wi] [gɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['loʊər]
" Young man , you'n me will be painted black once we git to the Lower
" 年轻的 男人 , - 我 将要 是 绘 黑色的 一次 我们 git 到 这 降低
[sən'dʌski; sɑːn-] ['vɪlɪdʒ] .
Sandusky village .
桑达斯基 村庄 .

"年轻人，等我们到了下桑达斯基村，你我都会被涂成黑色。"

['betər] [ðeɪ] [triːt] [ˌjuː 'es] [naʊ] , [ðə; ði] [wɜːrs] [ðeɪl] [triːt] [ˌjuː 'es] [wen] [wiː; wi] [meɪk] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Better they treat us now , the worse they'll treat us when we make the village .
更好的 他们 对待 我们 现在 , 这 更糟 他们会 对待 我们 什么时候 我们 制作 这 村庄 .

他们现在对我们好，等我们建村后就会对我们更差。

[aɪ] [wəʊnt] [niːd] [mʌtʃ] ['kɪlɪŋ] .
I won't need much killing .
我 惯于 需要 很多 杀 .

我不需要杀很多人。

[bʌt; bət] [jʊə(r)] ['jʌŋgər] [æn; ən] - [strɔːŋgər] .

But	you're	younger	an	'	stronger	.
但	你是	年轻	一个	-	更强	.

但你更年轻，也更强壮。

[juːl] [biː; bi] ['stʌbərn] [æn; ən] - [daɪ][hɑːrd] .

You'll	be	stubborn	an	'	die	hard	.
你会	是	固执的	一个	-	死	难的	.

你会很固执，而且意志坚定。

[aɪm] [naɪ] [tuː; tə] ['eɪti] .

I'm	nigh	to	eighty	.
我是	夜	到	八十	.

我快八十岁了。

['fɔːrti] - [ɑːd] [jɪr] [ə'goʊ] [ðeid] [hæd; həd][ə; eɪ] [rer] [taɪm][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

Forty	-	odd	year	ago	they'd	had	a	rare	time	with	me	.
四十	-	奇怪的	年	前	他们会	有	一个	稀有的	时间	和	我	.

四十多年前，他们曾和我度过了一段难得的时光。

[maɪ][praɪd] [wʊd] [ə; eɪ][held][ˌem 'iː][ʌp] .

My	pride	would	a	held	me	up	.
我的	自豪	会	一个	握住	我	向上	.

我的自尊心会让我止步不前。

[naʊ] [ðeɪ] [wəʊnt][gɪt] [mʌtʃ] [fʌn] [aʊt][ʌv; əv][maɪ]['daɪɪŋ] . ”

Now	they	won't	git	much	fun	out	of	my	dying	.	”
现在	他们	惯于	git	很多	乐趣	出去	的	我的	垂死	.	”

现在他们就没法从我的死中获得多少乐趣了。

“ ['mɜːrsɪf(ə)l] ['hevəns] !

“	Merciful	heavens	!
“	仁慈	天	!

“仁慈的上天啊！”

” ['hɔːrsli] ['wɪspəd] [naɪt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [ster] [æt; ət][ðə; ði] ['liːpɪŋ] ,

”	hoarsely	whispered	Knight	,	and	he	turned	to	stare	at	the	leaping	,
”	沙哑地	低声说道	骑士	,	和	他	转向	到	盯	在	这	跳跃	,

[dʒe'stɪkjəˌleɪtɪŋ] ['fɪgjərz] ['sɜːrklɪŋ][ðə; ði][skælp][poʊlz] .

gesticulating	figures	circling	the	scalp	poles	.
做手势	数据	盘旋	这	头皮	杆子	.

“奈特嘶哑地低语道，然后他转过身，盯着那些在头皮柱周围跳跃、挥舞手臂的人影。

[ðə; ði]['oʊldər][mæn] ['kæʒuəli] [ɪk'spleɪnd] :

The	older	man	casually	explained	:
这	老	男人	随意地	解释	:

年长的男人漫不经心地解释道：

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][traɪd][tuː; tə][gɪt] [kɪld] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ben][æn; ən] - [tɑːm] .

“	Of	course	I	tried	to	git	killed	along	with	Ben	an	'	Tom	.
“	的	课程	我	尝试	到	git	被杀	沿着	和	本	一个	-	汤姆	.

“我当然想和本、汤姆一起送死。”

['dɪdnt] [hæv; həv][noʊ] [lʌk] .

Didn't	have	no	luck	.
没有	有	不	运气	.

运气不好。

[tʃiːf] [ðer; ðər][ɪz]['kæpən] ['dʒɪmi] , [hɪz; ɪz] [waɪt] [neɪm] .

Chief	there	is	Cap'n	Jimmy	,	his	white	name	.
首席	那里	是	船长	吉米	,	他的	白色的	姓名	.

那里的首领是吉米船长，这是他的白人名字。

[red] ['neɪmz] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] .
Red name's Little Beaver .
红色的 名字 小的 海狸 .

红色的名字叫小海狸。

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] ['slɪməst] [tʃæns] [fɔːr; fər] ['dʌkɪŋ] [aʊt] , [græb][ˌaɪ 'tiː] .
If you see the slimmest chance for ducking out , grab it .
如果 你 看 这 最苗条 机会 为了 躲避 出去 , 抓住 它 .

如果看到一丝逃脱的机会，一定要抓住它。

[dəunt] [meɪk] ['oʊvər][jʊr; jər] [bæk] [træk] .
Don't make over your back track .
不 制作 超过 你的 后退 追踪 .

不要改变你的回程路线。

[straɪk] [west] [æn; ən] - [luːz] [jɔːr'self] .
Strike west an ' lose yourself .
罢工 西方 一个 - 失去 你自己 .

向西远征，迷失自我。

[ɪf] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][tuː; tə][hɪt][ðə; ði][skiː'oʊtoʊ] ,
If you live to hit the Scioto ,
如果 你 居住 到 打 这 赛奥托 ,

如果你活着就是为了去斯基奥托河，

['træv(ə)l] [ˌsaʊθ'west] [tuː; tə][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ][ænd; ənd]['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [tuː; tə] ['mæsiz] ['steɪʃ(ə)n] . [
travel southwest to the Ohio and follow it down to Massie's Station . [
旅行 西南 到 这 俄亥俄州 和 跟随 它 向下 到 玛西的 车站 . [
[wʌn]]
1]
1]

向西南方向前往俄亥俄河，然后沿着俄亥俄河一路向下到达马西车站。[1]

[æz; əz][ə; eɪ][fækt] [juːl] ['prɑːbli] [biː; bi] [ˌəʊvə'hɔːld] ['maɪti] [ʃɑːrp] [æn; ən] - ['sʌd(ə)n] .
As a fact you'll prob'ly be overhauled mighty sharp an ' sudden .
作为 一个 事实 你会 大概 是 大修 强大的 锋利的 一个 - 突然 .

事实上，你很可能会突然遭到彻底的改造。

[bʌt; bət] [ðæts] [ɔːl] [raɪt] [ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [teɪk] [juː; jʊ][ə'laɪv] .
But that's all right if they don't take you alive .
但 那就是 全部 正确的 如果 他们 不 拿 你 活 .

但只要他们不把你活捉，那就没关系。

[ðæts] [ðə; ði] [praɪm] [-] [aɪ]['ɔːlweɪz] [traɪd] [tuː; tə] [dɪŋ] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] ['setləz] .
That's the prime p'int I always tried to ding into our settlers .
那就是 这 主要的 品脱 我 总是 尝试 到 叮 进入 我们的 定居者 .

那是我一直试图向我们的定居者灌输的关键一点。

['nevər] [biː; bi] [tʊk] [ə'laɪv] .
Never be took alive .
绝不 是 采取 活 .

绝不要活捉。

[naʊ] [siː] [ˌem 'iː] !
Now see me !
现在 看 我 !

现在来见我!

[trʌst] [ʌp] [laɪk] [ðɪs] !
Trussed up like this !
桁架 向上 喜欢 这 !

就这样捆起来了!

- [loʊ] [aɪl] [reɪz] [ðə; ði] ['tʃi:fs] ['dændər] .
' **Low I'll raise the chief's dander .**
- 低的 患病的 增加 这 酋长的 皮屑 .

"我低声说，我要惹恼首领。"

['sʌmtaɪmz] [ju:; jʊ][kæn; kən][gɪt][ðem; ðəm][mæd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [swɪŋ] [æn; ən][æks][ænd; ənd] [tʃi:t]
Sometimes you can git them mad enough to swing an ax and cheat
有时 你 能 git 他们 疯狂的 足够的 到 摇摆 一个 斧头 和 欺骗
[ðəm'selvz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɔ:rtʃər] .
themselves out of the torture .
他们自己 出去 的 这 酷刑 .

有时候你可以把他们激怒到挥舞斧头，从而逃脱酷刑。

" [['fʊtnoʊt] [wʌn] : ['mæntʃestər] , ['ædəmz] ['kaʊnti] , [oʊ'haɪoʊ] .]
" [Footnote 1 : Manchester , Adams County , Ohio .]
" [脚注 1 : 曼彻斯特 , 亚当斯 县 , 俄亥俄州 .]

[脚注 1：俄亥俄州亚当斯县曼彻斯特市。]

[hi:; hi] [θru:] [bæk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['hjuərən]['daɪəlekt] ['laʊdli] [kɔ:ld] [aʊt] :
He threw back his head and in the Huron dialect loudly called out :
他 扔 后退 他的 头 和 在 这 休伦 方言 高声 称为 出去 :

他仰起头，用休伦方言大声喊道：

" [hoʊ] ! [hoʊ] !
" Ho ! Ho !
" 何 ! 何 !

"嚄！嚄！

[ðeɪ] [seɪ] [ə; eɪ] [tʃi:f] [rʌnz] [bæk] [wɪpt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [red] [pæθ] .
They say a chief runs back whipped from a red path .
他们 说 一个 首席 跑步 后退 鞭打 从 一个 红色的 小路 .

他们说，酋长被鞭子抽打着从血腥的道路上逃了回来。

[ðeɪ] [seɪ] [hi:; hi] [θroʊz] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪrz] [laɪk] [ə; eɪ] ['fu:lɪʃ] [mæn] .
They say he throws away his warriors like a foolish man .
他们 说 他 投掷 离开 他的 战士 喜欢 一个 愚蠢 男人 .

他们说他像个傻瓜一样抛弃了自己的战士。

[hæz; həz][ə; eɪ][wʊlf] [stept] ['oʊvər][hɪz; ɪz][gʌn][ænd; ənd] [spɔɪld] [hɪz; ɪz]['medɪs(ə)n] ?
Has a wolf stepped over his gun and spoiled his medicine ?
有 一个 狼 步 超过 他的 枪 和 被宠坏了 他的 药品 ?

狼踩到他的枪，毁了他的药吗?

[hɪz; ɪz] [jʌŋ] [men] [breɪk] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [tu:] [skælps] .
His young men break away and bring two scalps .
他的 年轻的 男人 休息 离开 和 带来 二 头皮 .

他的年轻手下脱离队伍，带回了两颗人头皮。

[wer] [ɑ:r; ər][ðə; ði][skælps] ['lɪt(ə)l] ['bi:vər] [hæz; həz]['teɪkən] ?
Where are the scalps Little Beaver has taken ?
在哪里 是 这 头皮 小的 海狸 有 已采取 ?

小海狸摘下的头皮在哪儿?

" [ðə; ði] [tʃi:f] [stɛərd][æt; ət][hɪm; ɪm] [fə'roʊʃəsli] .
" The chief stared at him ferociously .
" 这 首席 凝视 在 他 凶猛地 .

酋长恶狠狠地瞪着他。

[ə; eɪ][mæn] [nɪr] - [baɪ] [ri:tʃt] ['fɔ:rwərd][ænd; ənd] [strʌk] [hɪm; ɪm] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [maʊθ] .
A man near - by reached forward and struck him across the mouth .
一个 男人 靠近 - 经过 达到 向前 和 击 他 穿过 这 嘴 .

附近一名男子伸手打了他一巴掌。

['braɪənt] [ˌfɪlə'sɑːfɪkli] [ri'mɑːkt] :
Bryant philosophically remarked :
布莱恩特 从哲学角度来看 评论 :

布莱恩特颇具哲理地评论道:

“ [wel] , [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [wɜːrk] [ðæt] [taɪm] .
“ Well , it didn't work that time .
“ 出色地 , 它 没有 工作 那 时间 .

“嗯，那次没成功。”

[mɛ'bi] [nekst] [taɪm] .
Mebbe next time .
也许 下一个 时间 .

也许下次吧。

” [ə; eɪ][mæn] [brɔːt] ['wɔːtər][ɪn][ə; eɪ]['ket(ə)l][ænd; ənd][held][ˌaɪ 'tiː][ʌp][fɔːr; fər] [naɪt] [tuː; tə][drɪŋk] ,
” A man brought water in a kettle and held it up for Knight to drink ,
” 一个 男人 带来 水 在 一个 壶 和 握住 它 向上 为了 骑士 到 喝 ,

“一名男子提着水壶来水，举起来让奈特喝。”

[bʌt; bət] [geɪv] [ðə; ði][oʊld][mæn] [nʌn] .
but gave the old man none .
但 给予 这 老的 男人 没有任何 .

但他什么也没给那位老人。

[ðə; ði] ['lætər] [mjuːzd] :
The latter mused :
这 后者 沉思 :

后者沉思道:

“ [stɪl] ['triːtɪŋ] [juː; jʊ][laɪk][ə; eɪ] ['brʌðər] .
“ Still treating you like a brother .
“ 仍然 治疗 你 喜欢 一个 兄弟 .

“依然把你当兄弟一样看待。”

[bʌt; bət][weɪt] . ”
But wait . ”
但 等待 . ”

但是等等。”

“ [aɪl] [nɑːt][weɪt] .
“ I'll not wait .
“ 患病的 不是 等待 .

“我不会再等了。”

[aɪl] [traɪ][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði][fɜːrst][taɪm][maɪ][hændz][ænd; ənd] [fiːt] [ɑːr; ər][ʌn'taɪd] , ” ['mʌtəd]
I'll try to escape the first time my hands and feet are untied , ” muttered
患病的 尝试 到 逃脱 这 第一的 时间 我的 双手 和 脚 是 解开 , ” 低声说道
[ðə; ði][və'dʒinjən] .
the Virginian .
这 弗吉尼亚人 .

“等我的手脚第一次被解开，我就要试着逃跑，”弗吉尼亚人嘟囔道。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər] [tuː] ['wuːndɪd] [men][ænd; ənd][ðə; ði] [luːt] ['teɪkən][frʌm; frəm] [tuː] ['kæbinz]
Because of their two wounded men and the loot taken from two cabins
因为 的 他们的 二 受伤 男人 和 这 抢劫 已采取 从 二 小木屋
[ɑːn][ðə; ði]['sændi][ðə; ði][bænd] ['kʌvərd] [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][maɪlz][ə; eɪ][deɪ] .
on the Sandy the band covered not more than a dozen miles a day .
在 这 沙 这 乐队 涵盖 不是 更多的 比 一个 打 英里 一个 天 .

由于两名男子受伤，加上从桑迪河两间小屋里抢来的财物，这伙人每天最多只能行进十二英里。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [θri:] [deɪz] [ðeɪ] ['trævld] [ʌp] ['sɪmz] [kri:k] ['braɪənt][wʌz; wəz] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ]

During	the	three	days	they	traveled	up	Symmes	Creek	Bryant	was	loaded	with
期间	这	三	天	他们	旅行	向上	西姆斯	溪	布莱恩特	曾是	已加载	和

['plʌndər] [waɪl] [naɪt] [wʌz; wəz] [kəm'peld] [tu:; tə] ['kæri] ['nʌθɪŋ] .

plunder	while	Knight	was	compelled	to	carry	nothing	.
掠夺	尽管	骑士	曾是	被迫	到	携带	没有什么	.

在他们沿赛姆斯溪行进的三天里，布莱恩特满载战利品，而奈特却被迫什么也没带。

[hi:; hi]['glædli] [wʊd] [hæv; həv] ['ʃoʊldərd] [ðə; ði][oʊld]['mænz]['bɜ:rd(ə)n] , [bʌt; bət][ðə; ði]['leɪtər]

He	gladly	would	have	shouldered	the	old	man's	burden	,	but	the	later
他	乐意	会	有	肩部	这	老的	男人的	负担	,	但	这	之后

[ɪk'spleɪnd] :

explained	:
解释	:

他本乐意替老人承担重担，但老人解释说：

“ [best] [ðɪs] [weɪ] .

“	Best	this	way	.
“	最好的	这	方式	.

这样最好。

[ɪf] [ju:; jʊ][gɪt][ə; eɪ] ['glɪmər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə] [sku:t] [ju:l] [ni:d] [ɔ:l][jʊr; jər] [streŋθ] .

If	you	git	a	glimmer	of	a	chance	to	scoot	you'll	need	all	your	strength	.
如果	你	git	一个	微光	的	一个	机会	到	溜走	你会	需要	全部	你的	力量	.

如果你找到一丝逃跑的机会，你需要使出浑身解数。

[aɪ] ['kudnt] [meɪk] [ə; eɪ] [reɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] [ɪf] [aɪ][hæd; həd][hæf][ə; eɪ][maɪl][stɑ:rt] .

I	couldn't	make	a	race	of	it	if	I	had	half	a	mile	start	.
我	不能	制作	一个	种族	的	它	如果	我	有	一半	一个	英里	开始	.

如果起跑距离是半英里，我根本跑不起来。

[aɪv] [lɪvd] [maɪ] ['jɪrz] [æn; ən] - [aɪv] [sent][ə; eɪ]['saɪzəbl] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:n] [ə'hed] [ʌv; əv]

I've	lived	my	years	an	-	I've	sent	a	sizable	number	of	them	on	ahead	of
我已经	居住地	我的	年	一个	-	我已经	发送	一个	相当大的	数字	的	他们	在	前方	的

[ˌem 'i:] .

me	.
我	.

我已走过人生的岁月，并且让相当一部分人先我而去。

” [hi:; hi] [pɔ:zd] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ðə; ði] ['betər] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [tu:] [men] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ]

”	He	paused	and	lifted	his	head	the	better	to	watch	two	men	busy	with
”	他	暂停	和	抬起	他的	头	这	更好的	到	手表	二	男人	忙碌的	和

['sʌmθɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] ['faɪər] .

something	on	the	opposite	side	of	the	small	fire	.
某物	在	这	对面的	边	的	这	小的	火	.

他停顿了一下，抬起头，以便更好地观察小火堆对面的两个男人正在忙着什么。

[ðen] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['wɪspərɪŋ] , “ [ðeə(r)] ['fɪksɪŋ] [blæk] [peɪnt] . ”

Then	he	was	whispering	,	“	They're	fixing	black	paint	.	”
然后	他	曾是	耳语	,	“	它们是	定影	黑色的	画	.	”

然后他低声说：“他们在修补黑色油漆。”

“ [blæk] [peɪnt] ! ” [gɑ:spt] [naɪt] .

“	Black	paint	!	”	gasped	Knight	.
“	黑色的	画	!	”	倒吸一口气	骑士	.

“黑色油漆！”奈特惊呼道。

“ [ju:; jʊ] [sed] [aɪ'd][bi:; bi] ['peɪntɪd] [blæk] . ”

“	You	said	I'd	be	painted	black	.	”
“	你	说	ID	是	绘	黑色的	.	”

“你说过我会被涂成黑色。”

“ [nɑːt] [jet] .
“ Not yet .
“ 不是 然而 .

“还没有。

[ðeɪl] [kiːp] [juː; jʊ][tuː; tə] [ʃoʊ] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They'll keep you to show at the village .
他们会 保持 你 到 展示 在 这 村庄 .

他们会把你留在村里展览。

[gɑːt][tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] ['ʃoʊɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːfset] [ðə; ði][men] ['hiːz] [lɔːst] .
Got to make some showing to offset the men he's lost .
得到 到 制作 一些 显示 到 抵消 这 男人 他是 丢失的 .

他得拿出点成绩来弥补失去的人手。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [foʊks] [wʊd] [biː; bi][mæd] [ɪf] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] ['wɔznt] [fetʃt] [ɪn] .
The women folks would be mad if a prisoner wasn't fetched in .
这 女性 各位 会 是 疯狂的 如果 一个 囚犯 不是 已获取 在 .

如果囚犯没有被押送进来，女囚们会很生气的。

[hɪr] [ðeɪ] [kʌm] .
Here they come .
这里 他们 来 .

他们来了。

[kiːp] [ə; eɪ][boʊld] [feɪs] .
Keep a bold face .
保持 一个 大胆的 脸 .

保持镇定。

“ [tuː] [men] ['brɪskli] [əd'vænst] ['berɪŋ] [ə; eɪ] [boʊl] ['teɪkən][frʌm; frəm][sʌm; səm] ['sɛtlərz] ['kæbɪn] .
“ Two men briskly advanced bearing a bowl taken from some settler's cabin .
“ 二 男人 轻快地 先进的 轴承 一个 碗 已采取 从 一些 定居者的 舱 .

“两名男子精神抖擞地走上前，手里拿着一个从某个定居者的木屋里拿来的碗。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rʌf] [peɪst] [meɪd] [frʌm; frəm] ['tʃɑːrkoʊl] [ænd; ənd]['wɔːtər] .
This was filled with a rough paste made from charcoal and water .
这 曾是 已填 和 一个 粗糙的 粘贴 制成 从 木炭 和 水 .

里面装满了用木炭和水制成的粗糙糊状物。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['waiəndɔt; 'wain-] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði]['serəmoʊni] .
The other Wyandots gathered around to witness the ceremony .
这 其他 怀安多特人 聚集 大约 到 证人 这 仪式 .

其他怀安多特人聚集在一起观看仪式。

[ə; eɪ][mæn] [rɪ'liːst] ['braɪənts] [legz] [ænd; ənd] [dʒɜːrk] [hɪm; ɪm] ['rʌfli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .
A man released Bryant's legs and jerked him roughly to his feet .
一个 男人 发布 布莱恩特的 腿 和 猛地一抖 他 大致 到 他的 脚 .

一名男子松开了布莱恩特的双腿，粗暴地把他拽了起来。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [bə'lɪdʒərəntli] [di'mɑːndid] :
The old man belligerently demanded :
这 老的 男人 好战地 要求 :

老人咄咄逼人地问道：

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['wɪmɪn] [tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ə'baʊt][tuː; tə] [tɔːk] [wɪð; wɪθ] ['goʊsts] ?
“ Are you women to be afraid of a man about to talk with ghosts ?
“ 是 你 女性 到 是 害怕的 的 一个 男人 关于 到 讲话 和 鬼魂 ?
[ʌn'taɪ] [maɪ][hændz] .
Untie my hands .
解开 我的 双手 .

“你们女人难道会害怕一个要和鬼魂说话的男人吗？解开我的手。”

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] [men] .

You	are	young	and	foolish	men	.
你	是	年轻的	和	愚蠢	男人	.

你们是年轻无知的人。

[juː; jʊ][duː][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [peɪnt] [ə; eɪ][mæn] [huː] [wɪl] [duː][juː; jʊ] [greɪt] ['ɑːnər] [baɪ][ðə; ði] [wei]

You	do	not	know	how	to	paint	a	man	who	will	do	you	great	honor	by	the	way
你	做	不是	知道	如何	到	画	一个	男人	WHO	将要	做	你	伟大的	荣誉	经过	这	方式

[hiː; hi] [wɪl] [daɪ] .

he	will	die	.
他	将要	死	.

你不知道该如何描绘一个会以他的死来为你带来莫大荣耀的人。

[ɑːr; ər][juː; jʊ][ə'freɪd] ?

Are	you	afraid	?
是	你	害怕的	?

你害怕吗?

" [ðə; ði]['indiəns] [ə'pruːvd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['stɜːrdi] ['berɪŋ] .

"	The	Indians	approved	of	this	sturdy	bearing	.
"	这	印度人	得到正式认可的	的	这	结实的	轴承	.

"印第安人对这种坚固的轴承表示赞赏。"

[hiː; hi][wʌz; wəz][oʊld] , [dʒʌst][ə; eɪ] [ʃel] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [strɔːŋ] .

He	was	old	,	just	a	shell	of	a	man	,	but	his	heart	was	strong	.
他	曾是	老的	,	只是	一个	壳	的	一个	男人	,	但	他的	心	曾是	强的	.

他年纪大了，形销骨立，但内心依然坚强。

['lɪt(ə)l] ['biːvər] [sed] :

Little	Beaver	said	:
小的	海狸	说	:

小海狸说:

" [hiː; hi] [wɪl] [daɪ] ['veri] [breɪv] .

"	He	will	die	very	brave	.
"	他	将要	死	非常	勇敢的	.

他会死得很英勇。

[let] [hɪm; ɪm] [peɪnt] [hɪm'self] .

Let	him	paint	himself	.
让	他	画	他自己	.

让他自己画吧。

" [hɪz; ɪz] [rɪst] [θɔːŋz] [wɜːr; wər] [ʌn'fæsənd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] - [ʃɜːrt] [wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] .

"	His	wrist	thongs	were	unfastened	and	his	hunting	-	shirt	was	removed	.
"	他的	手腕	丁字裤	是	解开	和	他的	打猎	-	衬衫	曾是	已移除	.

"他的手腕带被解开了，猎装也被脱掉了。"

[hiː; hi] [rʌbd] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd][ɑːrmz] ['brɪskli] [tuː; tə] ['stɪmjuleɪt] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] .

He	rubbed	his	hands	and	arms	briskly	to	stimulate	circulation	.
他	摩擦	他的	双手	和	武器	轻快地	到	刺激	循环	.

他快速搓了搓手和胳膊，以促进血液循环。

[wʌn] [jʌŋ] [mæn] [stʊd] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði][mæn]['hoʊldɪŋ][ðə; ði] [dɪʃ] [wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr]

One	young	man	stood	behind	him	and	the	man	holding	the	dish	was	before
一	年轻的	男人	站立	在后面	他	和	这	男人	保持	这	盘子	曾是	前

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

一个年轻人站在他身后，拿着盘子的人站在他面前。

[wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði]['frægmənt][ʌv; əv] ['paʊndɪd] [bɑ:rk] , ['sɜ:rvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]

With	much	deliberation	he	took	the	fragment	of	pounded	bark	,	serving	as	a
和	很多	审议	他	采取	这	分段	的	猛击	吠	,	服务	作为	一个

[brʌʃ] ,

brush	,
刷子	,

他反复斟酌，拿起那块捣碎的树皮，当作刷子使用。

[ænd; ənd][bɪ'gæn] ['smiəriŋ] [ðə; ði]['mɪkstʃər]['oʊvər][hɪz; ɪz] ['skrɔ:ni] [tʃest] .

and	began	smearing	the	mixture	over	his	scrawny	chest	.
和	开始	涂抹	这	混合物	超过	他的	瘦弱的	胸部	.

然后开始将混合物涂抹在他瘦弱的胸膛上。

['lɪt(ə)l] ['bi:vər] [lʊkt] [ɑ:n] [ə'pru:vɪŋli] .

Little	Beaver	looked	on	approvingly	.
小的	海狸	看起来	在	赞许地	.

小海狸在一旁赞许地看着。

[waɪld][ʌv; əv] [geɪz] , [naɪt] [wɑ:tʃt] [ðə; ði][oʊld][mæn] ['kɑ:mli] ['dekəreɪt] [hɪm'self][fɔ:r; fər][ðə; ði]['faɪər] .

Wild	of	gaze	,	Knight	watched	the	old	man	calmly	decorate	himself	for	the	fire	.
荒野	的	目光	,	骑士	观看	这	老的	男人	平静地	装饰	他自己	为了	这	火	.

骑士目光狂野地注视着老人平静地穿戴好自己的衣物，准备迎接篝火。

['braɪənt] ['sloʊli] [dru:] [ə; eɪ]['spaɪrəl][ænd; ənd] [ɪn'fɔ:rmd] [ðə; ði] ['ɪntrəstɪd] ['wɔtʃəz] :

Bryant	slowly	drew	a	spiral	and	informed	the	interested	watchers	:
布莱恩特	缓慢地	画	一个	螺旋	和	知情的	这	感兴趣的	观察者	:

布莱恩特缓缓画出一个螺旋线，并告知了感兴趣的旁观者：

“ [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smoʊk] ['medɪs(ə)n] .

“	This	is	a	smoke	medicine	.
“	这	是	一个	抽烟	药品	.

“这是一种烟雾药。”

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [ki:p] [ˌem 'i:][frʌm; frəm] ['tʃoʊkɪŋ] .

It	will	keep	me	from	choking	.
它	将要	保持	我	从	窒息	.

它能防止我噎到。

” [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [edʒd] ['kloʊzər] , ['evər] [ki:n] [tu:; tə] [lɜ:rn] [ə'baʊt] [nu:] ['medsnz] .

”	Those	in	the	background	edged	closer	,	ever	keen	to	learn	about	new	medicines	.
”	那些	在	这	背景	边缘	更近	,	曾经	敏锐的	到	学习	关于	新的	药物	.

“背景中的人慢慢靠近，渴望了解新药。

['lɪt(ə)l] ['bi:vər] ['grɪmli] [sə'dʒestɪd] —

Little	Beaver	grimly	suggested	—
小的	海狸	阴沉地	建议	—

小海狸严肃地建议——

“ [let] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [drɔ:] [ə; eɪ]['medɪs(ə)n] [ðæt] [wɪl] [ki:p] [ðə; ði]['faɪər][frʌm; frəm] ['bɜ:rnɪŋ] . ”

“	Let	the	white	man	draw	a	medicine	that	will	keep	the	fire	from	burning	.	”
“	让	这	白色的	男人	画	一个	药品	那	将要	保持	这	火	从	燃烧	.	”

“让白人去研制一种能阻止火势蔓延的药吧。”

“ [hi:; hi] [wɪl] [du:] [ðæt] ['æftər][ðə; ði] [smoʊk] ['medɪs(ə)n][ɪz] ['fɪnɪʃt] , ” ['kwaɪətli] [ə'ʃʊrd] [ðə; ði][oʊld]

“	He	will	do	that	after	the	smoke	medicine	is	finished	,	”	quietly	assured	the	old
“	他	将要	做	那	后	这	抽烟	药品	是	完成的	,	”	悄悄	保证	这	老的

[mæn] .

man	.
男人	.

“等烟熏疗法结束，他就会这么做了，”老人平静地保证道。

“ [let] ['lɪt(ə)l] ['bi:vər] [wɑ:tʃ] ['kloʊsli] [ænd; ənd] [lɜ:rn] [ə'baʊt] [strɔ:ŋ] ['medsnz] .
“ Let Little Beaver watch closely and learn about strong medicines .
“ 让 小的 海狸 手表 密切 和 学习 关于 强的 药物 .

“让小海狸仔细观察并学习强效药物的知识。”

[aɪ] [hɜ:rd] [æn; ən] [aʊl] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ['telɪŋ] [ðə; ði] [goʊst] [ʌv; əv][maɪ] ['grænfɑ:ðər] [ðæt] ['lɪt(ə)l]
I heard an owl in the woods telling the ghost of my grandfather that Little
我 听到 一个 猫头鹰 在 这 树林 讲述 这 鬼 的 我的 祖父 那 小的
['bi:vərz] ['medɪs(ə)n][ɪz] [sɪk] ,
Beaver's medicine is sick ,
海狸的 药品 是 生病的 ,

我听到树林里的猫头鹰告诉我祖父的鬼魂，小海狸的药病了。

[ɔ:r] [ə'sli:p] .
or asleep .
或者 睡着了 .

或者睡着了。

” [naɪt] [ˌʌndər'stʊd] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪks'tʃeɪndʒ] [bʌt; bət] [felt] [ðə; ði] ['drɑ:mə] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] .
” Knight understood nothing of this exchange but felt the drama of it .
” 骑士 理解 没有什么 的 这 交换 但 毛毡 这 戏剧 的 它 .

“奈特对这段对话一无所知，却感受到了其中的戏剧性。”

[ðə; ði] [tʃi:f] [wʌz; wəz] [naʊ] ['glerɪŋ] [mə'levələntli] [ænd; ənd] [ɔ:l] [wɜ:r; wər] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['prɪz(ə)nər]
The chief was now glaring malevolently and all were watching the prisoner
这 首席 曾是 现在 刺眼 恶意地 和 全部 是 观看 这 囚犯
[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['gretɪst] ['ɪntrəst] .
with the greatest interest .
和 这 最 兴趣 .

首领恶狠狠地瞪着他，所有人都饶有兴致地看着那个囚犯。

[dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['terəb(ə)l] [plaɪt] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [mæn] [faʊnd] [hɪm'self] ['laɪkənɪŋ] [ðə; ði] ['kjʊriəs] ,
Despite his terrible plight the younger man found himself likening the curious ,
尽管 他的 糟糕的 困境 这 年轻 男人 成立 他自己 比喻 这 好奇的 ,

尽管处境艰难，这个年轻人却发现自己将好奇者比作.....

[ɪk'spektənt] ['indiəns] [tu:; tə] [ɪn'kwɪzətɪv] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] .
expectant Indians to inquisitive little children .
怀孕 印度人 到 好奇 小的 孩子们 .

满怀期待的印度人对好奇的小孩说。

[ðə; ði] [kəm'pærɪsn] [wʌz; wəz] [groʊ'tesk] , [jet] [ˌaɪ 'ti:] [pə'sistid] .
The comparison was grotesque , yet it persisted .
这 比较 曾是 怪诞 , 然而 它 持续 .

这种比较虽然荒谬，但却一直存在。

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [smoʊk] - ['spaɪrəl] [ænd; ənd] [held] [ðə; ði] ['drɪpɪŋ] [bɑ:rk] - [brʌʃ] [haɪ]
The old man finished the smoke - spiral and held the dripping bark - brush high
这 老的 男人 完成的 这 抽烟 - 螺旋 和 握住 这 滴落 吠 - 刷子 高的
[ænd; ənd] ['ʃɑ:rpli] [kɔ:ld] [aʊt] :
and sharply called out :
和 尖锐地 称为 出去 :

老人吐完烟圈，高举着滴着油的树皮刷，厉声喊道：

“ [lʊk] !
“ Look !
“ 看 !

“看！

[lʊk] !
Look !
看 !

看！

[wɪð; wɪθ] [ʃɑːrp] [aɪz] [ænd; ənd] [siː] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['medɪs(ə)n] !

With	sharp	eyes	and	see	a	strong	medicine	!
和	锋利的	眼睛	和	看	一个	强的	药品	!

用敏锐的眼光，你会发现强效药物!

" [ðə; ðiː] [geɪz] [ʌv; əv] [ɔːl] [wʌz; wəz] ['lɪftɪd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ðiː] [brʌʃ] , [naʊ] ['sloʊli] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ]

"	The	gaze	of	all	was	lifted	to	watch	the	brush	,	now	slowly	describing	a
"	这	目光	的	全部	曾是	抬起	到	手表	这	刷子	,	现在	缓慢地	描述	一个

[smɔːl] ['sɜːrk(ə)l] .

small	circle	.
小的	圆圈	.

"所有人的目光都抬起来，注视着那支画笔，它正缓缓地画着一个小圆圈。

[wɪð; wɪθ][ɪn'kredəb(ə)l] ['kwɪknəs] [ðə; ðiː] [θɪn] [klɔː] - [laɪk][hænd] [ʃɑːt] ['fɔːrwərd][ænd; ənd] [plʌkt] [ə; eɪ]

With	incredible	quickness	the	thin	claw	-	like	hand	shot	forward	and	plucked	a
和	极好的	速度	这	薄的	爪	-	喜欢	手	射击	向前	和	拨弦	一个

['skɪnɪŋ] - [naɪf] [frʌm; frəm][ə; eɪ] - [belt][ænd; ənd]['ɔːlmoʊst][wɪð; wɪθ][ðə; ðiː] [seɪm] ['muːvmənt]

skinning	-	knife	from	a	Wyandot's	belt	and	almost	with	the	same	movement
剥皮	-	刀	从	一个	-	腰带	和	几乎	和	这	相同的	移动

[θrʌst] [ˌaɪ 'tiː] [diːp] [bɪ'twiːn] [ðə; ðiː]['mænz] [ber] [rɪbz] .

thrust	it	deep	between	the	man's	bare	ribs	.
推力	它	深的	之间	这	男人的	裸	肋骨	.

一只细长的爪状手以惊人的速度向前伸出，从怀安多特人的腰带上拔出一把剥皮刀，几乎同时就将刀深深地刺入那人裸露的肋骨之间。

[ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [ðə; ðiː] [brʌʃ] [wʌz; wəz] [smiəd] [ə'krɔːs] [ðə; ðiː] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ðiː][nekst] ['nɪrəst] [mæn] .

Simultaneously	the	brush	was	smeared	across	the	face	of	the	next	nearest	man	.
同时地	这	刷子	曾是	涂抹	穿过	这	脸	的	这	下一个	最近的	男人	.

与此同时，刷子上的污渍被抹到了离他最近的另一个男人的脸上。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] [ænd; ənd][ðə; ðiː]['prɪz(ə)nər][wʌz; wəz] ['liːpɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ðiː] ['dʌski] [wʊdz] [bɪ'fɔːr]

It	was	done	and	the	prisoner	was	leaping	toward	the	dusky	woods	before
它	曾是	完毕	和	这	囚犯	曾是	跳跃	朝向	这	昏暗	树林	前

[æn; ən]['ɪndiən][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .

an	Indian	could	make	a	move	.
一个	印度	可以	制作	一个	移动	.

事情就这样发生了，在印第安人做出反应之前，囚犯已经纵身跃向了昏暗的树林。

[ðen] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [θruː] [ʌp][hɪz; ɪz][gʌn] [ænd; ənd]['faɪərd][dʒʌst][æz; əz][ðə; ðiː]['prɪz(ə)nər][wʌz; wəz]

Then	Little	Beaver	threw	up	his	gun	and	fired	just	as	the	prisoner	was
然后	小的	海狸	扔	向上	他的	枪	和	被解雇	只是	作为	这	囚犯	曾是

['meɪkɪŋ] ['kʌvər] .

making	cover	.
制作	覆盖	.

就在囚犯寻找掩护的时候，小海狸扔出枪开了一枪。

[jelɪŋ] [laɪk] [wʊlvz] , [men] ['reɪst] ['æftər][ðə; ðiː]['fjuːdʒətɪv] .

Yelling	like	wolves	,	men	raced	after	the	fugitive	.
大喊	喜欢	狼	,	男人	比赛	后	这	逃犯	.

人们像狼群一样嚎叫着，追赶着逃犯。

[naɪt] ['hʌskɪli] [ɪk'skleɪmd] [ə'laʊd] —

Knight	huskily	exclaimed	aloud	—
骑士	沙哑地	惊呼	大声	—

奈特沙哑地大声喊道——

“ [hiː; hi][gɑːt] [klɪr] !

“	He	got	clear	!
“	他	得到	清除	!

他脱险了!

" [ðə; ði][oʊld][mæn][hæd; həd] [wɜːrkt] [moʊst] ['kʌnɪŋli] .

"	The	old	man	had	worked	most	cunningly	.
"	这	老的	男人	有	工作	最多	狡猾地	.

"老人的计谋非常巧妙。"

[hiː; hi][hæd; həd] " [gɑːt] [klɪr] " — [klɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fleɪɪŋ] [naɪvz] ,

He	had	"	got	clear	"	—	clear	of	the	stake	and	the	flaying	knives	,
他	有	"	得到	清除	"	—	清除	的	这	赌注	和	这	剥皮	刀具	,

他已经"脱身"了——摆脱了木桩和剥皮刀的威胁。

[ænd; ənd]['nevər] [ə'gen] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['sʌfər] [hɜːrt] .

and	never	again	could	he	suffer	hurt	.
和	绝不	再次	可以	他	遭受	伤害	.

他再也不会受到伤害了。

['braɪənt][felt] ['nɔːzieɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪər] , ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['jeloʊɪʃ]

Bryant	felt	nauseated	as	the	chief	returned	to	the	fire	,	carrying	the	yellowish
布莱恩特	毛毡	恶心	作为	这	首席	返回	到	这	火	,	携带	这	淡黄色

[waɪt] [skælp] .

white	scalp	.
白色的	头皮	.

当消防队长拿着那块黄白色的头皮回到火场时，布莱恩特感到一阵恶心。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] ['oʊvər] [ðɪs] ['troʊfi] .

There	was	no	rejoicing	over	this	trophy	.
那里	曾是	不	欢欣鼓舞	超过	这	杯	.

赢得这座奖杯并没有让人感到高兴。

['lɪt(ə)l] ['biːvər] [rɪ'spektfəli] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd][də'rektɪd] [ðæt][ðə; ði] [ded] ['wɔːriər]

Little	Beaver	respectfully	placed	it	on	the	fire	and	directed	that	the	dead	warrior
小的	海狸	尊敬	放置	它	在	这	火	和	指导	那	这	死的	战士

[biː; bi]['hɪd(ə)n][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,

be	hidden	in	the	ground	,
是	隐	在	这	地面	,

小海狸恭敬地将它放在火上，并吩咐将死去的战士埋入土里。

[ɔːr][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [lɔːg] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][kæmp][biː; bi] ['ʃɪftɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] .

or	a	hollow	log	,	and	that	the	camp	be	shifted	a	few	miles	.
或者	一个	空洞的	日志	,	和	那	这	营	是	转移	一个	很少	英里	.

或者用一根空心木头，并将营地移开几英里。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['waiəndɔt] [men] [tuː; tə] ['tæri] [ɪn] .

It	was	not	a	good	place	for	Wyandot	men	to	tarry	in	.
它	曾是	不是	一个	好的	地方	为了	怀安多特	男人	到	焦油	在	.

对于怀安多特族男人来说，这里不是一个适合久留的地方。

[ðə; ði] [waɪt] ['mænz]['medɪs(ə)n][wʌz; wəz][ə'baʊt][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['oʊpənɪŋ] .

The	white	man's	medicine	was	about	the	little	opening	.
这	白色的	男人的	药品	曾是	关于	这	小的	开幕	.

白人的药就是关于那个小小的开口。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [seɪvd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [smoʊk] [ænd; ənd][ðə; ði] [koʊl] ,

It	had	saved	him	from	the	smoke	and	the	coals	,
它	有	已保存	他	从	这	抽烟	和	这	煤炭	,

它让他免受了烟雾和煤炭的伤害。

['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [kleɪmd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] .

even	as	he	had	claimed	that	it	would	.
甚至	作为	他	有	声称	那	它	会	.

尽管他曾声称会如此。

[hiː; hi][hæd; həd][daɪd] ['peɪnləsli] [ænd; ənd][hæd; həd] ['tʃiːtɪd] [hɪz; ɪz]['kæptərz] .

He	had	died	painlessly	and	had	cheated	his	captors	.
他	有	死亡	无痛	和	有	作弊	他的	俘虏者	.

他死得毫无痛苦，也骗过了他的俘虏。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [waɪz][oʊld][mæn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [goʊst] ['iːv(ə)n] [naʊ] [wʌz; wəz] ['læfɪŋ]

He	was	a	very	wise	old	man	,	and	his	ghost	even	now	was	laughing
他	曾是	一个	非常	明智的	老的	男人	,	和	他的	鬼	甚至	现在	曾是	笑

[æt; ət][ðem; ðəm] .

at	them	.
在	他们	.

他是一位非常睿智的老人，即使到了现在，他的鬼魂还在嘲笑他们。

[ə'raʊnd] [red] [kæmp] - [fairz][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['spoʊkən][ʌv; əv][wɪð; wɪθ] [greɪt] [rɪ'spekt] .

Around	red	camp	-	fires	he	would	be	spoken	of	with	great	respect	.
大约	红色的	营	-	火灾	他	会	是	说	的	和	伟大的	尊重	.

在篝火旁，人们会对他充满敬意。

[ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz] [muːvd] [tuː] [maɪlz][tuː; tə][ə; eɪ] [kriːk] . [[ˌtuː'tuː]] [ðə; ði][men][wɜːr; wər] ['gluːmi]

The	camp	was	moved	two	miles	to	a	creek	.	[	2	]	The	men	were	gloomy
这	营	曾是	已搬	二	英里	到	一个	溪	.	[	2	]	这	男人	是	阴沉

[ænd; ənd] [dɪ'spɪrɪtɪd] .

and	dispirited	.
和	颓废	.

营地被移到了两英里外的一条小溪边。[2] 男人们情绪低落，意志消沉。

[ə; eɪ] [strɔːŋ] ['medɪs(ə)n][hæd; həd] [wɜːrkt] [ə'genst] [sək'ses] [ɑːn] [ðɪs] [pæθ] .

A	strong	medicine	had	worked	against	success	on	this	path	.
一个	强的	药品	有	工作	反对	成功	在	这	小路	.

强效药物反而阻碍了这条道路上的成功。

[wʌns] [ðə; ði][men] [dɪ'saɪdɪd] ['lɪt(ə)l] ['biːvərz] ['medɪs(ə)n][wʌz; wəz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊɪŋ] [wʊd]

Once	the	men	decided	Little	Beaver's	medicine	was	responsible	his	following	would
一次	这	男人	决定	小的	海狸的	药品	曾是	负责任的	他的	下列的	会

[fɔːl] [ɔːf] .

fall	off	.
落下	离开	.

一旦人们认定是小海狸的药害了它，它的追随者就会减少。

[nʌn] [senst] [ðɪs] [mɔːr] ['kwɪkli] [ðæn; ðən][ðə; ði] [tʃiːf] [hɪm'self] .

None	sensed	this	more	quickly	than	the	chief	himself	.
没有任何	感觉到的	这	更多的	迅速地	比	这	首席	他自己	.

没有人比酋长本人更早察觉到这一点。

[laɪk] [hɪz; ɪz][men][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['gluːmi] [steɪt] [ʌv; əv][maɪnd] [wen] [hiː; hi] [tʊk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

Like	his	men	he	was	in	a	gloomy	state	of	mind	when	he	took	to	his
喜欢	他的	男人	他	曾是	在	一个	阴沉	状态	的	头脑	什么时候	他	采取	到	他的

['blæŋkits] .

blankets	.
毯子	.

和他的部下一样，他心情低落，钻进了毯子里。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][belt][ʌv; əv] ['rɔːhaɪd] [ə'raʊnd][hɪz; ɪz][weɪst] [naɪt] [slept][baɪ] ['snætʃɪz] .

With	his	belt	of	rawhide	around	his	waist	Knight	slept	by	snatches	.
和	他的	腰带	的	生皮	大约	他的	腰部	骑士	睡着了	经过	抢夺	.

骑士腰间系着生皮腰带，断断续续地睡着了。

[iːtʃ] [taɪm][hiː; hi][woʊk][ʌp][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌoʊvər'welmd] [baɪ][hɪz; ɪz]['ɔːf(ə)l] [plaɪt] .

Each	time	he	woke	up	he	was	overwhelmed	by	his	awful	plight	.
每个	时间	他	觉醒	向上	他	曾是	不堪重负	经过	他的	可怕	困境	.

每次醒来，他都会被自己可怕的处境所压垮。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][ɪn'eksərəb(ə)l] ; [soʊ][ˌɪnɪ'skeɪpəb(ə)l] .

It	was	so	inexorable	;	so	inescapable	.
它	曾是	所以	无情的	;	所以	无法逃避	.

这是无情的，是无法逃避的。

[ðə; ði] ['dɑːrknəs] [wʌz; wəz] ['θɪnɪŋ] [wen] [ðə; ði][fɜːrst] ['wɔːriər] [roʊld] [aʊt][ænd; ənd] [θruː] [draɪ]['fjuːəl] [ɑːn][ðə; ði]['faɪər] .

The	darkness	was	thinning	when	the	first	warrior	rolled	out	and	threw	dry	fuel	on	the	fire	.
这	黑暗	曾是	稀疏	什么时候	这	第一的	战士	滚动	出去	和	扔	干燥	燃料	在	这	火	.

天色渐暗，第一个战士滚了出来，往火堆里扔了些干柴。

['naɪts] [ə'pɪrəns] ['pleɪnli] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [steɪt] [ʌv; əv][maɪnd] .

Knight's	appearance	plainly	revealed	his	state	of	mind	.
骑士的	外貌	显然	揭晓	他的	状态	的	头脑	.

奈特的外表清楚地表明了他的精神状态。

[ˌʌn'laɪk]['braɪənt][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [meɪk] - [bɪ'liːv] .

Unlike	Bryant	he	could	not	make	-	believe	.
与此不同	布莱恩特	他	可以	不是	制作	-	相信	.

与科比不同，他无法伪装。

[['fʊtnoʊt] [ˌtuː'tuː] : [sɔːlt] [kriːk] , ['dʒæksən] ['kaʊnti] .]

[	Footnote	2	:	Salt	Creek	,	Jackson	County	.	]
[	脚注	2	:	盐	溪	,	杰克逊	县	.	]

[脚注 2：盐溪，杰克逊县。]

[hɪz; ɪz] [gɑːrdz] [roʊz][ænd; ənd] [ʌn'fæsənd] [ðə; ði] [θɔːŋz] ['rʌnɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [weists] [tuː; tə] [ðə; ði]['prɪzənɝz, 'prɪznɝz][weɪst] .

His	guards	rose	and	unfastened	the	thongs	running	from	their	waists	to	the	prisoner's	waist	.
他的	守卫	玫瑰	和	解开	这	丁字裤	跑步	从	他们的	腰部	到	这	囚犯的	腰部	.

他的卫兵起身，解开了从他们腰间系到囚犯腰间的皮带。

[hɪz; ɪz] [fiːt] [wɜːr; wər][ʌn'taɪd][ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [helpt] [tuː; tə][stænd] .

His	feet	were	untied	and	he	was	helped	to	stand	.
他的	脚	是	解开	和	他	曾是	帮助	到	站立	.

他的双脚被解开，有人扶他站了起来。

[ðə; ði][men][wɜːr; wər] ['kɜːrtiəs] , ['iːv(ə)n]['dʒent(ə)l] ,

The	men	were	courteous	,	even	gentle	,
这	男人	是	有礼貌	,	甚至	温和的	,

这些男士彬彬有礼，甚至温文尔雅。

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi] [nuː] [ɔːl] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪbərətli] [plænd] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋ] .

but	now	he	knew	all	this	was	deliberately	planned	to	increase	his	suffering	.
但	现在	他	知道	全部	这	曾是	故意地	计划	到	增加	他的	痛苦	.

但他现在明白，这一切都是故意策划的，目的是增加他的痛苦。

[hiː; hi][held] [aʊt][hɪz; ɪz][hændz][fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men][tuː; tə][ʌn'fæs(ə)n] .

He	held	out	his	hands	for	one	of	the	men	to	unfasten	.
他	握住	出去	他的	双手	为了	一	的	这	男人	到	解开	.

他伸出手，让其中一人解开他的扣子。

[ðə; ði]['indiəns][hæd; həd][noʊ] [fɪr] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] ;

The	Indians	had	no	fear	that	he	could	escape	;
这	印度人	有	不	害怕	那	他	可以	逃脱	;

印第安人并不担心他会逃跑；

[ænd; ənd][dɪd][hiː; hi][traɪ][hɪz; ɪz] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [wʊd] [biː; bi][ðer; ðər][dʒɔɪ] .

and	did	he	try	his	disappointment	would	be	their	joy	.
和	做过	他	尝试	他的	失望	会	是	他们的	喜悦	.

如果他尝试了，他的失望就会成为他们的快乐。

[wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gɑːrdz] [rɪ'liːst] [ðə; ði] [θɔːŋ] [ænd; ənd] [naɪt] [rʌbd] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd]

One	of	his	guards	released	the	thong	and	Knight	rubbed	his	hands	and
一	的	他的	守卫	发布	这	丁字裤	和	骑士	摩擦	他的	双手	和

[rɪsts] ['smɑːrtli] .

wrists	smartly	.
手腕	聪明地	.

他的一名卫兵解开了丁字裤，奈特熟练地搓了搓手和手腕。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd] [ðɪs] [hiː; hi] [lʊkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɑːsəb(ə)l]['ævənuː][ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] .

As	he	did	this	he	looked	for	a	possible	avenue	of	escape	.
作为	他	做过	这	他	看起来	为了	一个	可能的	大街	的	逃脱	.

与此同时，他也在寻找可能的逃跑路线。

[ðə; ði]['indiəns] - ['gʌnz][wɜːr; wər] ['restɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ][poʊl] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ] [tuː]

The	Indians	'	guns	were	resting	against	a	pole	which	was	supported	by	two
这	印度人	-	枪支	是	休息	反对	一个	极	哪个	曾是	有	经过	二

['krɑːtʃt] [stɪks] .

crotched	sticks	.
胯部	棍子	.

印第安人的大炮靠在一根杆子上，杆子由两根分叉的木棍支撑着。

[ɪf] [hiː; hi] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [rʌn] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][hiː; hi] [wʊd] [faɪnd][bʌt; bət] [fjuː] [bɪ'twiːn]

If	he	attempted	to	run	in	that	direction	he	would	find	but	few	between
如果	他	尝试过	到	跑步	在	那	方向	他	会	寻找	但	很少	之间

[hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði]['tɪmbər] ,

him	and	the	timber	,
他	和	这	木材	,

如果他试图朝那个方向跑，他会发现他和树林之间几乎没有什么障碍物。

[æz; əz]['ɔːlmoʊst][ɔːl][ðə; ði][men][wɜːr; wər][ə'raʊnd][ðə; ði]['ket(ə)l] .

as	almost	all	the	men	were	around	the	kettle	.
作为	几乎	全部	这	男人	是	大约	这	壶	.

几乎所有男人都围在水壶旁。

[bʌt; bət][pər'suːt] [wʊd] [biː; bi] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [nɪr] [ðə; ði]['gʌnz] ,

But	pursuit	would	be	made	by	the	warriors	near	the	guns	,
但	追逐	会	是	制成	经过	这	战士	靠近	这	枪支	,

但靠近炮台的战士们会展开追击。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [snætʃ] [ʌp][ænd; ənd][juːz][wɪð; wɪθ] ['dedli] [ɪ'fekt] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [riːtʃ]

which	they	could	snatch	up	and	use	with	deadly	effect	before	he	could	reach
哪个	他们	可以	抢夺	向上	和	使用	和	致命	影响	前	他	可以	抵达

['kʌvər] .

cover	.
覆盖	.

他们可以趁他还没来得及找到掩体之前，抢夺这些武器并加以致命利用。

[hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [bɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [ɪ'lektɪd] [tuː; tə] [ə'tempt] [ðæt] [kɔːrs] ,

Had	it	been	broad	daylight	he	might	have	elected	to	attempt	that	course	,
有	它	到过	广阔	日光	他	可能	有	当选	到	试图	那	课程	,

如果当时是白天，他或许会选择尝试那条路线。

[ænd; ənd][tuː; tə][kaʊnt][ˌaɪ 'tiː] [sək'ses] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːt] [ɔːf][hɪz; ɪz] [fiːt] .

and	to	count	it	success	if	he	was	shot	off	his	feet	.
和	到	数数	它	成功	如果	他	曾是	射击	离开	他的	脚	.

如果他被击倒在地，那也算是成功了。

[hiː; hi][hæd; həd][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][ɔːl][hoʊp][hæd; həd][left][hɪm; ɪm] .

He	had	supposed	all	hope	had	left	him	.
他	有	据称	全部	希望	有	左边	他	.

他曾以为自己已经彻底绝望了。

[naʊ] [ðə; ði] [ˈgluːmi] [wʊdz] , [dʒʌst] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði][ˈfaɪər] , [ɪnˈvaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ]

Now	the	gloomy	woods	,	just	beyond	the	fire	,	invited	him	to	make	it	a
现在	这	阴沉	树林	,	只是	超过	这	火	,	受邀	他	到	制作	它	一个

[reɪs] .

race	.
种族	.

现在，火堆另一边阴森的树林仿佛在召唤他去赛跑。

[ɪf] [hiː; hi] [tʊk] [ðɪs] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][hiː; hi][mʌst; məst][wɪn][hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ænd; ənd][əˈraʊnd]

If	he	took	this	direction	he	must	win	his	way	through	and	around
如果	他	采取	这	方向	他	必须	赢	他的	方式	通过	和	大约

[ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɒrɪrz] .

the	bulk	of	the	warriors	.
这	大部分	的	这	战士	.

如果他选择这条路线，就必须突破并绕过大部分战士。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [groʊθ] [ðeɪ] [ˈiːðər] [wʊd] [pərˈsuː] [hɪm; ɪm] [ˌʌnˈɑːrmd] ,

But	if	he	reached	the	growth	they	either	would	pursue	him	unarmed	,
但	如果	他	达到	这	生长	他们	任何一个	会	追求	他	徒手	,

但如果他长到那个高度，他们要么会赤手空拳地追捕他，

[ɔːr] [els] [luːz] [taɪm] [ɪn] [ˈrʌnɪŋ] [bæk] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈoʊpənɪŋ] [tuː; tə] [get] [ˈgʌnz] .

or	else	lose	time	in	running	back	across	the	opening	to	get	guns	.
或者	别的	失去	时间	在	跑步	后退	穿过	这	开幕	到	得到	枪支	.

否则就得浪费时间跑回原地去拿枪。

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [ˌɪnˈsaɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈsekəndz; sɪˈkɑːndz] [ʌv; əv]

He	thought	it	out	and	made	his	decision	inside	a	few	seconds	of
他	想法	它	出去	和	制成	他的	决定	里面	一个	很少	秒	的

[dɪˌlɪbəˈreɪʃ(ə)n] .

deliberation	.
审议	.

他仔细思考了几秒钟，便做出了决定。

[ðə; ði] [ˈveri] [aɪˈdiːə] [ʌv; əv] [əˈtemptɪŋ] [tuː; tə] [duː] [ˈsʌmθɪŋ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ˈfɪzɪk(ə)l] [streŋθ] .

The	very	idea	of	attempting	to	do	something	gave	him	physical	strength	.
这	非常	主意	的	尝试	到	做	某物	给予	他	身体的	力量	.

仅仅是尝试去做某件事的想法就给了他力量。

[hiː; hi] [ədˈvænst] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈketlz] .

He	advanced	toward	the	kettles	.
他	先进的	朝向	这	水壶	.

他朝水壶走去。

[ˈlɪt(ə)l] [ˈbiːvər] [ˈfɑːloʊd] [ænd; ənd] [ˌoʊvərˈtʊk] [hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi][ˈhɔːltɪd] [æz; əz] [ɪf] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər]

Little	Beaver	followed	and	overtook	him	as	he	halted	as	if	waiting	for
小的	海狸	随后	和	超越	他	作为	他	停止	作为	如果	等待	为了

[hɪz; ɪz] [ˈbrekfəst] .

his	breakfast	.
他的	早餐	.

小海狸跟了上去，在他停下来好像在等早餐的时候超过了他。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ˈpætɪd] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [ˈʃoʊldər] .

The	chief	patted	him	on	the	shoulder	.
这	首席	轻拍	他	在	这	肩膀	.

酋长拍了拍他的肩膀。

[naɪt] [met] [ðə; ði] ['sməʊldərɪŋ] [geɪz] [ænd; ənd] [smaɪld] [ænd; ənd] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] .

Knight	**met**	**the**	**smoldering**	**gaze**	**and**	**smiled**	**and**	**nodded**	**his**	**head**	**.**
骑士	遇见	这	闷烧	目光	和	微笑	和	点头	他的	头	.

奈特迎上那灼热的目光，微笑着点了点头。

[ðə; ði] ['indiəns] [ə'vəːtid] [ðer; ðər] [geɪz] [tuː; tə] [haɪd] [ðer; ðər] [ə'mjuːzmənt] .

The	**Indians**	**averted**	**their**	**gaze**	**to**	**hide**	**their**	**amusement**	**.**
这	印度人	避免了	他们的	目光	到	隐藏	他们的	娱乐	.

印度人别过脸去，掩饰住心中的笑意。

[ðə; ði] [waɪt] [mæn] [wʌz; wəz] [bɪ'liːvɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] ['frendli] .

The	**white**	**man**	**was**	**believing**	**them**	**to**	**be**	**friendly**	**.**
这	白色的	男人	曾是	相信	他们	到	是	友好的	.

白人以为他们是友好的。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['faɪn(ə)l] [pæt] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [drɑːpt] [hɪz; ɪz] [hænd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [saɪd] .

With	**a**	**final**	**pat**	**Little**	**Beaver**	**dropped**	**his**	**hand**	**to**	**his**	**side**	**.**
和	一个	最终的	拍	小的	海狸	掉落	他的	手	到	他的	边	.

小海狸最后拍了拍自己的手，然后把手垂了下来。

['naɪts] [hɑːrd] [fɪst] , ['staːtiŋ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɪp] ,

Knight's	**hard**	**fist**	**,**	**starting**	**from**	**his**	**hip**	**,**
骑士的	难的	拳头	,	开始	从	他的	时髦的	,

骑士的铁拳从他的臀部开始挥出，

[keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [tə'rɪfɪk] [fɔːrs] ['ʌndər] [ðə; ði] ['tʃiːfs] [tʃɪn] [ænd; ənd] ['ferli] ['lɪftɪd] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

came	**up**	**with**	**terrific**	**force**	**under**	**the**	**chief's**	**chin**	**and**	**fairly**	**lifted**	**him**	**off**	**his**	**feet**	**.**
来了	向上	和	了不起	力量	在下面	这	酋长的	下巴	和	相当	抬起	他	离开	他的	脚	.

一记重拳猛地顶在酋长的下巴上，几乎把他打飞了。

[ðen] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [liːp] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [dʒʌmp] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] ,

Then	**with**	**a**	**leap**	**,**	**and**	**a**	**jump**	**to**	**one**	**side**	**,**
然后	和	一个	飞跃	,	和	一个	跳	到	一	边	,

然后纵身一跃，向一侧跳去，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [left] - ['hændɪd] [smæʃ] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [dɑːdʒ] ,

and	**a**	**left**	**-**	**handed**	**smash**	**in**	**the**	**face**	**of**	**a**	**man**	**he**	**could**	**not**	**dodge**	**,**
和	一个	左边	-	递交	粉碎	在	这	脸	的	一个	男人	他	可以	不是	躲闪	,

然后，他用左手猛击一个他躲不开的男人的脸。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['bɜːrstɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [frɪndʒ] [ʌv; əv] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] ['plʌndʒɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['gluːmi] [wʊdz] .

he	**was**	**bursting**	**through**	**the**	**fringe**	**of**	**bushes**	**and**	**plunging**	**into**	**the**	**gloomy**	**woods**	**.**
他	曾是	爆发	通过	这	边缘	的	灌木丛	和	骤降	进入	这	阴沉	树林	.

他冲破灌木丛的边缘，一头扎进了阴暗的树林里。

[ðə; ði] [kəm'pliːt] [sə'praiz] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [deɪzd] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [sʌm; səm] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] .

The	**complete**	**surprize**	**of**	**it**	**all**	**dazed**	**the**	**warriors**	**some**	**seconds**	**.**
这	完全的	惊喜	的	它	全部	茫然	这	战士	一些	秒	.

这一切的突然发生让战士们愣住了好一会儿。

[ðen] [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðer; ðər] [fɜːrst] ['ɪmpʌls] , [tuː; tə] [rʌn] [daʊn] [ænd; ənd] [ˌriː'kæptʃər] [ðer; ðər] [mæn] .

Then	**they**	**followed**	**their**	**first**	**impulse**	**,**	**to**	**run**	**down**	**and**	**recapture**	**their**	**man**	**.**
然后	他们	随后	他们的	第一的	冲动	,	到	跑步	向下	和	夺回	他们的	男人	.

然后，他们顺从了第一反应，追上去把那人抓了回来。

[æz; əz] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [wʊdz] , ['wuːpɪŋ; 'wʊpɪŋ][ænd; ənd] ['haʊlɪŋ] , [ænd; ənd] [ɑːrmd] ['oʊnli][wɪð; wɪθ]

As	they	took	the	woods	,	whooping	and	howling	,	and	armed	only	with
作为	他们	采取	这	树林	,	欢呼	和	嚎叫	,	和	武装	仅有的	和

[ðer; ðər] [naɪvz] [ænd; ənd]['æksɪz] ,

their	knives	and	axes	,
他们的	刀具	和	轴	,

他们一边呼喊嚎叫，一边进入树林，身上只带着刀斧。

[naɪt] [fɔːt] [ə'genst] ['pænɪk][ænd; ənd]['iːv(ə)n] [sləud] [hɪz; ɪz][geɪt][tuː; tə] [prɪ'vent] [ə; eɪ][kə'lɪʒ(ə)n]

Knight	fought	against	panic	and	even	slowed	his	gait	to	prevent	a	collision
骑士	战斗	反对	恐慌	和	甚至	减速	他的	步态	到	防止	一个	碰撞

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['feɪntli] ['autlaind] [triːz] .

with	the	faintly	outlined	trees	.
和	这	淡淡的	概述	树木	.

奈特努力克制住恐慌，甚至放慢脚步，以免撞上轮廓模糊的树木。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [jeld] [fɔːr; fər][ðə; ði][men][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðer; ðər]['gʌnz] .

One	of	the	warriors	yelled	for	the	men	to	secure	their	guns	.
一	的	这	战士	大喊	为了	这	男人	到	安全的	他们的	枪支	.

其中一名战士大声命令士兵们收好枪支。

[sʌm; səm][ræn] [bæk] [tuː; tə][duː] [ðɪs] .

Some	ran	back	to	do	this	.
一些	跑	后退	到	做	这	.

有些人跑回去做这件事。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [dɑːrk][fɔːr; fər] [ðoʊz] ['presɪŋ] [ðə; ði] [tʃeɪs] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði][treɪl] ,

It	was	too	dark	for	those	pressing	the	chase	to	pick	up	the	trail	,
它	曾是	也	黑暗的	为了	那些	紧迫	这	追赶	到	挑选	向上	这	踪迹	,

天色太暗，追击者们无法追踪到踪迹。

[ænd; ənd][kwaɪt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'meɪzmənt] [naɪt] [faʊnd] [hɪm'self][ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [kriːk] .

and	quite	to	his	amazement	Knight	found	himself	on	the	bank	of	the	creek	.
和	相当	到	他的	惊愕	骑士	成立	他自己	在	这	银行	的	这	溪	.

令他十分惊讶的是，奈特发现自己站在了小溪岸边。

[ðə; ði][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] [jelz] [ænd; ənd] [haulz] ['sʌd(ə)nli] ['siːst] [ænd; ənd] [naɪt] [æt; ət][wʌns][ɪ'mædʒɪnd]

The	infuriated	yells	and	howls	suddenly	ceased	and	Knight	at	once	imagined
这	愤怒的	喊叫	和	嚎叫	突然	停止	和	骑士	在	一次	想象

[ðə; ði][foʊ][wɜːr; wər][ɔːl][bʌt; bət][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .

the	foe	were	all	but	upon	him	.
这	敌人	是	全部	但	之上	他	.

愤怒的叫喊声和嚎叫声突然停止了，奈特立刻觉得敌人已经逼近了。

[stɪl] [hiː; hi] ['præktɪst] [ɪ'nʌf] [self] - [kən'troʊl][tuː; tə][slɪp]['ɪntuː][ðə; ði] ['aɪsi] ['wɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði] [kriːk]

Still	he	practised	enough	self	-	control	to	slip	into	the	icy	waters	of	the	creek
仍然	他	已实践	足够的	自己	-	控制	到	滑	进入	这	冰冷的	水	的	这	溪

[ænd; ənd] ['nɔɪzləsli] [meɪk] [hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [bæŋk] .

and	noiselessly	make	his	way	to	the	opposite	bank	.
和	无声	制作	他的	方式	到	这	对面的	银行	.

但他仍然保持着足够的自制力，悄无声息地滑入冰冷的溪水中，游到对岸。

[hiː; hi]['stɑːrtɪd][æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] [suːn] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɔːŋ] ,

He	started	at	right	angles	from	the	stream	and	soon	came	to	a	long	,
他	开始	在	正确的	角度	从	这	溪流	和	很快	来了	到	一个	长的	,

他从溪流的直角处开始走，很快就走到了一条长长的.....

['sloʊpɪŋ] [rɪdʒ] , [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔːr] [laɪt] .

sloping	ridge	,	where	there	was	more	light	.
倾斜的	岭	,	在哪里	那里	曾是	更多的	光	.

倾斜的山脊，那里光线更充足。

[ʌp] [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [rɪdʒ] [hiː; hi][ræn][ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][dɪd] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['paʊndɪŋ] [hɑːrt]

Up	and	along	the	ridge	he	ran	until	it	did	seem	as	if	his	pounding	heart
向上	和	沿着	这	岭	他	跑	直到	它	做过	似乎	作为	如果	他的	猛击	心

[wʊd] [bɜːrst] .

would	burst	.
会	爆裂	.

他沿着山脊一路奔跑，直到感觉自己怦怦直跳的心脏仿佛要爆炸一般。

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][hiː; hi] ['ventʃərd] [tuː; tə] [lʊk] [bæk] .

For	the	first	time	he	ventured	to	look	back	.
为了	这	第一的	时间	他	冒险	到	看	后退	.

他第一次鼓起勇气回头看。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [dɪ'skʌvər] [noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv] [pər'suːt] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [hiː; hi][mʌst; məst] [naʊ]

He	could	discover	no	signs	of	pursuit	,	but	he	realized	he	must	now
他	可以	发现	不	标志	的	追逐	,	但	他	已实现	他	必须	现在

['sækrɪfaɪs] [spiːd] [fɔːr; fər] ['kʌnɪŋ] .

sacrifice	speed	for	cunning	.
牺牲	速度	为了	狡猾	.

他没有发现任何追击的迹象，但他意识到现在必须牺牲速度来换取狡诈。

[wʌns] [ðə; ði] [laɪt] ['streŋθnd] , [ðə; ði]['indiəns] [wʊd] [pɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [treɪl] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː]

Once	the	light	strengthened	,	the	Indians	would	pick	up	his	trail	and	follow	it
一次	这	光	加强	,	这	印度人	会	挑选	向上	他的	踪迹	和	跟随	它

[æt; ət][ə; eɪ][rʌn] .

at	a	run	.
在	一个	跑步	.

光线增强后，印第安人就会循着他的踪迹一路狂奔。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɑːn] [ledʒ] [wen'evər] ['pɑːsəb(ə)l] .

He	walked	on	ledges	whenever	possible	.
他	步行	在	壁架	每当	可能的	.

他尽可能地走在窗台上。

[hiː; hi] [tʊk] [ker] [nɑːt][tuː; tə] [breɪk] [ɔːf] [twɪgz] [ænd; ənd] [smɔːl] ['bræntʃɪz] [ɪn] ['pæsɪŋ] [θruː] [bʊʃ] -

He	took	care	not	to	break	off	twigs	and	small	branches	in	passing	through	bush	-
他	采取	关心	不是	到	休息	离开	树枝	和	小的	分支	在	通过	通过	衬套	-

['dɑːtɪd] ['oʊpənɪŋz] .

dotted	openings	.
虚线	开口	.

他小心翼翼地穿过灌木丛生的林间空地，生怕折断树枝和小树杈。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd][ɪn] ['eksələnt] ['fɪzɪk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)n] .

He	was	young	and	in	excellent	physical	condition	.
他	曾是	年轻的	和	在	出色的	身体的	状况	.

他年轻，身体素质极佳。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [spɜːrd] [ɑːn][baɪ][ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [deθ] .

He	was	spurred	on	by	the	fear	of	something	worse	than	death	.
他	曾是	受到刺激	在	经过	这	害怕	的	某物	更糟	比	死亡	.

他被一种比死亡更可怕的恐惧所驱使。

[hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][sʌn] , [ænd; ənd][hiː; hi] [tʃeɪst] ['æftər][ðə; ði][sʌn] .

He	kept	his	back	to	the	sun	,	and	he	chased	after	the	sun	.
他	保留	他的	后退	到	这	太阳	,	和	他	追逐	后	这	太阳	.

他背对着太阳，追逐着太阳。

[leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [striːm] [hiː; hi] [nuː] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði]

Late	in	the	afternoon	he	came	to	a	stream	he	knew	must	be	the
晚的	在	这	下午	他	来了	到	一个	溪流	他	知道	必须	是	这

[skiː'oʊtoʊ] . [[θriː]]

Scioto	.	[	3	]
赛奥托	.	[	3	]

傍晚时分，他来到一条小溪边，他知道那一定是斯基奥托河。[3]

[['fʊtnoʊt] [θriː] : [nɪr] ['paɪkˌtən] , [paɪk] ['kaʊnti] , [oʊ'haɪoʊ] .]

[	Footnote	3	:	Near	Piketon	,	Pike	County	,	Ohio	.	]
[	脚注	3	:	靠近	皮克顿	,	梭鱼	县	,	俄亥俄州	.	]

[脚注 3：俄亥俄州派克县派克顿附近。]

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [bɪ'liːv] [hiː; hi][kʊd; kəd][lɪft][wʌn] [fʊt] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ,

He	did	not	believe	he	could	lift	one	foot	ahead	of	the	other	,
他	做过	不是	相信	他	可以	举起	一	脚	前方	的	这	其他	,

他不相信自己能迈出第一步。

[bʌt; bət] [fɪr] [toʊld][hɪm; ɪm][hiː; hi][mʌst; məst] [pleɪs] [ðə; ði]['rɪvər] [bɪ'twiːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

but	fear	told	him	he	must	place	the	river	between	him	and	his
但	害怕	讲述	他	他	必须	地方	这	河	之间	他	和	他的

['enəmi] .

enemies	.
敌人	.

但恐惧告诉他，他必须让河流隔在他和敌人之间。

[ɑːn][ðə; ði] ['westərn] [bæŋk][hiː; hi][toʊld][hɪm'self][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ɔːl] [ðæt] ['mɔːrt(ə)l][kʊd; kəd] ;

On	the	western	bank	he	told	himself	he	had	done	all	that	mortal	could	;
在	这	西	银行	他	讲述	他自己	他	有	完毕	全部	那	凡人	可以	;

在西岸，他告诉自己，他已经尽了凡人所能做的一切；

[ænd; ənd] , [floːgɪd] [ɑːn][baɪ] [θɔːts] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] ['biːvərz] ['terəb(ə)l][reɪdʒ] ,

and	,	flogged	on	by	thoughts	of	Little	Beaver's	terrible	rage	,
和	,	鞭打	在	经过	想法	的	小的	海狸的	糟糕的	愤怒	,

脑海中不断浮现出小海狸可怕的愤怒，他感到一阵阵的煎熬。

[hiː; hi] [wɔːkt] [wɪð; wɪθ] ['stægərɪŋ] [steps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sʌnset] .

he	walked	with	staggering	steps	into	the	sunset	.
他	步行	和	令人震惊	步骤	进入	这	日落	.

他迈着蹒跚的步伐走向夕阳。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːrst] [laɪt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'tɪnjuːɪŋ] [hɪz; ɪz] [flaɪt] [ænd; ənd] [fɔːt] [peɪnz][ænd; ənd]

With	the	first	light	he	was	continuing	his	flight	and	fought	pains	and
和	这	第一的	光	他	曾是	继续	他的	航班	和	战斗	疼痛	和

[eɪks] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [maɪlz] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz][legz] ['limbə] [ʌp] .

aches	for	several	miles	before	his	legs	limbered	up	.
疼痛	为了	一些	英里	前	他的	腿	灵活的	向上	.

天刚亮，他就继续飞行，忍受着疼痛和酸痛飞行了好几英里，直到双腿才活动自如。

[tuː] ['aʊərz]['æftər] ['sʌnraɪz] [hiː; hi] [kɪld] [ə; eɪ]['skwɜːrəl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɑːk] [ænd; ənd] [eɪt] [ðə; ði]['skænti]

Two	hours	after	sunrise	he	killed	a	squirrel	with	a	rock	and	ate	the	scanty
二	小时	后	日出	他	被杀	一个	松鼠	和	一个	岩石	和	吃	这	稀少

[miːt] [rɔː] .

meat	raw	.
肉	生的	.

日出两小时后，他用石头砸死了一只松鼠，生吃了那点可怜的肉。

['fɔːrtʃənətli] [hɪz; ɪz][maɪnd] ['foʊkəst] [ɑːn][ðə; ði] [fɪr] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [teɪk]

Fortunately	**his**	**mind**	**focused**	**on**	**the**	**fear**	**behind**	**him**	**and**	**he**	**did**	**not**	**take**
幸运的是	他的	头脑	专注	在	这	害怕	在后面	他	和	他	做过	不是	拿

[taɪm][tuː; tə]['riːəlaɪz][hiː; hi] [maɪt] [rʌn]['ɪntuː] [ə'nʌðər] [bænd][ʌv; əv]['indiəns][æt; ət]['eni]['moʊmənt] .

time	**to**	**realize**	**he**	**might**	**run**	**into**	**another**	**band**	**of**	**Indians**	**at**	**any**	**moment**	**.**
时间	到	意识到	他	可能	跑步	进入	其他	乐队	的	印度人	在	任何	片刻	.

幸运的是，他的注意力集中在身后的恐惧上，没有意识到自己随时可能遇到另一群印第安人。

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['rʌgɪd] [hɪlz] [ə'raʊnd] ['sʌn,fɪʃ] [kriːk] .

He	**entered**	**the**	**rugged**	**hills**	**around**	**Sunfish**	**creek**	**.**
他	进入	这	崎岖	丘陵	大约	翻车鱼	溪	.

他进入了太阳鱼溪周围崎岖的山丘。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][juːz] ['evri] ['aʊər][ʌv; əv] [laɪt] [fɔːr; fər]['træv(ə)l] ,

He	**was**	**determined**	**to**	**use**	**every**	**hour**	**of**	**light**	**for**	**travel**	**,**
他	曾是	决定	到	使用	每一个	小时	的	光	为了	旅行	,

他决心利用每一分每一秒的日光去旅行。

[ænd; ənd] [fɪr] [sɜːrvd] [æz; əz] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [hɪm; ɪm]['goʊɪŋ] .

and	**fear**	**served**	**as**	**food**	**and**	**drink**	**in**	**keeping**	**him**	**going**	**.**
和	害怕	服务	作为	食物	和	喝	在	保持	他	去	.

恐惧就像食物和饮料一样，支撑着他继续前进。

['trævlɪŋ] [saʊθ] , [hiː; hi] [krɔːst] [skiː'oʊtoʊ] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['tɜːrki] [kriːk] ; [ænd; ənd] ['evriθɪŋ]

Traveling	**south**	**,**	**he**	**crossed**	**Scioto**	**Brush**	**and**	**Turkey**	**Creek**	**;**	**and**	**everything**
旅行	南	,	他	交叉	赛奥托	刷子	和	火鸡	溪	;	和	一切

[siːmd] [ˌʌn'riːəl] .

seemed	**unreal**	**.**
似乎	虚幻	.

他一路向南，穿过了塞奥托灌木丛和火鸡溪；一切都显得那么不真实。

[ə'nʌðər] [naɪt] [ænd; ənd][deɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi]['hɔːltɪd][ænd; ənd][stɛərd]['stuːpɪdli] [wen] [hiː; hi]

Another	**night**	**and**	**day**	**,**	**and**	**he**	**halted**	**and**	**stared**	**stupidly**	**when**	**he**
其他	夜晚	和	天	,	和	他	停止	和	凝视	愚蠢地	什么时候	他

[bɪ'held] [ə; eɪ] [brɔːd] ['rɪvər] ,

beheld	**a**	**broad**	**river**	**,**
观看	一个	广阔	河	,

又过了一夜又一天，当他看到一条宽阔的河流时，他停下脚步，呆呆地望着前方。

[wɪtʃ] , [hiː; hi] [nuː] , [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] .

which	**,**	**he**	**knew**	**,**	**must**	**be**	**the**	**Ohio**	**.**
哪个	,	他	知道	,	必须	是	这	俄亥俄州	.

他知道，那一定是俄亥俄河。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ten] [maɪlz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][skiː'oʊtoʊ] .

He	**was**	**ten**	**miles**	**below**	**the**	**mouth**	**of**	**the**	**Scioto**	**.**
他	曾是	十	英里	以下	这	嘴	的	这	赛奥托	.

他当时位于斯基奥托河河口下游十英里处。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə][ʌv; əv] [haʊ] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['restɪd] ,

He	**had**	**no**	**idea**	**of**	**how**	**and**	**when**	**he**	**had**	**rested**	**,**
他	有	不	主意	的	如何	和	什么时候	他	有	休息	,

他完全不知道自己是如何以及何时休息的。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['miːgər] [fuːd] [ʌv; əv] [nʌts] [ænd; ənd] [rɔː] ['skwɜːrəl] [miːt] .

of	**the**	**meager**	**food**	**of**	**nuts**	**and**	**raw**	**squirrel**	**meat**	**.**
的	这	微薄	食物	的	坚果	和	生的	松鼠	肉	.

食物仅有坚果和生松鼠肉。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [noʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [geɪzɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [kənˈtʌki] [ʃɔːr]

But	he	did	know	he	was	gazing	on	the	Ohio	and	the	Kentucky	shore
但	他	做过	知道	他	曾是	凝视	在	这	俄亥俄州	和	这	肯塔基州	支撑

[bɪˈjɑːnd] .

beyond	.
超过	.

但他确实知道，他正凝视着俄亥俄河和更远处的肯塔基州海岸。

[hɪz; ɪz][ˈprɑːbləm] [naʊ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði][ˈrɪvər] [ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈpɑːsəb(ə)l] [ðæt]

His	problem	now	was	to	cross	the	river	although	it	was	very	possible	that
他的	问题	现在	曾是	到	叉	这	河	虽然	它	曾是	非常	可能的	那

[wʊd] [miːn] [frʌm; frəm][pæn][tuː; tə][ˈfaɪər] .

would	mean	from	pan	to	fire	.
会	意思是	从	平底锅	到	火	.

他现在的问题是过河，尽管这很可能意味着从困境跳入困境。

[hiː; hi] [rɪˈmembər] [pʊr] [ˈbraɪənts] [ədˈvaɪs][tuː; tə] [meɪk] [fɔːr; fər] [ˈmæsiz] [ˈsteɪʃ(ə)n] ,

He	remembered	poor	Bryant's	advice	to	make	for	Massie's	Station	,
他	记得	贫穷的	布莱恩特的	建议	到	制作	为了	玛西的	车站	,

他想起了可怜的布莱恩特给他的建议，要前往马西车站。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][noʊ][aɪˈdiːə] [ˈweðər] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbʌv] [ɔːr] [bɪˈloʊ] [ˌaɪ ˈtiː] .

but	he	had	no	idea	whether	he	was	above	or	below	it	.
但	他	有	不	主意	无论	他	曾是	多于	或者	以下	它	.

但他不知道自己是在它上面还是下面。

[nɔːr][dɪd][hiː; hi] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [taɪm][hæd; həd] [ɪˈlæpst] [sɪns] [hiː; hi] [strʌk] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbiːvər] [ænd; ənd]

Nor	did	he	know	how	much	time	had	elapsed	since	he	struck	Little	Beaver	and
也不	做过	他	知道	如何	很多	时间	有	过去	自从	他	击	小的	海狸	和

[ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði][sɔːlt] [kriːk] [kæmp] .

escaped	from	the	Salt	Creek	camp	.
逃脱	从	这	盐	溪	营	.

他也不知道自从他袭击小海狸并逃离盐溪营地以来，已经过去了多久。

[hiː; hi] [krɔːld] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈθɪkɪt] [ʌv; əv] [bʊʃɪz] [æz; əz][ə; eɪ] [bɪˈfʌdəlɪŋ] [sens] [ʌv; əv] [ˈhelpləsnəs]

He	crawled	into	a	thicket	of	bushes	as	a	befuddling	sense	of	helplessness
他	爬行	进入	一个	灌木丛	的	灌木丛	作为	一个	令人困惑	感觉	的	无助

[swept] [ˈoʊvər][hɪm; ɪm] .

swept	over	him	.
扫荡	超过	他	.

他钻进一片茂密的灌木丛中，一种莫名的无助感席卷了他。

[hɪz; ɪz] [ˈkloʊðɪŋ] [kənˈsistid] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [rægz] .

His	clothing	consisted	of	a	few	rags	.
他的	衣服	由……组成	的	一个	很少	破布	.

他身上只穿着几件破烂衣服。

[hɪz; ɪz] [ˈmɔkəsɪnz] [wɜːr; wər][wɔːrn][aʊt] .

His	moccasins	were	worn	out	.
他的	鹿皮鞋	是	磨损	出去	.

他的鹿皮鞋已经破旧了。

[hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [lɪmz] [ænd; ənd] [tʃest] [wɜːr; wər] [skrætʃt] [ænd; ənd][tɔːrn][baɪ][ðə; ði]['waɪldnəs]

His	feet	and	limbs	and	chest	were	scratched	and	torn	by	the	wildness
他的	脚	和	四肢	和	胸部	是	刮痕	和	撕裂	经过	这	野性

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [flaɪt] .

of	his	flight	.
的	他的	航班	.

他在逃亡过程中伤痕累累，四肢和胸膛都被抓伤撕裂。

[æz; əz][hiː; hi][stɛərd][æt; ət][hɪz; ɪz] [pʊr] [fiːt] [hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wiːpɪŋ] .

As	he	stared	at	his	poor	feet	he	discovered	he	was	weeping	.
作为	他	凝视	在	他的	贫穷的	脚	他	发现	他	曾是	哭泣	.

他盯着自己可怜的双脚，发现自己竟然在哭泣。

[hiː; hi] [fɔːt] [daʊn] [ðə; ði] ['wiːknəs] ,

He	fought	down	the	weakness	,
他	战斗	向下	这	弱点	,

他克服了内心的软弱。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] ['ɪntuː] ['laɪvli] [pər'sepʃ(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] [slaɪt] ['splæʃɪŋ] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði]

and	was	startled	into	lively	perception	by	a	slight	splashing	noise	in	the
和	曾是	惊慌	进入	热闹	洞察力	经过	一个	轻微	溅起水花	噪音	在	这

['kɜːrənt] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz]['haɪdɪŋ] - [pleɪs] .

current	above	his	hiding	-	place	.
当前的	多于	他的	隐藏	-	地方	.

藏身之处上方水流中传来轻微的溅水声，这让他猛然惊醒。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [æt; ət]['regjələr] ['ɪntərvlz] [ænd; ənd] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi] ['drɔːɪŋ] ['nɪrər]

As	it	sounded	at	regular	intervals	and	appeared	to	be	drawing	nearer
作为	它	听起来	在	常规的	间隔	和	出现	到	是	绘画	更近

[hiː; hi] [fɔːrst] [hɪz; ɪz] [wei] ['kloʊzər][tuː; tə][ðə; ði][bæŋk][tuː; tə] [ster] [daʊn] [θruː] [ðə; ði]['tæŋg(ə)ld]

he	forced	his	way	closer	to	the	bank	to	stare	down	through	the	tangled
他	强制	他的	方式	更近	到	这	银行	到	盯	向下	通过	这	纠缠不清

[groʊθ] .

growth	.
生长	.

由于声音有规律地响起，而且似乎越来越近，他便强迫自己靠近河岸，透过茂密的植被向下凝视。

[hiː; hi][felt][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] ['sʌfəkeɪtɪŋ] [wen] [hiː; hi] [bɪ'held] [ə; eɪ][mæn][ɪn][ə; eɪ] [kə'nuː] .

He	felt	as	if	he	were	suffocating	when	he	beheld	a	man	in	a	canoe	.
他	毛毡	作为	如果	他	是	令人窒息的	什么时候	他	观看	一个	男人	在	一个	独木舟	.

当他看到一个男人划着独木舟时，他感到一阵窒息。

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [drest] [laɪk][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] ['hʌntərz] [huː] ['laɪtɪd] [ðə; ði] [kən'tʌki]

The	man	was	dressed	like	one	of	the	Long	Hunters	who	lighted	the	Kentucky
这	男人	曾是	穿着	喜欢	一	的	这	长的	猎人	WHO	照明	这	肯塔基州

['faɪər] .

fire	.
火	.

那人打扮得像当年点燃肯塔基大火的"长猎人"之一。

“ [teɪk] [ˌem 'iː] [ɔːf] !

“	Take	me	off	!
”	拿	我	离开	!

"带我离开！"

[seɪv] [ˌem 'iː] !

Save	me	!
节省	我	!

救救我!

” [naɪt] [hɪ'sterɪkli] [kɔːld] [aʊt] .

”	Knight	hysterically	called	out	.
”	骑士	歇斯底里地	称为	出去	.

"奈特歇斯底里地喊道。"

[ðə; ði] [kə'nuː] [swəːvd] [ɪn][tuː; tə][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv] [saɪt] .

The	canoe	swerved	in	to	the	bank	and	out	of	sight	.
这	独木舟	急转弯	在	到	这	银行	和	出去	的	视线	.

独木舟猛地转向，撞到岸边，消失在视线之外。

“ [aɪm][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] !
“ I'm a white man !
“ 我是 一个 白色的 男人 !

“我是个白人！”

[seɪv] [ˌem 'iː] !
Save me !
节省 我 !

救救我!

” [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] .
” he repeated .
” 他 重复 .

他重复道。

[æz; əz][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [noʊ] [rɪ'spɑːns] [hiː; hi][kraɪd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ɪ'fekt] .
As he received no response he cried again and again to the same effect .
作为 他 已收到 不 回复 他 哭 再次 和 再次 到 这 相同的 影响 .

由于没有得到回应，他一遍又一遍地哭喊，但内容都一样。

“ [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? ” [æskt] [ə; eɪ] ['kjʊriəs] [vɔɪs] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .
“ Who are you ? ” asked a curious voice behind him .
“ WHO 是 你 ? ” 问 一个 好奇的 嗓音 在后面 他 .

“你是谁？”他身后传来一个好奇的声音。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ɪn]['fræntɪk] [heɪst] [ænd; ənd] [bɪ'held] [ðə; ði][mæn] , [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz][left][ɑːrm] .
He turned in frantic haste and beheld the man , his rifle across his left arm .
他 转向 在 疯狂的 匆忙 和 观看 这 男人 , 他的 步枪 穿过 他的 左边 手臂 .

他慌忙转身，看见那人左臂上扛着一支步枪。

[ðə; ði][mæn][hæd; həd]['lændɪd][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] [geɪnd] [ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv]
The man had landed and mounted the bank and gained the rear of
[ðə; ði]['fjuːdʒətɪvz][pə'zɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [hɜːrd] .
the fugitive's position without being heard .
这 逃犯的 位置 没有 存在 听到 .

那人已经着陆并爬上河岸，悄无声息地绕到了逃犯的后方。

[ɪn][ə; eɪ][rɪ'saɪt(ə)l] [ðæt] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ˌɪnkoʊ'hɪrənt] [naɪt] [toʊld][hɪz; ɪz]['stɔːri] .
In a recital that was almost incoherent Knight told his story .
在 一个 独奏会 那 曾是 几乎 语无伦次 骑士 讲述 他的 故事 .

奈特以近乎语无伦次的叙述方式讲述了他的故事。

[ðə; ði][mæn] [rɪ'lækst] [ænd; ənd] ['restɪd] [ðə; ði] [bʌt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
The man relaxed and rested the butt of his rifle on the ground .
这 男人 轻松 和 休息 这 屁股 的 他的 步枪 在 这 地面 .

那人放松下来，将步枪枪托放在地上。

[æz; əz] [naɪt] ['siːst] ['tɔːkɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [skwɔtid] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hiːlz] [ænd; ənd] [tʃekt] [ɔːf] .
As Knight ceased talking the other squatted on his heels and checked off .
作为 骑士 停止 说 这 其他 蹲着 在 他的 高跟鞋 和 已检查 离开 .

奈特停止说话后，另一个人蹲在他的脚后跟上，开始核对。

“ [jʊə(r)] ['vɜːrdʒɪniː] .
“ You're Virginny .
“ 你是 维吉尼 .

“你是维吉尼。”

[kætʃ] [æt; ət][ðə; ði][bɪg] ['sændi]['steɪʃ(ə)n] .
Catched at the Big Sandy station .
被抓住了 在 这 大的 沙 车站 .

在大桑迪车站被捕获。

[waɪt] [mæn] , [neɪmd] ['braɪənt] , [wʌz; wəz] [fetʃt] [ɪn][ænd; ənd][gɑːt] [hi'self] [kɪld] .

White	man	,	named	Bryant	,	was	fetched	in	and	got	hisself	killed	.
白色的	男人	,	命名	布莱恩特	,	曾是	已获取	在	和	得到	他自己	被杀	.

一名名叫布莱恩特的白人男子被带进来，结果被杀害了。

[juː; jʊ] ['bʌstɪd] [luːs] .

You	busted	loose	.
你	被捕	松动的	.

你挣脱了束缚。

['ɪndʒən] ['tʃeɪsɪŋ] [juː; jʊ] .

Injuns	chasing	you	.
印第安人	追逐	你	.

印第安人追你。

[ðæt] [raɪt] ? ”

That	right	?	”
那	正确的	?	”

真是这样吗?

“ [jes] , [jes] .

“	Yes	,	yes	.
“	是的	,	是的	.

“是的，是的。”

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi]['goʊɪŋ] .

And	we	must	be	going	.
和	我们	必须	是	去	.

我们得走了。

[set] [ˌem 'iː] [ə'krɔːs] , [wɪl] [juː; jʊ] ? ”

Set	me	across	,	will	you	?	”
放	我	穿过	,	将要	你	?	”

让我过去，好吗?

“ [juː; jʊ][fər'gɑːt][tuː; tə] [seɪ] [wʌt] [bænd][ʌv; əv]['ɪndʒən][wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] , ” ['prɑːmptɪd] [ðə; ði][mæn] .

“	You	forgot	to	say	what	band	of	Injuns	was	it	,	”	prompted	the	man	.
“	你	忘了	到	说	什么	乐队	的	印第安人	曾是	它	,	”	提示	这	男人	.

“你忘了说是哪支印第安部落，”那人追问道。

“ ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['waiəndɔt; 'wain-] .

“	Little	Beaver	and	his	Wyandots	.
“	小的	海狸	和	他的	怀安多特人	.

“小海狸和他的怀安多特人。”

['kæpən] ['dʒɪmi] , [ðə; ði] [waɪts] [kɔːl][hɪm; ɪm] .

Cap'n	Jimmy	,	the	whites	call	him	.
船长	吉米	,	这	白人	称呼	他	.

白人称他为吉米船长。

[pʊr] ['braɪənt][toʊld][ˌem 'iː] .

Poor	Bryant	told	me	.
贫穷的	布莱恩特	讲述	我	.

可怜的布莱恩特告诉我。

[tʃiːf] [hæz; həz] [red] [straɪp] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [bæk] . ”

Chief	has	red	stripe	up	and	down	his	back	.	”
首席	有	红色的	条纹	向上	和	向下	他的	后退	.	”

酋长的背上有一条红色的条纹。

“ [ðæts] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] .

“	That's	Little	Beaver	.
“	那就是	小的	海狸	.

“那是小海狸。”

[ɔːl][hɪz; ɪz][men][hæv; həv] [red] [straɪps] [tɪl] [ðeɪ] [kwɪt][hɪz; ɪz][bænd] .

All	**his**	**men**	**have**	**red**	**stripes**	**till**	**they**	**quit**	**his**	**band**	**.**
全部	他的	男人	有	红色的	条纹	直到	他们	辞职	他的	乐队	.

他手下的所有手下在离开他的部队之前都会被加上红色的条纹。

[maɪ] ['neɪmz] - .

My	**name's**	**Kinsty**	**.**
我的	名字	-	.

我叫金斯蒂。

[aɪ'd][laɪk][tuː; tə] [juː; jʊ] .

I'd	**like**	**to**	**obleege**	**you**	**.**
ID	喜欢	到	罪孽	你	.

我想向您表示感谢。

[tuː] [mʌtʃ] [rɪsk] .

Too	**much**	**risk**	**.**
也	很多	风险	.

风险太大了。

[ɪf] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [ɪz][ɑːn][jʊr; jər][treɪl] ['hiːd] [krɔːs] ['ɪntuː] [kən'tʌki] - [skæt][tuː; tə][ˌoʊvər'hɔːl] [juː; jʊ] . ”

If	**Little**	**Beaver**	**is**	**on**	**your**	**trail**	**he'd**	**cross**	**into**	**Kentucky**	**quicker'n**	**scat**	**to**	**overhaul**	**you**	**.**	**”**
如果	小的	海狸	是	在	你的	踪迹	他会	叉	进入	肯塔基州	-	粪便	到	大修	你	.	”

如果小海狸盯上了你，它会飞快地跑到肯塔基州去追你。

“ [gʊd] ['hevəns] !

“	**Good**	**heavens**	**!**
“	好的	天	!

”我的天哪！

[jʊə(r)] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] .

You're	**a**	**white**	**man**	**.**
你是	一个	白色的	男人	.

你是白人。

[juː; jʊ][dəunt] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] ? ” ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [naɪt] .

You	**don't**	**refuse**	**to**	**help**	**me**	**?**	**”**	**pleaded**	**Knight**	**.**
你	不	拒绝	到	帮助	我	?	”	恳求	骑士	.

”你不会拒绝帮助我吧？”奈特恳求道。

“ [aɪm][dʒʌst] ['seɪɪŋ] [aɪ] [eɪnt] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [krɔːs] [tuː; tə] ['tʌðər] [ʃɔːr] [ænd; ənd] [rʌn] [ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['waiəndɔt] [ɔːr] [ʃɔː'niː] [æks] [sʌŋk] [ɪn][maɪ] [hed] .

“	**I'm**	**just**	**saying**	**I**	**ain't**	**going**	**to**	**cross**	**to**	**t'other**	**shore**	**and**	**run**	**the**	**risk**	**of**	**having**	**a**	**Wyandot**	**or**	**Shawnee**	**ax**	**sunk**	**in**	**my**	**head**	**.**
“	我是	只是	说	我	不是	去	到	叉	到	另一个	支撑	和	跑步	这	风险	的	拥有	一个	怀安多特	或者	肖尼	斧头	沉没	在	我的	头	.

”我只是想说，我不会去到对岸去，冒着被怀安多特人或肖尼人的斧头砍中脑袋的风险。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['betər] [weɪ] .

There's	**a**	**better**	**way**	**.**
有	一个	更好的	方式	.

还有更好的办法。

['twenti] - [faɪv] [maɪlz] [daʊn] [striːm] , [baɪ][ðə; ði]['ɪndʒən] [pæθ] , [ɪz] ['mæsiz] ['steɪʃ(ə)n] .

Twenty	**-**	**five**	**miles**	**down**	**stream**	**,**	**by**	**the**	**Injun**	**path**	**,**	**is**	**Massie's**	**Station**	**.**
二十	-	五	英里	向下	溪流	,	经过	这	印第安人	小路	,	是	玛西的	车站	.

沿着印第安人小路向下游走 25 英里，就是马西驿站。

[its] [ə; eɪ][bɪt][lɔːŋgər][baɪ]['wɔːtər] .
It's a bit longer by water .
它是 一个 少量 更长 经过 水 .

水路稍微长一些。

[noʊ] ['enibɑːdi] [ðer; ðər] ? ”
Know anybody there ? ”
知道 任何人 那里 ? ”

认识那里的人吗?

“ [noʊ][wʌn] .
“ No one .
“ 不 一 .

“没有人。

[nɑːt][ə; eɪ][soʊl] . ”
Not a soul . ”
不是 一个 灵魂 . ”

一个人也没有。

“ [meɪks] [noʊ] ['dɪfrəns] .
“ Makes no difference .
“ 制作 不 不同之处 .

“没有区别。”

[ðeɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][ɪn] . ”
They'll be glad to take you in . ”
他们会 是 高兴的 到 拿 你 在 . ”

他们会很乐意收留你的。

“ [ɪf] [juː; jʊ][wəʊnt][goʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [ðen] [set][ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði] [pæθ] .
“ If you won't go with me then set me on the path .
“ 如果 你 惯于 去 和 我 然后 放 我 在 这 小路 .

“如果你不肯跟我一起走，那就让我走上这条路吧。”

[aɪ][mʌst; məst][get] ['sʌmwer] ['ðætəl] [biː; bi] [seɪf] [tuː; tə][kloʊz][maɪ] [aɪz] [ɪn] , [ænd; ənd] [sliːp] . ”
I must get somewhere that'll be safe to close my eyes in , and sleep . ”
我 必须 得到 某处 那将 是 安全的 到 关闭 我的 眼睛 在 , 和 睡觉 . ”

我必须找个安全的地方闭上眼睛睡觉。

“ [aɪl] [liːd] [juː; jʊ][ðer; ðər] , ” [ə'ʃʊrd] - .
“ I'll lead you there , ” assured Kinsty .
“ 患病的 带领 你 那里 , ” 保证 - .

“我会带你去那里，”金斯蒂保证道。

“ [ðen] [lets] [get]['ɪntuː][jʊr; jər] [kə'nuː] [ænd; ənd][stɑːrt] [naʊ] .
“ Then let's get into your canoe and start now .
“ 然后 我们来吧 得到 进入 你的 独木舟 和 开始 现在 .

“那我们就上你的独木舟，现在就开始吧。”

” - [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
” Kinsty shook his head .
” - 摇晃 他的 头 .

金斯蒂摇了摇头。

“ ['seɪfər][tuː; tə] ['fɒlər] [ðə; ði]['ɪndʒən] [pæθ] .
“ Safer to foller the Injun path .
“ 更安全 到 福勒 这 印第安人 小路 .

“遵循印第安人的道路更安全。”

[huːz] [jʊr; jər][foʊks] [bæk] [ɪn]['vɜːrdʒɪniː] ?
Whose your folks back in Virginny ?
谁 你的 各位 后退 在 维吉尼 ?

你在弗吉尼亚州的父母是谁?

” [naɪt] [gɑːt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] ['hɜːrɪdli] [toʊld][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] .

”	**Knight**	**got**	**to**	**his**	**feet**	**and**	**hurriedly**	**told**	**the**	**names**	**of**	**his**	**people**	**.**
”	骑士	得到	到	他的	脚	和	匆匆	讲述	这	姓名	的	他的	人们	.

“骑士站起身，急忙报出了他族人的名字。”

- [wɜːrkt] ['ɪnlənd][ænd; ənd] [strʌk] ['ɪntuː][ðə; ði][oʊld][treɪl] .

Kinsty	**worked**	**inland**	**and**	**struck**	**into**	**the**	**old**	**trail**	**.**
-	工作	内陆	和	击	进入	这	老的	踪迹	.

金斯蒂向内陆进发，找到了古老的道路。

[æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] [liːd] [hiː; hi] [siːmd] ['hʌŋgri] [tuː; tə][biː; bi][toʊld] [θɪŋz] [ænd; ənd]

As	**he**	**walked**	**along**	**in**	**the**	**lead**	**he**	**seemed**	**hungry**	**to**	**be**	**told**	**things**	**and**
作为	他	步行	沿着	在	这	带领	他	似乎	饥饿的	到	是	讲述	事物	和

[æskt] ['meni] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] ['naɪts] [hoʊm][laɪf] ,

asked	**many**	**questions**	**about**	**Knight's**	**home**	**life**	**,**
问	许多	问题	关于	骑士的	家	生活	,

他走在最前面，似乎很渴望了解事情，问了很多关于奈特家庭生活的问题。

[hɪz; ɪz] [frendz] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] .

his	**friends**	**,**	**and**	**the**	**like**	**.**
他的	朋友们	,	和	这	喜欢	.

他的朋友等等。

[naɪt] ['peɪʃntli] ['ænsər] [ðə; ði] ['kwɪriːz] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]

Knight	**patiently**	**answered**	**the**	**queries**	**,**	**as**	**he**	**had**	**learned**	**this**	**was**	**a**
骑士	耐心	回答	这	查询	,	作为	他	有	学习	这	曾是	一个

[ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv]['aɪsəleɪtɪd]['piːp(ə)l] .

characteristic	**of**	**isolated**	**people**	**.**
特征	的	孤立	人们	.

奈特耐心地回答了这些问题，因为他知道这是孤僻的人的特点。

[ðə; ði][fɜːrst] [fɔːr] ['kwestʃənz] [ə; eɪ]['trævələr] [wʊd] [biː; bi] [æskt] [æt; ət][ə; eɪ] [frʌn'tɪr] ['kæbɪn] [wʊd]

The	**first**	**four**	**questions**	**a**	**traveler**	**would**	**be**	**asked**	**at**	**a**	**frontier**	**cabin**	**would**
这	第一的	四	问题	一个	游客	会	是	问	在	一个	边境	舱	会

[biː; bi] :

be	**:**
是	:

旅行者在边境小屋里最先会被问到的四个问题是：

“ [wɒts] [jʊr; jər] [neɪm] ?

“	**What's**	**your**	**name**	**?**
”	是什么	你的	姓名	?

“你叫什么名字?

[wer] [juː; jʊ][frʌm; frəm] ?

Where	**you**	**from**	**?**
在哪里	你	从	?

你从哪里来?

[wer] [juː; jʊ]['goʊɪŋ] ?

Where	**you**	**going**	**?**
在哪里	你	去	?

你要去哪里?

[wɒts] [jʊr; jər] ['bɪznəs] ?

What's	**your**	**business**	**?**
是什么	你的	商业	?

你从事什么行业?

” [naɪt] [tɔːkt] [ʌn'tɪl] ['wɪri] , [ænd; ənd]['faɪnəli] [kəm'pleɪnd] :

”	**Knight**	**talked**	**until**	**weary**	**,**	**and**	**finally**	**complained**	**:**
”	骑士	谈话	直到	厌倦	,	和	最后	抱怨	:

奈特说得筋疲力尽，最后抱怨起来：

“ [kɑ:nt] [wi:; wi] [pʊʃ] ['fɔ:rwərd] ['fæstər] ?
“ **Can't we push forward faster ?**
“ 不能 我们 推 向前 快点 ?

“我们能不能加快速度？”

[si:mz] [laɪk] [wi:; wi] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [bæk] . ”
Seems like we was holding back . ”
似乎 喜欢 我们 曾是 保持 后退 . ”

看来我们之前有所保留。

“ [noʊ] ['hɜ:ri] [soʊ] ['lɔŋz] [wi:; wi] [gɑ:t] [tu:; tə] [meɪk] [wʌn] [kæmp] .
“ No hurry so long's we got to make one camp .
“ 不 匆忙 所以 朗的 我们 得到 到 制作 一 营 .

“只要我们能扎营就行，不用着急。”

[kɑ:nt] [du:] [ˌaɪ 'ti:] [ɑ:n] [ə; eɪ] [stretʃ] .
Can't do it on a stretch .
不能 做 它 在 一个 拉紧 .

一口气做不到。

[li:st] - [weɪz] , [ju:; jʊ] [kɑ:nt] .
Least - ways , you can't .
至少 - 方式 , 你 不能 .

至少，你做不到。

[wəʊnt] [du:] [tu:; tə] [gɪt] ['tʌkərd] [aʊt] .
Won't do to git tuckered out .
惯于 做 到 git 疲惫不堪 出去 .

累到精疲力竭可不行。

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [bi:; bi] [gʊd] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [rʌn] [ɪf] [dʒʌmpt] [baɪ] ['ɪndʒən] .
You must be good for a long run if jumped by Injuns .
你 必须 是 好的 为了 一个 长的 跑步 如果 跳了起来 经过 印第安人 .

如果被印第安人袭击，你肯定很擅长长时间奔跑。

[ju:; jʊ] [seɪ] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [spi:k] ['neri] [ə; eɪ] [wɜ:rd] [ʌv; əv] [red] ['lɪŋgoʊ] ? ”
You say you can't speak nary a word of red lingo ? ”
你 说 你 不能 说话 几乎 一个 单词 的 红色的 行话 ? ”

你说你一句红色俚语都不会说？

“ [nɑ:t] [ə; eɪ] [wɜ:rd] .
“ Not a word .
“ 不是 一个 单词 .

“一句话也没说。”

” - ['hɔ:ltɪd] [ænd; ənd] [stɛərd] [æt; ət] [naɪt] ['θɔ:tfəli] .
” Kinsty halted and stared at Knight thoughtfully .
” - 停止 和 凝视 在 骑士 深思熟虑 .

金斯蒂停下脚步，若有所思地盯着奈特。

[ðen] [hi:; hi] [ə'naʊnst] : “
Then he announced : “
然后 他 宣布 : “

然后他宣布：“

- [loʊ] [jʊə(r)] [ɔ:l] [raɪt] [ænd; ənd] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [mæn] [ju:; jʊ] [seɪ] [ju:; jʊ] [bi:; bi] .
' Low you're all right and are the man you say you be .
- 低的 你是 全部 正确的 和 是 这 男人 你 说 你 是 .

“Low，你一切都好，你就是你说的那个人。”

[bʌt; bət] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜ:rst] [aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['sni:kɪŋ] ['noʊʃ(ə)n] [ju:; jʊ] [maɪt] [bi:; bi] [gri:bi] . ”
But at the first I had a sneaking notion you might be Greeby . ”
但 在 这 第一的 我 有 一个 鬼鬼祟祟 概念 你 可能 是 格里比 . ”

但一开始我隐隐觉得你可能是格里比。”

“ [ðə; ði]['mɑ:nstər] [hu:] [laɪvz; lɪvz][wɪð; wɪθ]['indiəns][frʌm; frəm] [tʃɔɪs] [ænd; ənd] [kɪlz] [hɪz; ɪz] [oʊn]
“ The monster who lives with Indians from choice and kills his own
“ 这 怪物 WHO 生活 和 印度人 从 选择 和 杀戮 他的 自己的
['pi:p(ə)l] ?
people ?
人们 ?

“那个自愿与印第安人生活在一起，却杀害自己同胞的怪物？”

” [ɪk'skleɪmd] [naɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['hɔ:rɪfaɪd] [toʊn] .
” exclaimed Knight in a horrified tone .
” 惊呼 骑士 在 一个 惊恐万分 语气 .

“！”奈特惊恐地喊道。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['rɛnɪgeɪdz] ['ɪnfəməs] [ækts][hæd; həd] [bɪn] [rɪ'hɜ:st] [æt; ət][ðə; ði][bɪg]['sændi]['steɪʃ(ə)n]
For the renegade's infamous acts had been rehearsed at the Big Sandy station
为了 这 叛逆者的 臭名昭著的 行为 有 到过 排练 在 这 大的 沙 车站
[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði][mæn]['seldəm] ['ventʃərd] [ðæt] [fɑ:r][ʌp]['rɪvər] .
although the man seldom ventured that far up river .
虽然 这 男人 很少 冒险 那 远的 向上 河 .

虽然这个叛逆者很少冒险到河上游那么远的地方，但他在大桑迪车站已经排练过他那些臭名昭著的行径。

“ [naʊ] [aɪ] [noʊ] [jʊə(r)] [ɔ:l] [raɪt] , ” ['tʃʌkld] - .
“ Now I know you're all right , ” chuckled Kinsty .
“ 现在 我 知道 你是 全部 正确的 , ” 轻笑 - .

“现在我知道你没事了，”金斯蒂笑着说。

“ ['oʊnli][ə; eɪ][mæn] [hu:z] [ɔ:l] [raɪt] [kʊd; kəd] [spi:k] [ɪn] [ðæt] [weɪ] .
“ Only a man who's all right could speak in that way .
“ 仅有的 一个 男人 谁是 全部 正确的 可以 说话 在 那 方式 .

只有品行端正的人才会那样说话。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][jʊr; jər] [skrætʃt] [legz][ænd; ənd][ɑ:rmz][ðæt] [meɪd] [ˌem 'i:] [sə'spɪʃəs] .
It was your scratched legs and arms that made me suspicious .
它 曾是 你的 刮痕 腿 和 武器 那 制成 我 可疑的 .

你腿上和胳膊上的抓痕引起了我的怀疑。

[jʊr; jər] ['kɔ:lɪŋ] [laɪk][ju:; jʊ][dɪd][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ˌem 'i:] [sə'spɪʃəs] .
Your calling like you did was the first thing to make me suspicious .
你的 呼叫 喜欢 你 做过 曾是 这 第一的 事物 到 制作 我 可疑的 .

你打电话的方式让我起了疑心。

[gri:bi] [ɪz][ə; eɪ]['mæstər][hænd][fɔ:r; fər] [jelɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔ:r] [fɔ:r; fər][sʌm; səm][wʌn][tu:; tə]
Greeby is a master hand for yelling from the shore for some one to
格里比 是 一个 掌握 手 为了 大喊 从 这 支撑 为了 一些 一 到
[seɪv] [hɪz; ɪz][pelt][baɪ] ['setɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]['rɪvər] .
save his pelt by setting him across the river .
节省 他的 毛皮 经过 环境 他 穿过 这 河 .

格里比是个高手，他会从岸边大声呼喊，让别人把他放到河对岸来救他的皮毛。

[sʌm; səm] [seɪ] ['hi:l] [weɪd] [aʊt][ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər][ænd; ənd] [preɪ] [tu:; tə][bi:; bi] [tʊk] [ɔ:f] . ”
Some say he'll wade out in the water and pray to be took off . ”
一些 说 地狱 涉水 出去 在 这 水 和 祈祷 到 是 采取 离开 . ”

有人说他会趟进水里，祈祷能被救走。

“ [aɪm] [wʌt] [aɪ] [lʊk] .
“ I'm what I look .
“ 我是 什么 我 看 .

“我的外表决定了我的身份。”

[ə; eɪ] [pʊr] , ['helpləs] [mæn][ɪn] [ni:d] [ʌv; əv][ə; eɪ] [frend] .
A poor , helpless man in need of a friend .
一个 贫穷的 , 无助 男人 在 需要 的 一个 朋友 .

一个可怜的、无助的男人，他需要一个朋友。

[waɪ] [duː][wiː; wi][hɔːlt] ?
Why do we halt ?
为什么 做 我们 停止 ?

我们为何停滞不前?

[aɪ][hæv; həv] ['meni] ['aʊərz] [ʌv; əv]['enərdʒi] [left] [ɪn][ˌem 'iː] [ɪf] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [seɪf] [bed][æt; ət][ðə; ði][end]
I have many hours of energy left in me if there's a safe bed at the end
我 有 许多 小时 的 活力 左边 在 我 如果 有 一个 安全的 床 在 这 结尾
[ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːrni] . ”
of the journey . ”
的 这 旅行 . ”

如果旅程终点有一张安全的床，我还能精力充沛地待上好几个小时。

“ [juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ][bʌt; bət] [juːd] [goʊ] [kər'flʌməks] [fɜːrst] [θɪŋ] [juː; jʊ] [noʊ] .
“ You think so but you'd go kerflummox first thing you know .
“ 你 思考 所以 但 你会 去 克氟莫克斯 第一的 事物 你 知道 .

“你这么想，但你很快就会发现这一点。”

[juː; jʊ][gɑːt][tuː; tə][hæv; həv] ['vɪtlz] .
You got to have victuals .
你 得到 到 有 食物 .

你得有食物。

[wiː; wi][kɑːnt][gɪt] [θruː] [tə'naɪt] ['eniweɪ] .
We can't git through tonight anyway .
我们 不能 git 通过 今晚 反正 .

反正我们今晚也熬不过去了。

[wiːl] [kæmp] [hɪr] [ɔːf][ðə; ði][treɪl][ænd; ənd] [aɪl] [ʃuːt] ['sʌmθɪŋ] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [suːp] .
We'll camp here off the trail and I'll shoot something and make a soup .
出色地 营 这里 离开 这 踪迹 和 患病的 射击 某物 和 制作 一个 汤 .

我们将在远离小路的地方扎营，我会打猎，然后做锅汤。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fʊl] ['stʌmək] [ænd; ənd][sʌm; səm] [saʊnd] [sliːp] [juːl] [goʊ] [θruː] [tuː; tə] ['mæsiz]
With a full stomach and some sound sleep you'll go through to Massie's
和 一个 满的 胃 和 一些 声音 睡觉 你会 去 通过 到 玛西的
['maɪti] [faɪn] . ”
mighty fine . ”
强大的 美好的 . ”

吃饱喝足，睡个好觉，你就能顺利到达马西家了。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [best] , ” [said] [naɪt] .
“ If you think best , ” sighed Knight .
“ 如果 你 思考 最好的 , ” 叹了口气 骑士 .

“如果你认为这是最好的选择的话，”奈特叹了口气。

“ [haʊ] [fɑːr][ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] ? ”
“ How far is it to the station ? ”
“ 如何 远的 是 它 到 这 车站 ? ”

“到车站还有多远？”

“ ['twenti] [maɪlz] , ” [rɪ'plaɪd] - .
“ Twenty miles , ” replied Kinsty .
“ 二十 英里 , ” 回复 - .

“二十英里，”金斯蒂回答道。

“ [baʊt] [ˌsɪks'tiːn] [maɪlz] , ” [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊʃɪz] .
“ Bout sixteen miles , ” corrected a voice from the bushes .
“ 回合 十六 英里 , ” 已更正 一个 嗓音 从 这 灌木丛 .

“大约十六英里，”灌木丛中传来一个声音纠正道。

- [ɪk'skleɪmd] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [breθ] [ænd; ənd] [drɑ:pt] [ɑ:n][wʌn] [ni:] [ænd; ənd] [kɑ:kt] [hɪz; ɪz]
Kinsty exclaimed under his breath and dropped on one knee and cocked his
- 惊呼 在下面 他的 气息 和 掉落 在 一 膝盖 和 上膛 他的
['raɪf(ə)l] .
rifle .
步枪 .

金斯蒂低声惊呼一声，单膝跪地，拉开了步枪的枪栓。

[naɪt] [wɔ:rnd] :
Knight warned :
骑士 警告 :

奈特警告：

“ [its] [ɔ:l] [raɪt] .
“ It's all right .
“ 它是 全部 正确的 .

“没关系。

[its] [ə; eɪ] [waɪt] [vɔɪs] . ”
It's a white voice . ”
它是 一个 白色的 嗓音 . ”

这是白人的声音。

“ [its] [ɔ:l] [raɪt] ['æftər][wi:; wi] [lʊk] [hɪm; ɪm]['oʊvər] , ” [grauld] - .
“ It's all right after we look him over , ” growled Kinsty .
“ 它是 全部 正确的 后 我们 看 他 超过 , ” 咆哮 - .

“等我们把他检查一遍就没事了，”金斯蒂低声说道。

“ ['streɪndʒər] , [hu:'evər] [ju:; jʊ][bi:; bi] , [ʃoʊ] [jɔ:r'self] .
“ Stranger , whoever you be , show yourself .
“ 陌生人 , 谁 你 是 , 展示 你自己 .

“陌生人，无论你是谁，请现身。”

[bəuθ][hændz][ʌp][ænd; ənd] ['empti] .
Both hands up and empty .
两个都 双手 向上 和 空的 .

双手举起，空空如也。

” [ə; eɪ][mæn] [stept] ['ɪntu:][ðə; ði] [pæθ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [men] , [hɪz; ɪz][ɑ:rmz] [reɪzd] ,
” A man stepped into the path between the two men , his arms raised ,
” 一个 男人 步 进入 这 小路 之间 这 二 男人 , 他的 武器 提高 ,

“一名男子走到两人中间，举起双臂，

[wʌn]['hoʊldɪŋ][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [kən'tʌki] ['raɪf(ə)l] .
one holding a long Kentucky rifle .
一 保持 一个 长的 肯塔基州 步枪 .

其中一人手持一支肯塔基长步枪。

[hi:; hi] [sed] : “ [hɪr] [aɪ][bi:; bi] .
He said : “ Here I be .
他 说 : “ 这里 我 是 .

他说：“我在这里。”

[hæd; həd][tu:; tə] [fetʃ] [ðə; ði][oʊld][gʌn] [ə'lɔ:ŋ] .
Had to fetch the old gun along .
有 到 拿来 这 老的 枪 沿着 .

还得把那把旧枪带上。

[θɪŋk] [aɪ][wʌz; wəz] [red] ? ”
Think I was red ? ”
思考 我 曾是 红色的 ? ”

你觉得我脸红了吗?

“ [aɪ] [nuː] [juː; jʊ][wʌz; wəz] [waɪt] .
“ I knew you was white .
“ 我 知道 你 曾是 白色的 .

“我知道你是白人。”

[bʌt; bət] [kiːp] [jʊr; jər][hændz][ʌp] .
But keep your hands up .
但 保持 你的 双手 向上 .

但请举起双手。

[naɪt] , [lɪft][ʌp][hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] - [ʃɜːrt] [soʊ][wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] [piːk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [bæk] .
Knight , lift up his hunting - shirt so we can have a peek at his back .
骑士 , 举起 向上 他的 打猎 - 衬衫 所以 我们 能 有 一个 窥视 在 他的 后退 .

奈特撩起他的猎装，让我们看看他的后背。

” [naɪt] [stɛərd]['stuːpɪdli] .
” Knight stared stupidly .
” 骑士 凝视 愚蠢地 .

骑士呆呆地望着前方。

[ðə; ði][mæn] [gʊd] - ['neɪtʃɝdli] [ri'kwestid] : “ [dəunt] [weɪst] [taɪm] .
The man good - naturedly requested : “ Don't waste time .
这 男人 好的 - 自然地 请求 : “ 不 浪费 时间 .

那人好心地请求道：“别浪费时间。”

[ðɪs] ['gʌnz] ['gɪtɪŋ] ['hevi] .
This gun's gitting heavy .
这 枪的 gitting 重的 .

这把枪越来越重了。

” [ðen] [tuː; tə] - , “ [dʒʌst] [wʌt] [juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] , ['mɪstər] ? ”
” Then to Kinsty , “ Just what you looking for , mister ? ”
” 然后 到 - , “ 只是 什么 你 寻找 为了 , 先生 ? ”

然后他对金斯蒂说：“先生，您在找什么呢？”

“ [ə; eɪ] [red] [straɪp] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [jʊr; jər] [bæk] , ['mɪstər] , ” [grauld] - .
“ A red stripe up and down your back , Mister , ” growled Kinsty .
“ 一个 红色的 条纹 向上 和 向下 你的 后退 , 先生 , ” 咆哮 - .

“先生，你背上得一道红线，”金斯蒂咆哮道。

[ðə; ði]['streɪndʒər] [læft] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
The stranger laughed and exclaimed :
这 陌生人 笑了 和 惊呼 :

陌生人笑着喊道：

“ [biːts] [ɔːl] ['nətʃə] - [haʊ] ['evri] [wʌn][juː; jʊ] [miːt] [juː; jʊ][sɔːrt][ʌv; əv] [θɪŋk] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [skʌŋk]
“ Beats all natur ' how every one you meet you sort of think may be that skunk
” 节拍 全部 自然 - 如何 每一个 一 你 见面 你 种类 的 思考 可能 是 那 臭鼬
[griːbi] .
Greeby .
格里比 .

“最不可思议的是，你遇到的每个人都可能像臭鼬格里比一样。”

[goʊ] [ə'hed] , ['jʌŋkə] .
Go ahead , younker .
去 前方 , 年轻人 .

来吧，年轻人。

[maɪ] ['neɪmz] ['dænjɛlz] .
My name's Daniels .
我的 名字 丹尼尔斯 .

我叫丹尼尔斯。

[bɪn] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] [soʊ] [lɔːŋ] [maɪ] [bæk] [eint] ['veri] [kliːn] , [mɛ'bi] .
Been in the bush so long my back ain't very clean , mebbe .
到过 在 这 衬套 所以 长的 我的 后退 不是 非常 干净的 , 也许 .

在丛林里待了太久，我的背可能不太干净了。

[bʌt; bət] [juːl] [faɪnd][noʊ] [red] [straɪp] .
But you'll find no red stripe .
但 你会 寻找 不 红色的 条纹 .

但你找不到红色条纹。

〃 [naɪt] [stept] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['streɪndʒər][ænd; ənd] [pʊld] [ʌp][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] - [ʃɜːrt] .
〃 Knight stepped behind the stranger and pulled up the hunting - shirt .
〃 骑士 步 在后面 这 陌生人 和 拉 向上 这 打猎 - 衬衫 .

〃奈特走到陌生人身后，拉起他的猎装衬衫。

[ðə; ði] [bæk] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['mʌskjələr] [mæn] .
The back was that of a very muscular man .
这 后退 曾是 那 的 一个 非常 肌肉发达的 男人 .

背影是一位肌肉非常发达的男子的背影。

['dænjɛlz] , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [toʊld] , ['sloʊli] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] ,
Daniels , without being told , slowly turned around ,
丹尼尔斯 , 没有 存在 讲述 , 缓慢地 转向 大约 ,

丹尼尔斯未经吩咐，缓缓转过身来。

[ænd; ənd] - [drɑːpt] [ðə; ði] [bʌt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [bɑːrkt] —
and Kinsty dropped the butt of his gun to the ground and barked —
和 - 掉落 这 屁股 的 他的 枪 到 这 地面 和 吠叫 —

金斯蒂把枪托扔到地上，咆哮道——

“ [ɔːl] [raɪt] .
“ All right .
〃 全部 正确的 .

“好的。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [teɪk] [noʊ] ['tʃænsɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][streɪndʒ] [waɪt] [mæn] [ðɪs] [fɑːr] [daʊn] [ðə; ði]
But I don't take no chances with a strange white man this far down the
[oʊ'haɪoʊ] ,
Ohio ,
俄亥俄州 ,

但是，在俄亥俄河下游这么远的地方，我不会冒险和一个陌生的白人男子交往。

[ɑːn] ['iːðər] [ðə; ði]['ɪndʒən][ɔːr][ðə; ði] [kən'tʌki] [ʃɔːr] .
on either the Injun or the Kentucky shore .
在 任何一个 这 印第安人 或者 这 肯塔基州 支撑 .

在印第安河岸或肯塔基河岸。

〃 ['dænjɛlz] ['tʃʌkld] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] [gʊd] [dʒoʊk] .
〃 Daniels chuckled as if it were a good joke .
〃 丹尼尔斯 轻笑 作为 如果 它 是 一个 好的 开玩笑 .

丹尼尔斯轻笑了一声，仿佛这是一个不错的笑话。

[ðen] [hiː; hi]['saɪləntli] ['sɜrˌveɪd] [naɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][bɪt][ænd; ənd] ['brɪskli] [dɪ'saɪdɪd] :
Then he silently surveyed Knight for a bit and briskly decided :
然后 他 默默 调查 骑士 为了 一个 少量 和 轻快地 决定 :

然后他默默地打量了奈特一会儿，迅速决定：

“ ['fɛlərz] [hæf] [stɑːrvd] .
“ Feller's half starved .
〃 伙计们 一半 饥饿 .

“费勒饿得半死。”

[bɪn] ['rʌnɪŋ] [hɪz; ɪz][legz] [ɔːf] .
Been running his legs off .
到过 跑步 他的 腿 离开 .

他一直在拼命奔跑。

[haɪd] [bɑːrkt] [ænd; ənd] [skrætʃt] [moʊst] ['tɑːnl] .
Hide barked and scratched most tarnal .
隐藏 吠叫 和 刮痕 最多 塔纳尔 .

大部分皮肤都曾被树皮刮伤和抓伤。

[hiː; hi] [ɔːt] [iːt] [ænd; ənd] [sliːp] . ”
He oughter eat and sleep . ”
他 应该 吃 和 睡觉 . ”

他应该吃饭睡觉。

“ [dʒʌst] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz] ['telɪŋ] [hɪm; ɪm] , ” [ə'griːd] - .
“ Just what I was telling him , ” agreed Kinsty .
“ 只是 什么 我 曾是 讲述 他 , ” 同意 - .

“我刚才就是这么跟他说的，”金斯蒂同意道。

“ ['hiːz] [moʊst] [boʊ'deɪʃəs] [tuː; tə][biː; bi] ['pʊʃɪŋ] [θruː] [tuː; tə] ['mæsiz] ['steɪʃ(ə)n] . ”
“ He's most bodacious to be pushing through to Massie's Station . ”
“ 他是 最多 大胆的 到 是 推动 通过 到 玛西的 车站 . ”

“他胆子真大，竟然敢一路冲到马西车站。”

“ [seɪf] [hɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] [æz; əz]['hiːd][biː; bi][æt; ət] ['mæsiz] .
“ Safe here for the night as he'd be at Massie's .
“ 安全的 这里 为了 这 夜晚 作为 他会 是 在 玛西的 .

“他今晚在这里很安全，就像在马西家一样。”

[wʌt] [wɪð; wɪθ] [griːbi] [ænd; ənd][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɔː'niː] , [ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ɪz] [fer]
What with Greeby and the Girtys and the Shawnees , the station is fair
什么 和 格里比 和 这 - 和 这 肖尼斯 , 这 车站 是 公平的
[bɪ'set] . ”
beset . ”
围困 . ”

格里比、吉尔蒂一家和肖尼一家，让这个车站几乎被所有人包围了。

“ [ɪf] [ðeɪ] [eint] ['strɔːŋli] [fɔːt] [hiː; hi] ['ʃʊdənt] [goʊ][ðer; ðər] , ” [sed] - .
“ If they ain't strongly forted he shouldn't go there , ” said Kinsty .
“ 如果 他们 不是 强烈 锻造 他 不应该 去 那里 , ” 说 - .

“如果那里防御工事不够坚固，他就不应该去，”金斯蒂说。

“ [ðeɪ] [kæn; kən][stænd][ɔːf][ðə; ði]['ɪndʒən] [ɪf] [waɪt] ['renɪˌgeɪdz] [dəunt][lend][ə; eɪ][hænd][ænd; ənd] [pleɪ]
“ They can stand off the Injuns if white renegades don't lend a hand and play
“ 他们 能 站立 离开 这 印第安人 如果 白色的 叛逆者 不 借 一个 手 和 玩
[sʌm; səm] [nuː] ['devəltri] .
some new deviltry .
一些 新的 魔鬼行径 .

“如果白人叛徒不插手，不搞些新的阴谋诡计，他们就能抵挡住印第安人的进攻。”

[ɪf] [dʒɪnɝəl][sin'klɛə] - [ɑːrnd] [ə; eɪ]['les(ə)n][frʌm; frəm][dʒɪnɝəl] [hɑːrmɝz] [dɪ'fiːt] [læst] [jɪr] [wiːl]
If Gineral Sinclair ' arned a lesson from Gineral Harmar's defeat last year we'll
如果 总 辛克莱 - 警告 一个 课 从 总 哈马尔的 击败 最后的 年 出色地
[hæv; həv] [piːs] [ə'lɔːŋ] [ðɪs] ['rɪvər] .
have peace along this river .
有 和平 沿着 这 河 .

如果辛克莱将军能从哈马尔将军去年的失败中吸取教训，那么这条河沿岸就会和平了。

[ɪf] [hiː; hi][gɪts][ə; eɪ] [red] [æks][ɪn][ðə; ði] [hed] ['itl] [kiːp] [ɑːn] ['biːɪŋ] [deθ] [tuː; tə]['eni][wʌn] ['plæntɪŋ]

If	he	gits	a	red	ax	in	the	head	it'll	keep	on	being	death	to	any	one	planting
如果	他	git	一个	红色的	斧头	在	这	头	它将	保持	在	存在	死亡	到	任何	一	种植

[kɔːrn] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['rɪvər] .

corn	north	of	this	river	.
玉米	北	的	这	河	.

如果他脑袋上被砍了一刀，那么这条河以北种玉米的人就再也逃不过被砍的厄运了。

[ænd; ənd][aɪm][ə'freɪd][fɔːr; fər][sin'klɛə] .

And	I'm	afraid	for	Sinclair	.
和	我是	害怕的	为了	辛克莱	.

我为辛克莱感到担忧。

['lɪt(ə)l]['tɜːrt(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz][maɪ'æmi][ɑːr; ər] [-] [hɪm; ɪm][æz; əz] [ðeɪ] [wʌz; wəz] [-] ['hɑːrmɑːr] , ”

Little	Turtle	and	his	Miamis	are	ag'in	him	as	they	was	ag'in	Harmar	,	”
小的	龟	和	他的	迈阿密	是	再次	他	作为	他们	曾是	再次	哈马尔	,	”

[sed] ['dænjɛlz] .

said	Daniels	.
说	丹尼尔斯	.

丹尼尔斯说：“小乌龟和他的迈阿密队正在像对待哈马尔一样对待他。”

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðɪs] ['kʌntri] [wɪl] ['evər][biː; bi] [seɪf] [fɔːr; fər] [waɪts] , ” [said] [naɪt] .

“	I	don't	think	this	country	will	ever	be	safe	for	whites	,	”	sighed	Knight	.
“	我	不	思考	这	国家	将要	曾经	是	安全的	为了	白人	,	”	叹了口气	骑士	.

“我不认为这个国家对白人来说是安全的，”奈特叹了口气。

“ [aɪ] [fiːl] [feɪnt] .

“	I	feel	faint	.
“	我	感觉	头晕的	.

“我感觉晕。

[wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [iːt] [ænd; ənd] [sliːp] [ænd; ənd] [krɔːs] ['ɪntuː] [kən'tʌki] [ænd; ənd] [meɪk] [bæk] [tuː; tə]

Wish	I	could	eat	and	sleep	and	cross	into	Kentucky	and	make	back	to
希望	我	可以	吃	和	睡觉	和	叉	进入	肯塔基州	和	制作	后退	到

['rɪtʃmənd] .

Richmond	.
里士满	.

真希望我能吃饱睡好，然后越过边境进入肯塔基州，回到里士满。

[aɪm]['mɔːrt(ə)l]['taɪərd][ʌv; əv][ðə; ði]['bɔːrdər] . ”

I'm	mortal	tired	of	the	border	.	”
我是	凡人	疲劳的	的	这	边界	.	”

我对边境真是厌倦透了。

“ [meɪk] [ə; eɪ]['faɪər][ænd; ənd] [aɪl] [fetʃ] [ɪn][sʌm; səm] [smɔːl] [geɪm] , ” [sed] ['dænjɛlz] .

“	Make	a	fire	and	I'll	fetch	in	some	small	game	,	”	said	Daniels	.
“	制作	一个	火	和	患病的	拿来	在	一些	小的	游戏	,	”	说	丹尼尔斯	.

“生堆火，我去弄些小猎物来，”丹尼尔斯说。

“ ['æftər] [wiːv] [et][ænd; ənd] ['restɪd] [wiːl] [siː] [wʌt] [fɪts][ðə; ði] [jʌŋ] ['mænz] [keɪs] [best] .

“	After	we've	et	and	rested	we'll	see	what	fits	the	young	man's	case	best	.
“	后	我们已经	等	和	休息	出色地	看	什么	适合	这	年轻的	男人的	案件	最好的	.

“等我们吃饱喝足、休息过后，我们会看看什么方案最适合这个年轻人的情况。”

” [hiː; hi] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [groʊθ] [ænd; ənd] - [skuːpt] [ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [hoʊl][wʌn][saɪd][ʌv; əv]

”	He	slipped	into	the	growth	and	Kinsty	scooped	a	shallow	hole	one	side	of
”	他	滑倒了	进入	这	生长	和	-	抢先报道	一个	浅的	洞	一	边	的

[ðə; ði] [pæθ] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd][ə; eɪ] [smɔːl] [bleɪz] ,

the	path	and	started	a	small	blaze	,
这	小路	和	开始	一个	小的	火焰	,

“他钻进草丛里，金斯蒂在小路一侧挖了个浅坑，点燃了一小堆火。”

['fiːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][smɔːl] ['piːsɪz] [ʌv; əv][bɑːrk][ʌn'tɪl][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [diːp] [bed][ʌv; əv] [koʊl] .

feeding	**it**	**with**	**small**	**pieces**	**of**	**bark**	**until**	**he**	**had**	**a**	**deep**	**bed**	**of**	**coals**	**.**
喂养	它	和	小的	件	的	吠	直到	他	有	一个	深的	床	的	煤炭	.

他不断用小块树皮喂养它，直到堆起厚厚的煤层。

['dænjɛlz] [keɪm] [ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tɜːrki] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['pɪdʒɪns] .

Daniels	**came**	**in**	**with**	**a**	**turkey**	**and**	**some**	**pigeons**	**.**
丹尼尔斯	来了	在	和	一个	火鸡	和	一些	鸽子	.

丹尼尔斯带着一只火鸡和一些鸽子进来了。

[hiː; hi][hæd; həd] [nɑːkt] [ðem; ðəm]['oʊvər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][æks] .

He	**had**	**knocked**	**them**	**over**	**with**	**his**	**ax**	**.**
他	有	敲门	他们	超过	和	他的	斧头	.

他用斧头把他们砍倒了。

[ðə; ði] [miːt] [wʌz; wəz] ['kwɪkli] [pʊt][tuː; tə] ['roʊstɪŋ] .

The	**meat**	**was**	**quickly**	**put**	**to**	**roasting**	**.**
这	肉	曾是	迅速地	放	到	烘焙	.

肉很快就被放去烤了。

[naɪt] [dɪ'skʌvərd] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['rævənəsli] ['hʌŋgri] .

Knight	**discovered**	**he**	**was**	**ravenously**	**hungry**	**.**
骑士	发现	他	曾是	贪婪地	饥饿的	.

奈特发现自己饿得前胸贴后背。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][weɪt][fɔːr; fər][ðə; ði] [miːt] [tuː; tə][biː; bi] [kʊkt] [θruː] .

He	**could**	**not**	**wait**	**for**	**the**	**meat**	**to**	**be**	**cooked**	**through**	**.**
他	可以	不是	等待	为了	这	肉	到	是	煮熟	通过	.

他等不及肉完全煮熟了。

[hiː; hi] [snætʃt] [ə; eɪ] ['tɜːrki] [leg][ænd; ənd] [eɪt] [laɪk][ə; eɪ][wʊlf] .

He	**snatched**	**a**	**turkey**	**leg**	**and**	**ate**	**like**	**a**	**wolf**	**.**
他	抢夺	一个	火鸡	腿	和	吃	喜欢	一个	狼	.

他抓起一只火鸡腿，狼吞虎咽地吃了起来。

“ [teɪk] [jʊr; jər][taɪm][ænd; ənd][dəunt][wʊlf][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [tʃʌŋks] ，” [əd'vaɪzd] ['dænjɛlz] .

“	**Take**	**your**	**time**	**and**	**don't**	**wolf**	**it**	**in**	**chunks**	**,**	**”**	**advised**	**Daniels**	**.**
“	拿	你的	时间	和	不	狼	它	在	块	，”		建议	丹尼尔斯	.

丹尼尔斯建议道：“慢慢来，不要狼吞虎咽。”

['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] ['kʌvərd] [ðə; ði]['faɪər] - [hoʊl][wɪð; wɪθ] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd][dɜːrt]

After	**they**	**had**	**finished**	**and**	**covered**	**the**	**fire**	**-**	**hole**	**with**	**branches**	**and**	**dirt**
后	他们	有	完成的	和	涵盖	这	火	-	洞	和	分支	和	污垢

，

，

，

他们完工后，用树枝和泥土盖住了火坑。

[wɪð; wɪθ] [tuː] [smɔːl] [æ'pətʃəz] [fɔːr; fər] [er] ，

with	**two**	**small**	**apertures**	**for**	**air**	**,**
和	二	小的	孔径	为了	空气	，

带有两个小的通风孔，

['dænjɛlz] [dʒʌmpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [ə'naʊnst] [hiː; hi] [wʊd] [skaʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][bɪt] .

Daniels	**jumped**	**to**	**his**	**feet**	**and**	**announced**	**he**	**would**	**scout**	**for**	**a**	**bit**	**.**
丹尼尔斯	跳了起来	到	他的	脚	和	宣布	他	会	侦察	为了	一个	少量	.

丹尼尔斯跳了起来，宣布他要去侦察一会儿。

- [sed] ['nʌθɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['streɪndʒər] [hæd; həd] [wɪð'drɔːn] ; [ðen] [hiː; hi] [liːnd] ['fɔːrwərd]
Kinsty said nothing until the stranger had withdrawn ; then he leaned forward
- 说 没有什么 直到 这 陌生人 有 撤回 ; 然后 他 倾斜 向前
[ænd; ənd] ['wɪspəd] —
and whispered —
和 低声说道 —

金斯蒂一言不发，直到陌生人离开后，他才俯身向前，低声说道——

“ [wɪʃ] [aɪ] [nuː] [mɔːr] - [baʊt] [hɪm; ɪm] .
“ Wish I knew more ' bout him .
“ 希望 我 知道 更多的 - 回合 他 .

“真希望我能多了解他一些。”

” [naɪt] ['ʃɪvəd] [æt; ət] [ðɪs] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [ðæt] [ɔːl] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] [raɪt] [wɪð; wɪθ]
” Knight shivered at this suggestion that all might not be right with
” 骑士 瑟瑟发抖 在 这 建议 那 全部 可能 不是 是 正确的 和
['dænjɛlz] .
Daniels .
丹尼尔斯 .

“听到丹尼尔斯可能有些不对劲这种说法，奈特不禁打了个寒颤。”

“ ['hiːz] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] .
“ He's a white man .
“ 他是 一个 白色的 男人 .

“他是个白人。”

[hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] [red] [straɪp] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
He didn't have any red stripe on his back .
他 没有 有 任何 红色的 条纹 在 他的 后退 .

他背上没有红色的条纹。

[kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] - ? ”
Could he be one of the Girtys ? ”
可以 他 是 一 的 这 - ? ”

他会不会是吉尔蒂家族的成员?

“ [nɑːt]['saɪmən] .
“ Not Simon .
“ 不是 西蒙 .

“不是西蒙。”

[aɪ] [siːn] ['saɪmən][wʌns] .
I seen Simon once .
我 已见 西蒙 一次 .

我见过西蒙一次。

[meɪ] [biː; bi] [dʒɔːrdʒ] .
May be George .
可能 是 乔治 .

可能是乔治。

[aɪm][dʒʌst][æz; əz] [skɪrd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][æz; əz][aɪ][biː; bi][ʌv; əv]['saɪmən] .
I'm just as skeered of him as I be of Simon .
我是 只是 作为 惊恐 的 他 作为 我 是 的 西蒙 .

我对他和对西蒙一样感到害怕。

” ['naɪts] [nəːvs] [wɜːr; wər] [ʌn'strʌŋ] .
” Knight's nerves were unstrung .
” 骑士的 神经 是 未上弦 .

“奈特的神经高度紧张。”

[hiː; hi] [groʊn] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnd] ,
He **groaned** **and** **complained** **,**
他 呻吟 和 抱怨 ,

他呻吟抱怨道，

“ [aɪ] [θɔːt] [aɪ'd][biː; bi][ɔːl] [raɪt] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][lɪv; laɪv][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði]['rɪvər] .
“ **I** **thought** **I'd** **be** **all** **right** **if** **I** **could** **live** **to** **reach** **the** **river** **.**
“ 我 想法 ID 是 全部 正确的 如果 我 可以 居住 到 抵达 这 河 .

“我当时想，只要能活着到达河边，我就没事了。”

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] - [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['nɔkiŋ] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [ɔːf][hɪz; ɪz] [fiːt] .
Now **it** **looks** **worse'n** **it** **did** **when** **I** **was** **knocking** **Little** **Beaver** **off** **his** **feet** **.**
现在 它 看起来 - 它 做过 什么时候 我 曾是 敲门 小的 海狸 离开 他的 脚 .

现在情况看起来比我把小海狸撞倒在地时还要糟糕。

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] ?
What **shall** **we** **do** **?**
什么 将 我们 做 ?

我们该怎么办?

[aɪm] [fer] [wɔːr] [aʊt][dʒʌst][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ə'freɪd][ʌv; əv] [wʌt] [meɪ] ['hæpən] .
I'm **fair** **wore** **out** **just** **from** **being** **afraid** **of** **what** **may** **happen** **.**
我是 公平的 穿着 出去 只是 从 存在 害怕的 的 什么 可能 发生 .

光是害怕可能发生的事情就让我筋疲力尽。

” - [fraʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [θredz] [ʌv; əv] [smoʊk] [ɪ'skeɪpɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər] - [hoʊl] [vents] ,
” **Kinsty** **frowned** **at** **the** **threads** **of** **smoke** **escaping** **from** **the** **fire** **-** **hole** **vents** **,**
” - 皱眉 在 这 线程 的 抽烟 逃脱 从 这 火 - 洞 通风口 ,
[ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [rɪ'plaɪd] :
and **after** **a** **while** **replied** **:**
和 后 一个 尽管 回复 :

金斯蒂皱着眉头看着从火孔通风口冒出的缕缕青烟，过了一会儿才回答道：

“ [wiːv] [gɑːt][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] .
“ **We've** **got** **to** **make** **sure** **.**
“ 我们已经 得到 到 制作 当然 .

我们必须确保这一点。

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['ɑːnɪst] [æz; əz][wiː; wi][biː; bi] .
He **may** **be** **honest** **as** **we** **be** **.**
他 可能 是 诚实的 作为 我们 是 .

他或许和我们一样诚实。

[bʌt; bət] [tɪl] [wiː; wi] [noʊ] [wiː; wi][dəunt][wɑːnt][hɪm; ɪm][bɪ'haɪnd][ˌjuː 'es] , [nɔːr] ['skaʊtɪŋ] [ɔːf][wʌn][saɪd] .
But **till** **we** **know** **we** **don't** **want** **him** **behind** **us** **,** **nor** **scouting** **off** **one** **side** **.**
但 直到 我们 知道 我们 不 想 他 在后面 我们 , 也不 侦察 离开 一 边 .

但在我们确定我们不希望他站在我们身后，也不希望他从一侧侦察之前，情况就是这样。

[siː] [hɪr] : ['oʊnli]['sensəb(ə)l] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['mæsiz] .
See **here** **:** **only** **sensible** **thing** **for** **us** **to** **do** **is** **to** **take** **him** **to** **Massie's** **.**
看 这里 : 仅有的 明智的 事物 为了 我们 到 做 是 到 拿 他 到 玛西的 .

你看：我们唯一明智的做法就是带他去马西家。

[ɪf] [foʊks][ðer; ðər] [seɪ] ['hiːz] [ɔːl] [raɪt] [noʊ]['hɑːrmz] [dʌn] .
If **folks** **there** **say** **he's** **all** **right** **no** **harm's** **done** **.**
如果 各位 那里 说 他是 全部 正确的 不 伤害 完毕 .

如果那边的人说他没事，那就说明没有造成任何伤害。

” [naɪt] ['sædli] [ɪk'skleɪmd] :
” **Knight** **sadly** **exclaimed** **:**
” 骑士 令人遗憾的是 惊呼 :

奈特悲伤地感叹道：

“ [dʒʌst][let][ˌem ˈiː][gɪt][aʊt][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkʌntri] !
“ Just let me git out of this country !
“ 只是 让 我 git 出去 的 这 国家 !

“就让我离开这个国家吧！”

[aɪ] [vaʊ] [aɪl] [steɪ] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ɪf] [aɪ]['evər][get] [bæk] [ðer; ðər] . ”
I vow I'll stay east of the mountains if I ever get back there . ”
我 发誓 患病的 停留 东方 的 这 山脉 如果 我 曾经 得到 后退 那里 . ”

我发誓，如果我能回到那里，我一定会待在山脉以东。

“ [fjuː] [maɪlz] [mɔːr] [wəʊnt] [meɪk] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] , ” [kən'səʊl] - .
“ Few miles more won't make much difference , ” consoled Kinsty .
“ 很少 英里 更多的 惯于 制作 很多 不同之处 , ” 安慰 - .

“再走几英里不会有什么大不了的，”金斯蒂安慰道。

“ [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] - [ðæt] ['felər] [ænd; ənd][taɪ][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [teɪk] [hɪm; ɪm] [daʊn]
“ If we can s'prize that feller and tie his hands and take him down
“ 如果 我们 能 - 那 伙计 和 领带 他的 双手 和 拿 他 向下
[striːm] [wiːl] [suːn] [noʊ] [ɪf] ['hiːz] [ɔːl] [raɪt] . ”
stream we'll soon know if he's all right . ”
溪流 出色地 很快 知道 如果 他是 全部 正确的 . ”

“如果我们能抓住那家伙，把他双手绑起来，然后把他带到下游去，我们很快就能知道他是否安然无恙。”

“ [hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [sɔːrt][ʌv; əv][mæn] , ” [sed] [naɪt] , [naʊ] ['spiːkɪŋ] [mɔːr]
“ He seems to be a pleasant sort of man , ” said Knight , now speaking more
“ 他 似乎 到 是 一个 令人愉快的 种类 的 男人 , ” 说 骑士 , 现在 请讲 更多的
['hoʊpfəli] .
hopefully .
希望 .

“他看起来是个挺和善的人，”奈特说道，语气中充满了希望。

- [læft] ['saɪləntli] .
Kinsty laughed silently .
- 笑了 默默 .

金斯蒂默默地笑了。

[ðen] [hiː; hi] ['mʌtəd] , “ ['plez(ə)nt] ?
Then he muttered , “ Pleasant ?
然后 他 低声说道 , “ 令人愉快的 ?

然后他喃喃自语道：“愉快吗？”

[jes] , [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [ðæt] .
Yes , they can be that .
是的 , 他们 能 是 那 .

是的，他们有可能就是这样。

[ə; eɪ] [waɪt] [mæn] [huː] [laɪvz; lɪvz][wɪð; wɪθ]['ɪndʒən][frʌm; frəm] - [kæn; kən][biː; bi][lɑːts][ʌv; əv] [θɪŋz] .
A white man who lives with Injuns from ch'ice can be lots of things .
一个 白色的 男人 WHO 生活 和 印第安人 从 - 能 是 很多 的 事物 .

一个与来自奇切的印第安人一起生活的白人可以有很多种身份。

[ðeɪ] [kæn; kən] [weɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər] , [wɪð; wɪθ] [wʌt] [lʊks] [tuː; tə][biː; bi] [blʌd] [ɑːn][ðer; ðər] [feɪs]
They can wade into the river , with what looks to be blood on their face
他们 能 涉水 进入 这 河 , 和 什么 看起来 到 是 血 在 他们的 脸
[ænd; ənd][ɑːrmz] ,
and arms ,
和 武器 ,

他们可以趟进河里，脸上和胳膊上似乎沾着血迹。

[ænd; ənd][beg][fɔːr; fər][ə; eɪ] [kiːl] - [boʊt][tuː; tə] [swɪŋ] [ɪn] [tɔːrd] [ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] [pɪk] - [ɪm] [ʌp]

and	**beg**	**for**	**a**	**keel**	**-**	**boat**	**to**	**swing**	**in**	**toward**	**the**	**bank**	**and**	**pick**	**'**	**em**	**up**
和	求	为了	一个	龙骨	-	船	到	摇摆	在	朝向	这	银行	和	挑选	-	呃	向上

.

:

.

然后恳求一艘平底船驶向岸边，把他们接走。

[noʊ][end][tuː; tə][ðə; ði][træps] [ðeɪ] [kæn; kən][set] .

No	**end**	**to**	**the**	**traps**	**they**	**can**	**set**	**.**
不	结尾	到	这	陷阱	他们	能	放	.

他们设置的陷阱无穷无尽。

[waɪ] ,

Why ,

为什么 ,

为什么，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

红色条纹(Red stripes)
第2/2页

[wen] [juː; jʊ][fɜːrst] [kɔːld] [aʊt][aɪ][wʌz; wəz] [ʃʊr] [juː; jʊ][wʌz; wəz][beɪt][fɔːr; fər][ðə; ði][træp] [ðæt] [maɪt]
when **you** **first** **called** **out** **I** **was** **sure** **you** **was** **bait** **for** **the** **trap** **that** **might**
什么时候 你 第一的 称为 出去 我 曾是 当然 你 曾是 饵 为了 这 陷阱 那 可能
[snæg][ˌem ˈiː] .
snag **me** **.**
障碍物 我 .

你第一次喊我的时候，我确信你是诱饵，会把我困在陷阱里。

['iːv(ə)n] [wen] [aɪ] [siː] [juː; jʊ] , [jʊr; jər] - [ɑːrmz][ɔːl] [skrætʃt] [ænd; ənd][tɔːrn] ,
Even **when** **I** **see** **you** **,** **your** **legs'n** **arms** **all** **scratched** **and** **torn** **,**
甚至 什么时候 我 看 你 , 你的 - 武器 全部 刮痕 和 撕裂 ,

即使我看到你，你的胳膊腿上满是擦伤和撕裂的痕迹，

[aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ][wʌz; wəz] [fɪkst] [ʌp] [ðæt] [weɪ] [tuː; tə] [fuːl] [ˌem ˈiː] . ”
I **thought** **you** **was** **fixed** **up** **that** **way** **to** **fool** **me** **.** **”**
我 想法 你 曾是 固定的 向上 那 方式 到 傻子 我 . ”

我以为你是故意装作那样来骗我的。

“ [ðæts] [waɪ] [juː; jʊ] [kept] ['pestərɪŋ] [ˌem ˈiː] [ə'baʊt] [maɪ][foʊks][ænd; ənd] [frendz] ? ”
“ **That's** **why** **you** **kept** **pestering** **me** **about** **my** **folks** **and** **friends** **?** **”**
“ 那就是 为什么 你 保留 纠缠 我 关于 我的 各位 和 朋友们 ? ”

“正是如此。”

“ - .
“ **Zactly** **.**
” - .

“正是如此。”

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ][laɪ] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [rʌŋ] [truː] .
Trying **to** **catch** **you** **in** **a** **lie** **,** **but** **you** **rung** **true** **.**
尝试 到 抓住 你 在 一个 说谎 , 但 你 梯子 真的 .

想揭穿你的谎言，但你说的都是实话。

[naʊ] , [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [wiː; wi][mʌst; məst][duː] .
Now **,** **this** **is** **what** **we** **must** **do** **.**
现在 , 这 是 什么 我们 必须 做 .

现在，我们必须这样做。

[aɪl] [dʒʌmp] [ðɪs] ['felər] [ænd; ənd][gɪt][ðə; ði][drɑːp] .
I'll **jump** **this** **feller** **and** **git** **the** **drop** **.**
患病的 跳 这 伙计 和 git 这 降低 .

我要扑倒这家伙，然后抢到他的尸体。

[juː; jʊ][taɪz][hɪz; ɪz][hændz][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] [wen] [aɪ] [gɪv] [ðə; ði][wɜːrd] .
You **ties** **his** **hands** **behind** **him** **when** **I** **give** **the** **word** **.**
你 领带 他的 双手 在后面 他 什么时候 我 给 这 单词 .

我一声令下，你就把他的双手绑在背后。

[wiːl] [teɪk] [hɪm; ɪm] [θruː] [tuː; tə] ['mæsiz] .
We'll **take** **him** **through** **to** **Massie's** **.**
出色地 拿 他 通过 到 玛西的 .

我们将带他去马西家。

[ɪf] ['hiːz] [ɔːl] [raɪt] [hiː; hi][wəʊnt] [fiːl] [hɑːrd][fɔːr; fər][ðə; ði] [weɪ] [wiːv] [juːst] [hɪm; ɪm] .
If **he's** **all** **right** **he** **won't** **feel** **hard** **for** **the** **way** **we've** **used** **him** **.**
如果 他是 全部 正确的 他 惯于 感觉 难的 为了 这 方式 我们已经 用过的 他 .

如果他没事，就不会因为我们利用他的方式而感到难过。

[ɪf] ['hiːz][ə; eɪ][bæd][wʌn] ['mæsiz] [men] [wɪl] ['set(ə)l][hɪm; ɪm] .

If	he's	a	bad	one	Massie's	men	will	settle	him	.
如果	他是	一个	坏的	一	玛西的	男人	将要	定居	他	.

如果他是个坏蛋，马西的人会解决掉他。

" [ðə; ði][plæn][rə'pɛld, rɪ'pɛld] [naɪt] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] ['betər] .

"	The	plan	repelled	Knight	,	but	he	could	think	of	nothing	better	.
"	这	计划	排斥	骑士	,	但	他	可以	思考	的	没有什么	更好的	.

"这个计划令奈特感到厌恶，但他却想不出更好的办法。"

[hiː; hi] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [ə'griːmənt] .

He	bowed	his	head	in	agreement	.
他	鞠躬	他的	头	在	协议	.

他低头表示同意。

- [stɜːrd] [ʌn'iːzɪli] [ænd; ənd] ['wɪspəd] :

Kinsty	stirred	uneasily	and	whispered	:
-	搅拌	不安地	和	低声说道	:

金斯蒂不安地动了动，低声说道：

" [wiː; wi][gɑːt][tuː; tə][hæv; həv] [laɪt] .

"	We	got	to	have	light	.
"	我们	得到	到	有	光	.

我们需要光明。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [kɪl] [bəuθ][ʌv; əv][ˌjuː 'es][ɪn] [ðɪs] ['dɑːrknəs] .

He	could	kill	both	of	us	in	this	darkness	.
他	可以	杀	两个都	的	我们	在	这	黑暗	.

在这片黑暗中，他可以杀死我们两个。

[laɪt] [tuː; tə] [siː] [tuː; tə][wɜːrk][baɪ] .

Light	to	see	to	work	by	.
光	到	看	到	工作	经过	.

照明工具，方便工作。

" [hiː; hi] [tɔːr] [ðə; ði]['kʌvər] [ɔːf][ðə; ði]['faɪər] - [hoʊl][ænd; ənd] [θruː] [ɪn][draɪ] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd][paɪld]

"	He	tore	the	cover	off	the	fire	-	hole	and	threw	in	dry	branches	and	piled
"	他	撕裂	这	覆盖	离开	这	火	-	洞	和	扔	在	干燥	分支	和	堆积

[ɑːn] [ded] [lɪmz] [ʌn'tɪl][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [kəm'pænjənəbl] [bleɪz] [wɪtʃ] ['braɪtli] ['laɪtɪd] [ðə; ði]

on	dead	limbs	until	he	had	a	companionable	blaze	which	brightly	lighted	the
在	死的	四肢	直到	他	有	一个	友善的	火焰	哪个	明亮地	照明	这

[smɔːl] ['oʊpənɪŋ] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [kæmpt] .

small	opening	where	they	had	camped	.
小的	开幕	在哪里	他们	有	露营	.

"他掀开火坑的盖子，往里扔干树枝，堆上枯枝，直到燃起一堆熊熊大火，照亮了他们露营的小空地。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ['kerləs] [steps] ['saʊndɪd] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [suːn] ['dænjɛlz][bɜːrst]

In	a	short	time	careless	steps	sounded	in	the	woods	and	soon	Daniels	burst
在	一个	短的	时间	粗心	步骤	听起来	在	这	树林	和	很快	丹尼尔斯	爆裂

[θruː] ['ɪntuː][ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd] ['hɑːrʃli] [di'mɑːndid] :

through	into	the	light	and	harshly	demanded	:
通过	进入	这	光	和	严厉地	要求	:

不一会儿，树林里传来漫不经心的脚步声，丹尼尔斯很快冲出树林，出现在光亮处，厉声问道：

" [wʌt] [biː; bi][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː] ?

"	What	be	you	trying	to	do	?
"	什么	是	你	尝试	到	做	?

你想做什么?

[kɔːl] [daʊn] [ɑːn][ˌjuː 'es][ɔːl][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [traɪbz] ? "

Call	down	on	us	all	the	northwest	tribes	?	"
称呼	向下	在	我们	全部	这	西北	部落	?	"

西北各部落，请你们降下命令?

“ [noʊ]['deɪndʒər] , ” [rɪ'plaɪd] - .
“ No danger , ” replied Kinsty .
“ 不 危险 , ” 回复 - .

“没有危险，”金斯蒂回答道。

“ ['jʌŋkə] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][bæd] [wei] [ə'lɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .
“ Younker was in a bad way along of the darkness .
“ 扬克 曾是 在 一个 坏的 方式 沿着 的 这 黑暗 .

“扬克当时处境很糟糕，身处黑暗之中。”

” ['dænjɛlz] [skwɔtid] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hiːlz] , [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
” Daniels squatted on his heels , his rifle on the ground beside him .
” 丹尼尔斯 蹲着 在 他的 高跟鞋 , 他的 步枪 在 这 地面 旁 他 .

丹尼尔斯蹲在地上，步枪放在他身旁的地上。

[ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] - [sæt] [krɔːs] - [legd] , [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz]
On the opposite side of the fire Kinsty sat cross - legged , his rifle across his
在 这 对面的 边 的 这 火 - 卫星 叉 - 腿 , 他的 步枪 穿过 他的
[niːz] .
knees .
膝盖 .

金斯蒂盘腿坐在火堆的另一边，步枪横放在膝盖上。

[naɪt] [held] [hɪz; ɪz] [breθ] [æz; əz][hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] [tuː] [men][wɜːr; wər] ['sterɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ]
Knight held his breath as he discovered the two men were staring at each
骑士 握住 他的 气息 作为 他 发现 这 二 男人 是 凝视 在 每个
['ʌðər] ['fɪksɪdli] .
other fixedly .
其他 固定地 .

奈特屏住了呼吸，因为他发现这两个人正目不转睛地盯着对方。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['pɑːzətɪv] [ðæt] ['dænjɛlz][hæd; həd][ˌoʊvər'hɜːrd] , [ɔːr][hæd; həd] [gest] [ðer; ðər][plæn] .
He was positive that Daniels had overheard , or had guessed their plan .
他 曾是 积极的 那 丹尼尔斯 有 无意中听到 , 或者 有 猜对了 他们的 计划 .

他确信丹尼尔斯要么无意中听到了他们的计划，要么猜到了他们的计划。

- ['sloʊli] [liːnd] [bæk] [ænd; ənd] [kə'menst] ['swɪŋɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['bærəl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gʌn]
Kinsty slowly leaned back and commenced swinging the long barrel of his gun
- 缓慢地 倾斜 后退 和 开始 摇摆 这 长的 桶 的 他的 枪
[tɔːrd] [ðə; ði]['faɪər] .
toward the fire .
朝向 这 火 .

金斯蒂慢慢向后靠去，开始挥动他那长长的枪管对准火源。

[ðen] [wɪð; wɪθ] [breθ] - ['teɪkɪŋ] ['kwɪknəs] [ðə; ði] ['skwɑːtɪŋ] ['fɪgjər] ['streɪtnd] [aʊt] [ænd; ənd]
Then with breath - taking quickness the squatting figure straightened out and
然后 和 气息 - 采取 速度 这 蹲姿 数字 拉直 出去 和
[wʌz; wəz] ['flaɪɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [fleɪmz] [tuː; tə][lænd][ɑːn] - [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['lætər] [kʊd; kəd]
was flying through the flames to land on Kinsty before the latter could
曾是 飞行 通过 这 火焰 到 土地 在 - 前 这 后者 可以
['streɪtn] [aʊt] [hɪz; ɪz] [legz] .
straighten out his legs .
拉直 出去 他的 腿 .

然后，蹲着的身影以惊人的速度直起身子，飞过火焰，在金斯蒂还没来得及伸直双腿之前就落在了他身上。

- ['raɪf(ə)l] [went] [ɔːf] ,
Kinsty's rifle went off ,
- 步枪 去 离开 ,

金斯蒂的步枪走火了，

[ðə; ði] ['bʊlɪt] ['pæsɪŋ] [kloʊz][tu:; tə] ['naɪts] [hed] [ænd; ənd] ['kɔ:zɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][kraɪ][aʊt]['waɪldli] .

the	bullet	passing	close	to	Knight's	head	and	causing	him	to	cry	out	wildly	.
这	子弹	通过	关闭	到	骑士的	头	和	导致	他	到	哭	出去	疯狂地	.

子弹擦着奈特的头部飞过，吓得他发出了一声凄厉的惨叫。

“ [hɪt][hɪm; ɪm] ! ” [gɑ:spt] - .

“	Hit	him	!	”	gasped	Kinsty	.
“	打	他	!	”	倒吸一口气	-	.

“打他！”金斯蒂喘着气说。

[naɪt] [mu:vd] [ə'raʊnd][ðə; ði]['faɪər] ,

Knight	moved	around	the	fire	,
骑士	已搬	大约	这	火	,

骑士绕着火堆走了一圈，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌɪntə'lɔkt] ['fɪgjərz] [wɜ:r; wər] ['roʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['twɪstɪŋ] [soʊ]['ræpɪdli][hi:; hi][hæd; həd]

but	the	interlocked	figures	were	rolling	and	twisting	so	rapidly	he	had
但	这	互锁	数据	是	滚动	和	扭曲	所以	快速	他	有

[noʊ] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə][lænd][ə; eɪ] [bloʊ] [wɪ'ðaʊt] ['rʌnɪŋ] [ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] [rɔ:ŋ]

no	opportunity	to	land	a	blow	without	running	the	risk	of	hitting	the	wrong
不	机会	到	土地	一个	吹	没有	跑步	这	风险	的	击中	这	错误的

[mæn] .

man	.
男人	.

但是，这些交错的人形滚动和扭转的速度太快了，他根本没有机会出手，否则就有可能打错人。

[hi:; hi] ['ʃʌdəd] [æz; əz][hi:; hi] [kɔ:t] [ðə; ði] [flæʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['faɪərlaɪt] [ɑ:n] [tu:] [naɪf] [bleɪdz] .

He	shuddered	as	he	caught	the	flash	of	the	firelight	on	two	knife	blades	.
他	颤抖	作为	他	捕捉	这	闪光	的	这	火光	在	二	刀	刀片	.

他瞥见火光映照在两把刀刃上，不禁打了个寒颤。

[i:tʃ] [mæn][hæd; həd] [drɔ:n] [hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] ['bʊtʃər] - [naɪf] ,

Each	man	had	drawn	his	long	butcher	-	knife	,
每个	男人	有	绘制	他的	长的	屠夫	-	刀	,

每个人都拔出了长长的屠刀，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [grʌntid] ['laʊdli] [æz; əz] [ðeɪ] [en'devəd] [tu:; tə] [gɪv] ['mɔ:rt(ə)l] ['wu:ndz] .

and	they	grunted	loudly	as	they	endeavored	to	give	mortal	wounds	.
和	他们	哼哼	高声	作为	他们	努力	到	给	凡人	伤口	.

他们发出响亮的哼哼声，试图造成致命伤。

[ðeɪ] [ri'vɔlvd] , [ə; eɪ][blɜ:r][ʌv; əv][ɑ:rmz][ænd; ənd][legz] ,

They	revolved	,	a	blur	of	arms	and	legs	,
他们	旋转	,	一个	模糊	的	武器	和	腿	,

它们旋转起来，变成一片模糊的手臂和腿影。

[aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][zoʊn][ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] [kræʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [groʊθ] .

out	of	the	zone	of	light	and	crashed	into	the	edge	of	the	growth	.
出去	的	这	区	的	光	和	崩溃了	进入	这	边缘	的	这	生长	.

冲出光照区域，撞到了生长边缘。

[ðen] ['saʊndɪd] [ə; eɪ][laʊd] [groʊn] .

Then	sounded	a	loud	groan	.
然后	听起来	一个	大声	呻吟	.

然后发出了一声响亮的呻吟。

[naɪt] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['stuːpər] [ænd; ənd] [spræŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['raɪfəlz] [ænd; ənd] [snætʃt] [ʌp]

Knight	came	out	of	his	stupor	and	sprang	to	the	rifles	and	snatched	up
骑士	来了	出去	的	他的	昏迷	和	弹簧	到	这	步枪	和	抢夺	向上

- ['wepən] [ænd; ənd] [stʊd] ['despərətli] [æt; ət] [beɪ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['fɪgjər] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm]

Kinsty's	weapon	and	stood	desperately	at	bay	as	a	figure	emerged	from
-	武器	和	站立	绝望地	在	湾	作为	一个	数字	出现	从

[ðə; ði] ['dɑːrknəs] .

the	darkness	.
这	黑暗	.

奈特从恍惚中回过神来，猛地扑向步枪，夺过金斯蒂的武器，拼死抵挡着黑暗中出现的身影。

[wɪð; wɪθ] ['geɪpɪŋ] [maʊθ] [hiː; hi] [liːnd] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [wɪtʃ] [hæd; həd] [sə'vaivd] [ðə; ði]

With	gaping	mouth	he	leaned	forward	to	discover	which	had	survived	the
和	张开的	嘴	他	倾斜	向前	到	发现	哪个	有	幸存下来	这

['terəb(ə)l] ['duːəl] .

terrible	duel	.
糟糕的	决斗	.

他张着嘴向前探身，想看看谁在这场可怕的决斗中幸存了下来。

[ðə; ði] ['fɪgjər] ['entərd] [ðə; ði] [laɪt] .

The	figure	entered	the	light	.
这	数字	进入	这	光	.

那人影走进了光线中。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['dænjɛlz] .

It	was	Daniels	.
它	曾是	丹尼尔斯	.

是丹尼尔斯。

“ [juːv] [kɪld] [hɪm; ɪm] ! ” [jeld] [naɪt] .

“	You've	killed	him	!	”	yelled	Knight	.
“	你已经	被杀	他	!	”	大喊	骑士	.

“你杀了他！”奈特喊道。

“ [pʊt] [ʌp] [jʊr; jər] [hændz] !

“	Put	up	your	hands	!
“	放	向上	你的	双手	!

“举起手来！”

[drɑːp] [ðæt] [naɪf] !

Drop	that	knife	!
降低	那	刀	!

放下刀！

” [ðə; ði] [mæn] [θruː] [ðə; ði] [naɪf] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['bɜːrnɪŋ] ['fægət] .

”	The	man	threw	the	knife	to	the	ground	and	picked	up	a	burning	faggot	.
”	这	男人	扔	这	刀	到	这	地面	和	挑选	向上	一个	燃烧	柴草	.

“那人把刀扔到地上，捡起一根燃烧的香烟。”

[ðen] [hiː; hi] [kə'mɑːndid] :

Then	he	commanded	:
然后	他	命令	:

然后他下令：

“ ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [piːk] [æt; ət] [jʊr; jər] [frend] , [huː] [wʌz; wəz] [soʊ] - [tuː; tə] [siː]

“	Follow	me	and	take	a	peek	at	your	friend	,	who	was	so	cur'ous	to	see
“	跟随	我	和	拿	一个	窥视	在	你的	朋友	,	WHO	曾是	所以	-	到	看

[maɪ] [bæk] .

my	back	.
我的	后退	.

“跟我来，看看你的朋友，他很好奇想看看我的背影。”

" ['weɪvɪŋ] [ðə; ði] [tɔːrtʃ] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ə'laɪv][hiː; hi] [stroʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [groʊθ] .

"	**Waving**	**the**	**torch**	**to**	**keep**	**it**	**alive**	**he**	**strode**	**to**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**growth**	**.**
"	挥手	这	火炬	到	保持	它	活	他	大步走	到	这	边缘	的	这	生长	.

他挥舞着火把，让它继续燃烧，大步走到植物丛的边缘。

[naɪt] ['fɑːloʊd] , [ðə; ði]['raɪf(ə)l] [kɑːkt] .

Knight	**followed**	**,**	**the**	**rifle**	**cocked**	**.**
骑士	随后	,	这	步枪	上膛	.

奈特紧随其后，步枪已上膛。

['swɪŋɪŋ] [ðə; ði] [tɔːrtʃ] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ][hæf]['sɜːrk(ə)l][ðə; ði][mæn][ɪn'vaɪtɪd] , " [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Swinging	**the**	**torch**	**down**	**in**	**a**	**half**	**circle**	**the**	**man**	**invited**	**,**	**"**	**Take**	**a**	**look**	**.**
摇摆	这	火炬	向下	在	一个	一半	圆圈	这	男人	受邀	,	"	拿	一个	看	.

那人挥舞着火炬向下画了个半圆，邀请道："看看吧。"

[wʌt] [-] [siː] ?

What	**d'ye**	**see**	**?**
什么	染料	看	?

你看到了什么?

" [ðə; ði] [tuː] [hæd; həd][tɔːrn][ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] ['ɔːlmoʊst][frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn][ðer; ðər] ['despərət]

"	**The**	**two**	**had**	**torn**	**the**	**clothing**	**almost**	**from**	**each**	**other**	**in**	**their**	**desperate**
"	这	二	有	撕裂	这	衣服	几乎	从	每个	其他	在	他们的	绝望的

[faɪt] .

fight	**.**
斗争	.

"两人在拼死搏斗中几乎把对方的衣服都撕破了。"

- , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] - [ʃɜːrt] [rɪpt] [frʌm; frəm][hem][tuː; tə]['kɑːlər] , [wʌz; wəz]['laɪɪŋ] [ɑːn]

Kinsty	**,**	**with**	**his**	**hunting**	**-**	**shirt**	**ripped**	**from**	**hem**	**to**	**collar**	**,**	**was**	**lying**	**on**
-	,	和	他的	打猎	-	衬衫	撕裂	从	她们	到	衣领	,	曾是	说谎	在

[hɪz; ɪz] [feɪs] .

his	**face**	**.**
他的	脸	.

金斯蒂的猎装衬衫从下摆到领口都被撕破了，他脸朝下趴在地上。

[ə; eɪ] [red] [straɪp] [ɪk'stendɪd] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][hɪz; ɪz][spaɪn] .

A	**red**	**stripe**	**extended**	**the**	**length**	**of**	**his**	**spine**	**.**
一个	红色的	条纹	扩展	这	长度	的	他的	脊柱	.

他的脊柱上有一道红色的条纹。

['streitniŋ] [ʌp][ðə; ði][mæn] [kən'tɪnjuːd] :

Straightening	**up**	**the**	**man**	**continued**	**:**
拉直	向上	这	男人	持续	:

扶正男子后，他继续说道:

" [nuː] [hɪm; ɪm][ðə; ði]['sekənd][aɪ] [siː] [hɪm; ɪm] .

"	**Knew**	**him**	**the**	**second**	**I**	**see**	**him**	**.**
"	知道	他	这	第二	我	看	他	.

"我第一眼就认出他了。"

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [ˌem 'iː] .

But	**he**	**didn't**	**know**	**me**	**.**
但	他	没有	知道	我	.

但他并不认识我。

['hiːz] [wʌn][ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] ['biːvərz] [waɪt] ['ɪndʒən] .

He's	**one**	**of**	**Little**	**Beaver's**	**white**	**Injuns**	**.**
他是	一	的	小的	海狸的	白色的	印第安人	.

他是小海狸镇的白人印第安人之一。

['hiːz] [griːbi] .
He's **Greeby** **.**
他是 格里比 .

他是格里比。

" [naɪt] ['nɪrli] [kə'læpst] .
" **Knight** **nearly** **collapsed** **.**
" 骑士 几乎 倒塌 .

奈特几乎晕倒了。

" [griːbi] [ðə; ði] ['renɪgeɪd] !
" **Greeby** **the** **renegade** **!**
" 格里比 这 叛逆者 !

"叛徒格里比！"

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][æsk][ə'baʊt][maɪ][foʊks] , [maɪ][hoʊm] , [soʊ] ['meni] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] ?
Why **did** **he** **ask** **about** **my** **folks** **,** **my** **home** **,** **so** **many** **questions** **about** **everything** **?**
为什么 做过 他 问 关于 我的 各位 , 我的 家 , 所以 许多 问题 关于 一切 ?

他为什么问起我的家人、我的家，问了这么多问题?

" [hiː; hi][kraɪd] .
" **he** **cried** **.**
" 他 哭 .

他哭着说。

" ['soʊz] [hiː; hi][kʊd; kəd] [pæs] [ɔːf][fɔːr; fər][juː; jʊ] [wer] [jʊr; jər][foʊks][wʌz; wəz] [noʊn] [ænd; ənd][juː; jʊ]
" **So's** **he** **could** **pass** **off** **for** **you** **where** **your** **folks** **was** **known** **and** **you**
" 所以也是 他 可以 经过 离开 为了 你 在哪里 你的 各位 曾是 已知 和 你
[-] .
wa'n't **.**
想 .

"所以他可以冒充你，在你父母出名而你又不出名的地方。

[naʊ] [wiːl] [pɪk] [ʌp][ə; eɪ][kə'nuː] [aɪ][hæd; həd][hɪd] [ə'lɔːŋ] [hɪr] ['sʌmhwɛə] [ænd; ənd] [krɔːs] [tuː; tə]
Now **we'll** **pick** **up** **a** **canoe** **I** **had** **hid** **along** **here** **somewheres** **and** **cross** **to**
现在 出色地 挑选 向上 一个 独木舟 我 有 隐藏 沿着 这里 某个地方 和 叉 到
['tʌðər] [ʃɔːr] . "
t'other **shore** **.** **"**
另一个 支撑 . "

现在我们要去取我藏在这附近的独木舟，然后渡到对岸去。

" [hiː; hi][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['mæsiz] ['steɪʃ(ə)n] [tə'mɑːroʊ] ! "
" **He** **was** **taking** **me** **to** **Massie's** **station** **tomorrow** **!** **"**
" 他 曾是 采取 我 到 玛西的 车站 明天 ! "

"他明天要带我去马西的车站！"

" [hiː; hi][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [jʊr; jər] - [bæk] [tuː; tə] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] , ['liːvɪŋ] [juː; jʊ] [ded] [wer] [hiː; hi]
" **He** **was** **taking** **your** **ha'r** **back** **to** **Little** **Beaver** **,** **leaving** **you** **dead** **where** **he**
" 他 曾是 采取 你的 - 后退 到 小的 海狸 , 离开 你 死的 在哪里 他
[kʊkt] [jʊr; jər] ['sʌpər] .
cooked **your** **supper** **.**
煮熟 你的 晚餐 .

"他把你的头发带回了小海狸镇，把你丢在那里等死，然后给你做了晚饭。"

[noʊ] [mɔːr] [tɔːk] .
No **more** **talk** **.**
不 更多的 讲话 .

别说了。

[teɪk] [hɪz; ɪz][gʌn] , ['paʊdər] [hɔːrn] - [en] - [naɪf] . "
Take **his** **gun** **,** **powder** **horn** **'** **n** **'** **knife** **.** **"**
拿 他的 枪 , 粉末 喇叭 - n - 刀 . "

拿走他的枪、火药角和刀。

“ [nɑːt][ðə; ði] [naɪf] ， ” ['ʃʌdəd] [naɪt] .
“ **Not the knife , ” shuddered Knight .**
“ 不是 这 刀 ， ” 颤抖 骑士 .

“不是刀，”奈特颤抖着说。

“ [kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd][jʊr; jər] [kə'nuː] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] ？ ”
“ **Can you find your canoe in the dark ? ”**
“ 能 你 寻找 你的 独木舟 在 这 黑暗的 ？ ”

“你能在黑暗中找到你的独木舟吗？”

“ [waɪ] [nɑːt] ?
“ **Why not ?**
“ 为什么 不是 ?

为什么不呢?

[ˌaɪ 'tiː] [eɪnt] [rʌn] [ə'weɪ] .
It ain't run away .
它 不是 跑步 离开 .

它没有逃跑。

[kʌm] ， ['hɜːri] .
Come , hurry .
来 ， 匆忙 .

快点。

[ðɪs] [laɪt] [meɪ] [fetʃ] [ə; eɪ]['pɑːrs(ə)l][ʌv; əv]['ɪndʒən][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [bæks] . ”
This light may fetch a parcel of Injuns on our backs . ”
这 光 可能 拿来 一个 包裹 的 印第安人 在 我们的 背部 . ”

这束光可能会把一群印第安人带到我们背上。”

“ [lɔːrd] [noʊz] [aɪm]['greɪtf(ə)l] , ['dænjɛlz] — ”
“ Lord knows I'm grateful , Daniels — ”
“ 主 知道 我是 感激的 ， 丹尼尔斯 — ”

“上帝知道我有多感激你，丹尼尔斯——”

“ [buːn] . [dænəl] [buːn] .
“ Boone . Dan'l Boone .
“ 布恩 . 丹尔 布恩 .

“布恩。丹尼尔·布恩。”

['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [gɪv] [maɪ] [neɪm] [tuː; tə] [griːbi] [tɪl] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [fer] [tʃæns] [ɪn][ə; eɪ] [faɪt] .
Didn't want to give my name to Greeby till I had a fair chance in a fight .
没有 想 到 给 我的 姓名 到 格里比 直到 我 有 一个 公平的 机会 在 一个 斗争 .

在有机会公平竞争之前，我不想把名字告诉格里比。

[toʊld][hɪm; ɪm] [wen] [wiː; wi][wʌz; wəz] ['skʌfɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Told him when we was scuffing on the ground .
讲述 他 什么时候 我们 曾是 磨损 在 这 地面 .

我们当时在地上蹭来蹭去，就告诉他了。

- [hɪm; ɪm][soʊ] ['maɪtɪli] [aɪ][gɑːt][hoʊm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naɪf] .
S'prized him so mightily I got home with the knife .
- 他 所以 非常 我 得到 家 和 这 刀 .

我太爱他了，以至于我把刀带回了家。

” [-] [noʊt] : [ðɪs] ['stɔːri] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði][noʊ'vembər] - , - ['ɪʃuː] [ʌv; əv] [əd'ventʃər]
” Transcriber's Note : This story appeared in the November 23 , 1926 issue of Adventure
” 转录员的 笔记 : 这 故事 出现 在 这 十一月 - , - 问题 的 冒险
['mægəziːn] .
magazine .
杂志 .

转录者注：这个故事发表于 1926 年 11 月 23 日的《冒险》杂志。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神